

Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY**®.



MS 216 SB

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Manual original
Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcja oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriēinālvadōā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство
по эксплуатации
Оригинално ръководство за
експлоатация
Instrucțiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за
работа
原始的指南

| | | | |
|--|--|--------------------|-----------|
| Technical Data, Safety Instructions, Specified Conditions of Use, EC-Declaration of Conformity, Mains Connection, Maintenance, Symbols | Please read and save these instructions! | English | 21 |
| Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Netzanschluss, Wartung, Symbole | Bitte lesen und aufbewahren! | Deutsch | 24 |
| Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Branchement secteur, Entretien, Symboles | A lire et à conserver soigneusement | Français | 27 |
| Dati tecnici, Norme di sicurezza, Utilizzo conforme, Dichiarazione di Conformità CE, Collegamento alla rete, Manutenzione, Simboli | Si prega di leggere e conservare le istruzioni! | Italiano | 30 |
| Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaración de Conformidad CE, Conexión eléctrica, Mantenimiento, Símbolos | Lea y conserve estas instrucciones por favor! | Español | 33 |
| Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Ligações à rede, Manutenção, Símbolo | Por favor leia e conserve em seu poder! | Português | 36 |
| Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgeschreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Net aansluiting, Onderhoud, Symbolen | Lees en let goed op deze adviezen! | Nederlands | 39 |
| Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænk formål, CE-Konformitetserklæring, Netttilslutning, Vedligeholdelse, Symboler | Vær venlig at læse og opbevare! | Dansk | 42 |
| Tekniske data, Spesielle sikkerhetshenvisninger, Formålsmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Netttilkopling, Vedlikehold, Symboler | Vennligst les og oppbevar! | Norsk | 44 |
| Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CEFörsäkrad, Nätanslutning, Skötsel, Symboler | Läs igenom och spara! | Svenska | 46 |
| Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus CE-standardinmukaisuudesta, Verkkoliitäntä, Huolto, Symbolit | Lue ja säilytö! | Suomi | 48 |
| Τεχνικά στοιχεία, Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας, Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού, Δήλωση πιστότητας ΕΚ, Μπαταρίες, Χαρακτηριστικά, Συντήρηση, Σύμβολα. | Παρακαλώ διαβάστε τις και φυλάξτε τις! | Ελληνικά | 51 |
| Teknik veriler, Güvenliğinizi için talimatlar, Kullanım, CE uygunluk beyanice, Şebeke bağlantısı, Bakım, Semboller | Lütfen okuyun ve saklayın | Türkçe | 54 |
| Technická data, Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, CE-prohlášení o shodě, Připojení na síť, Údržba, Symboly | Po přečtení uschovejte | Česky | 57 |
| Technické údaje, Špeciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podľa predpisov, CE-Vyhlasenie konformity, Sieťová pripojka, Údržba, Symboly | Prosím prečítať a uschovať! | Slovensky | 60 |
| Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczące bezpiecze'nstwa, Uzytkowanie zgodne z przeznaczeniem, Swiadectwo zgodnosci ce, Podlaczenie do sieci, Gwarancja, Symbole | Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu! | Polski | 63 |
| Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetésszerű használat, CE-azonossági nyilatkozat, Hálózati csatlakoztatás, Karbantartás, Szimbólumok | Olvassa el és őrizze meg | Magyar | 66 |
| Tehnični podatki, Specialni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, CE-izjava o konformnosti, Omrežni priključek, Vzdrževanje, Simboli | Prosimo preberite in shranite! | Slovensko | 69 |
| Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, CE-Izjava konformnosti, Priključak na mrežu, Održavanje, Simboli | Molimo pročitati i sačuvati | Hrvatski | 72 |
| Tehniske dati, Speciālie drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstība CE normām, Tikla pieslēgums, Apkope, Simboli | Pielikums lietošanas pamācībai | Latviski | 75 |
| Techniniai duomenys, Ypatingos saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirti, CE Atitikties pareiškimas, Elektros tinklo jungtis, Techninis aptarnavimas, Simboliai | Prašome perskaityti ir neišmesti! | Lietuviškai | 78 |
| Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvajuhised, Kasutamise vastavalt otstarbele, EÜ Vastavusavaldus, Võrku ühendamine, Hooldus, Sümbolid | Palun lugege läbi ja hoidke alla! | Eesti | 81 |
| Технические данные, Рекомендации по технике безопасности, Используйте- вание, Подключение к электросети, Обслуживание, Символы | Пожалуйста прочтите и сохраните эту инструкцию. | Русский | 84 |
| Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, CE-Декларация за съответствие, Свързване към мрежата, Поддръжка, Символи | Моля прочетете и запазете! | Български | 87 |
| Date tehnice, Instrucțiuni de securitate, Condiții de utilizare specifice, Declarație de conformitate, Accumulatori, Întreținere, Simboluri | Va rugăm citiți și păstrați aceste instrucțiuni | Română | 90 |
| Технички Податоци, Упатство За Употреба, Специфицирани Услови На Употреба, ЕУ-декларација За Сообразност, БАТЕРИИ, Одржување, Символи | Ве молиме прочитајте го и чувајте го ова упатство! | Македонски | 93 |
| 技术数据, 特殊安全指示, 正确地使用机器, 电源插头, 蓄电池, 维修, 符号 | 请仔细阅读并妥善保存! | 中文 | 96 |



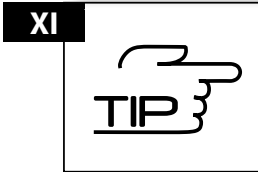
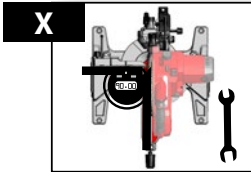
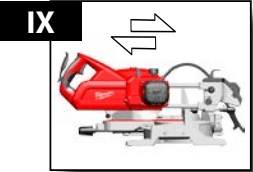
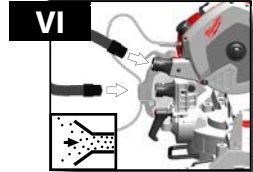
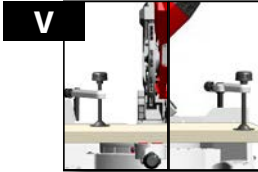
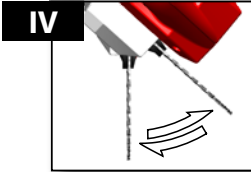
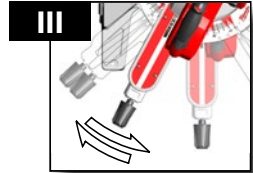
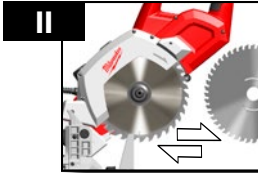
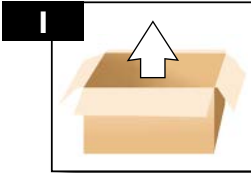


7



8






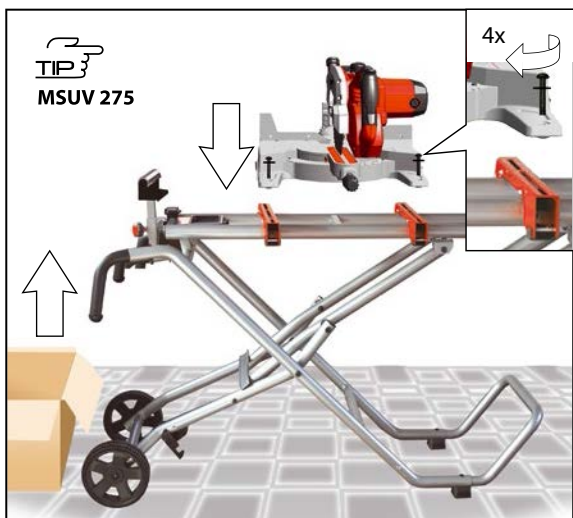
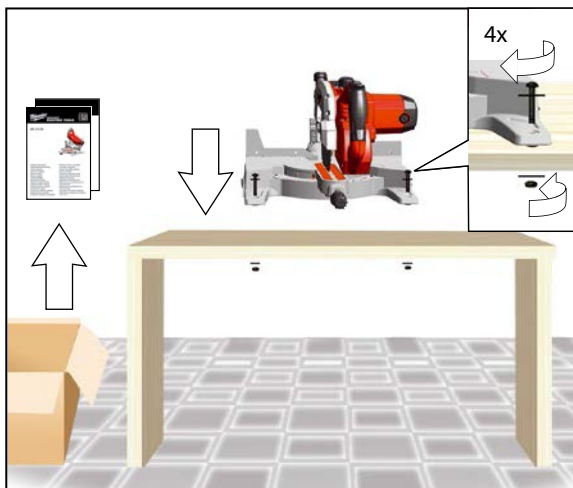
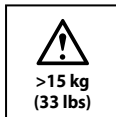
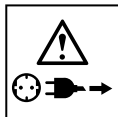
 Accessory
Zubehör
Accessoires
Accessorio

Accessorio • Acessório
Toebehoren • Tilbehør
Tilbehør • Tillbehør
Lisälaite • Εξαρτήματα
Aksesuar • Příslušenství
Prisluženstv • Wyposażenie
Azokát a tartozékokat
Oprema • Piederumi
Priedas • Tarvikud
Дополнитель • Аксессуары
Accessorii • ополнительна
опрема • 配件

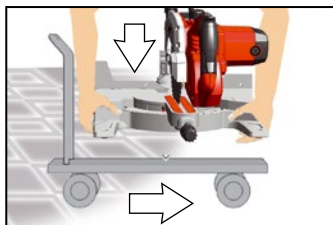
XII

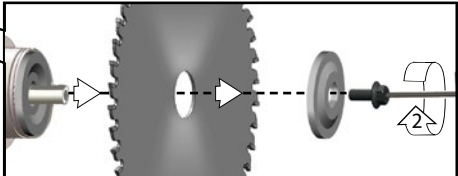
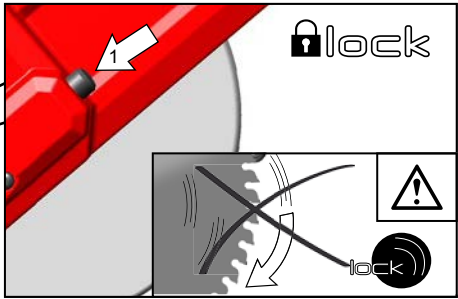
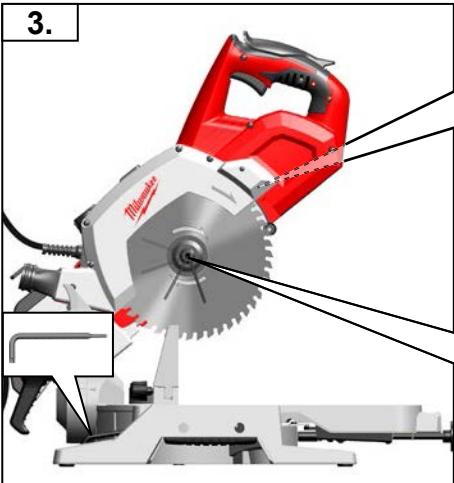
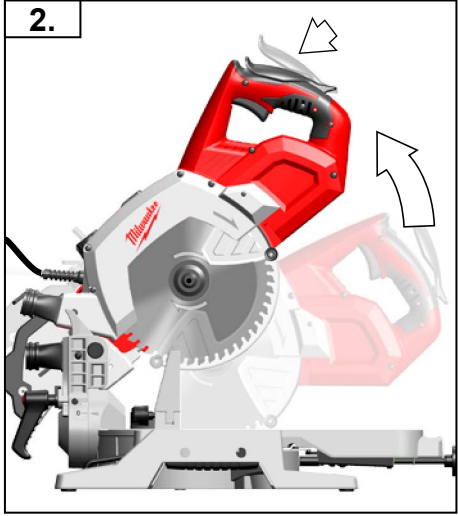
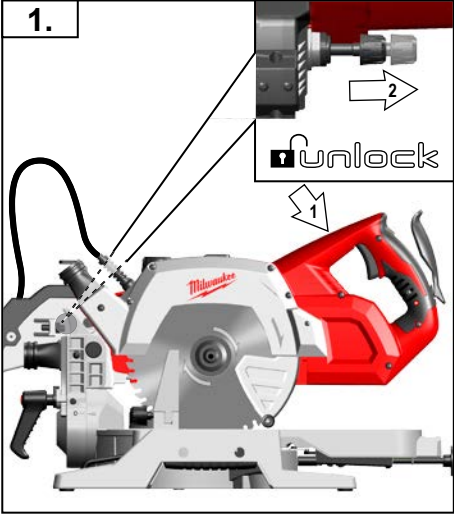
| | |
|-----------------------------|----------------|
| Technische Daten | Technical Data |
| Caractéristiques techniques | Technical Data |
| Caratteristiche tecniche | Technical Data |
| Características técnicas | Technical Data |
| Technische gegevens | Technical Data |
| Технически данни | Technical Data |
| Технически данни | Technical Data |
| Технически данни | Technical Data |

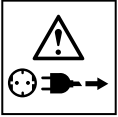




Im Lieferumfang nicht enthalten.
Not included in standard equipment.
Ces piéces ne font pas partie de la livraison.
on incluso nella dotazione standard.
No incluido en el equipo estándar.
Não incluído no equipamento normal.
Wordt niet meegeleverd.
Ikke inkluderet i leveringsomfanget.
Inngår ikke i leveransen.
Ingår ej i leveransomfånget.
Ei sisälly vakiovarustukseen.
Δεν συμπεριλαμβάνεται
Teslimat kapsamında değildir.
V dodávce neobsaženo.
Neobsahuje štandardná výbava.
Nie stanowi wyposażenia standardowego
Nem tartozéka a készüléknek.
Ni v obsegu dobave.
U opsegu isporuke nije sadržano.
Komplektācijā nav ietverts.
Nejeina j komplektācijā.
Ei kuulu tarne komplekti.
He e входит в объем поставки
He e включено в обема на доставката.
Nu este inclus în echipamentul standard
He e включено во стандартна опрема
不包含在供货范围中。







4.

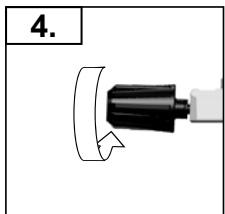
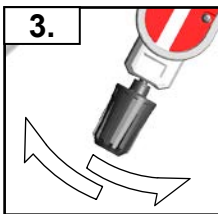
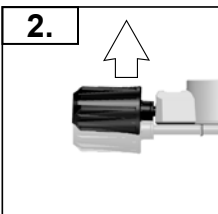
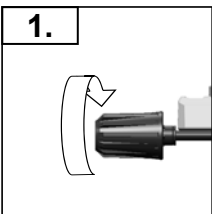
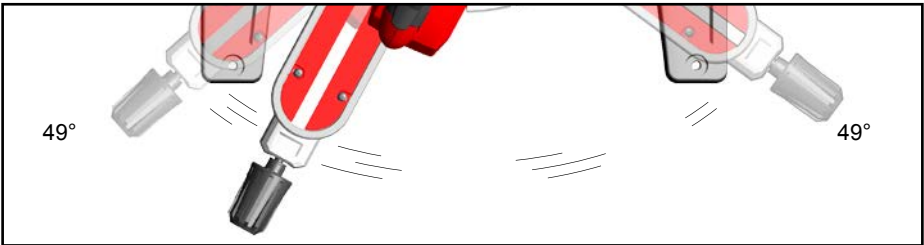
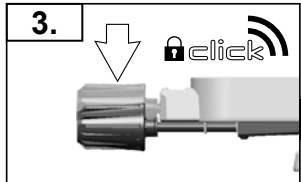
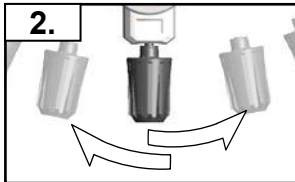
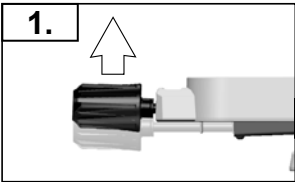
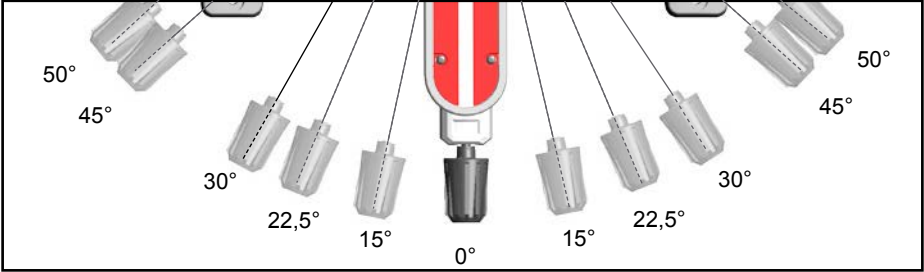
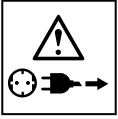
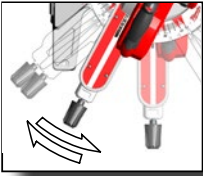
EN 847-1 ✓

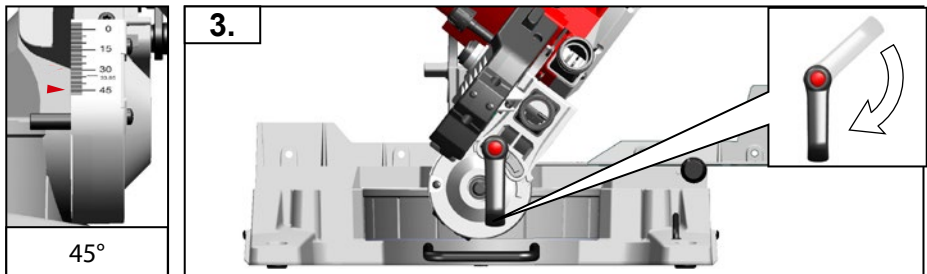
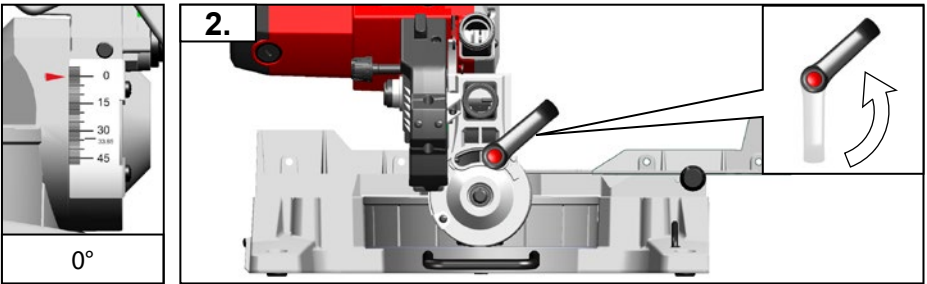
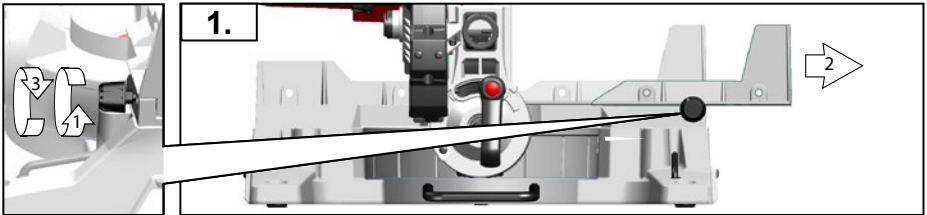
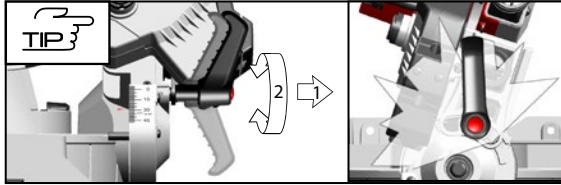
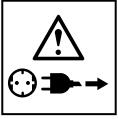
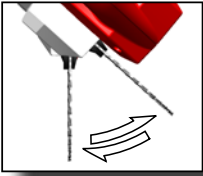


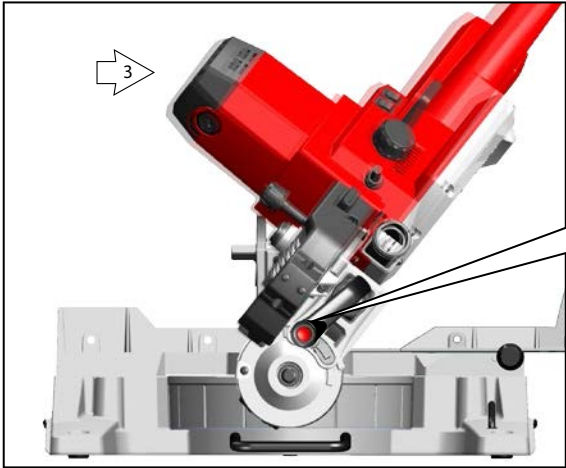
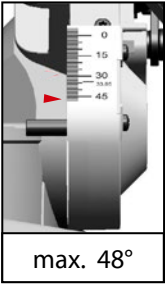
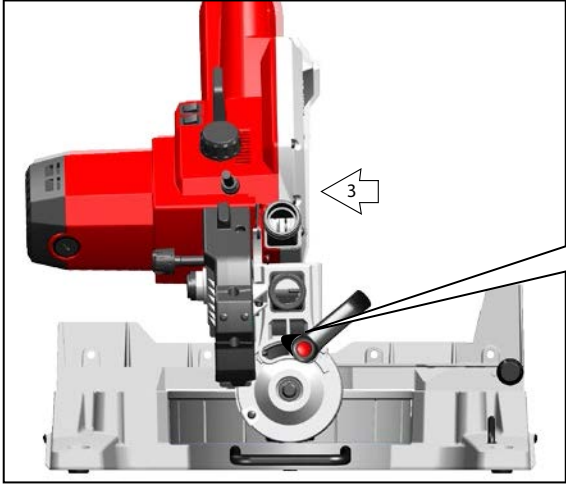
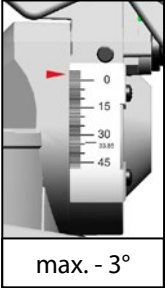
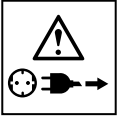
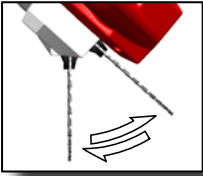
5.

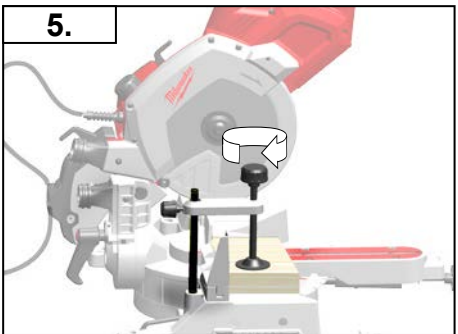
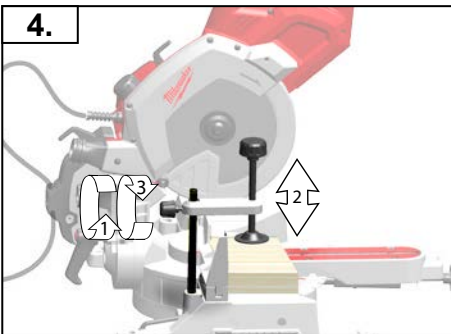
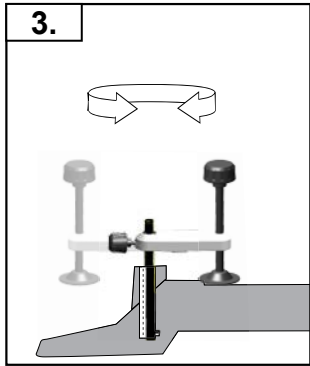
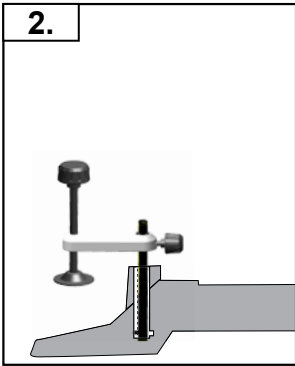
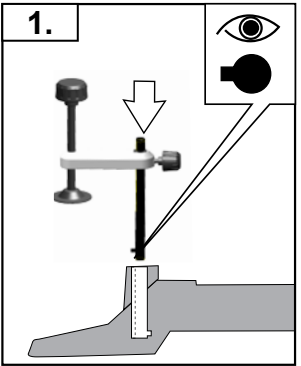
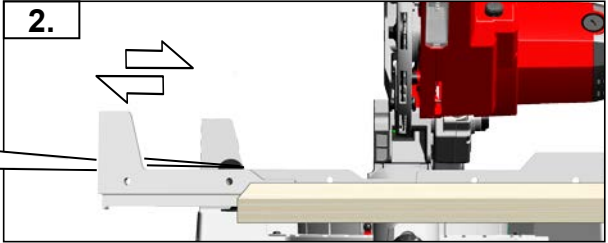
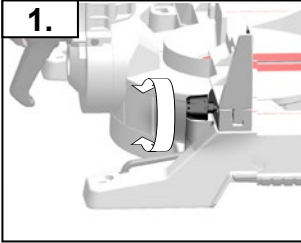
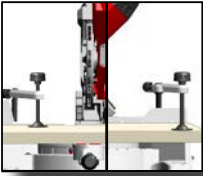
lock

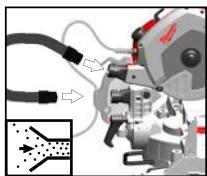
2 3 4 5



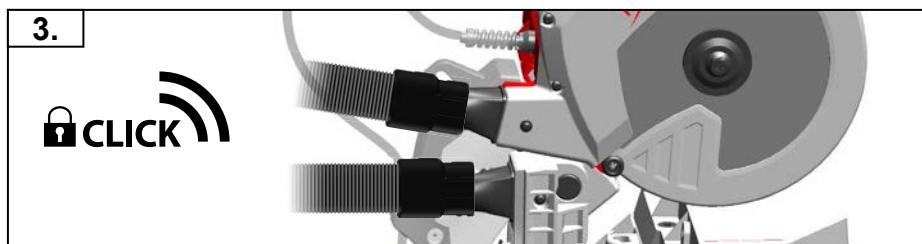
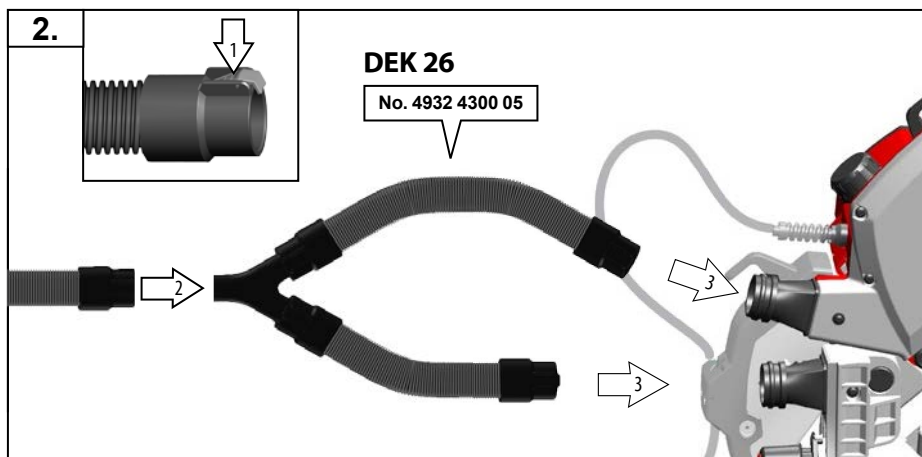
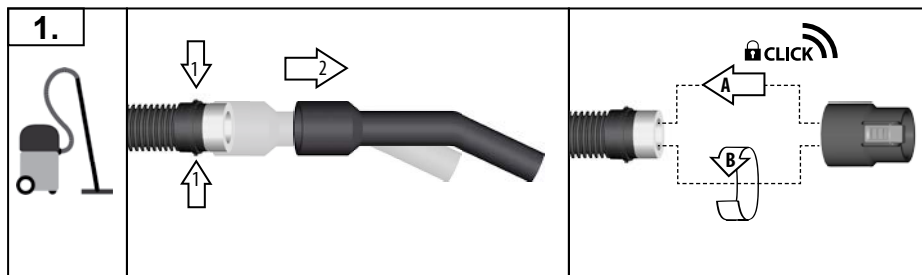
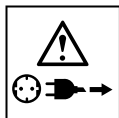








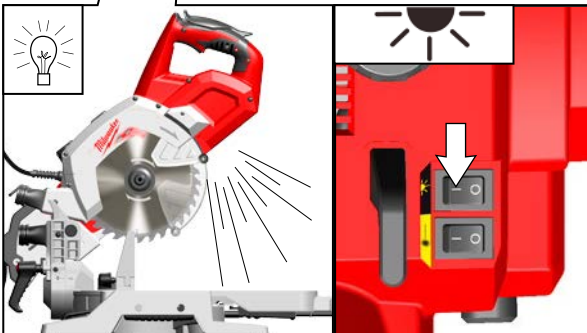
| | | |
|---|--------------|--------------|
| | | |
| A | AS 2-250 | 4931 4472 95 |
| B | AS 300 / 500 | 4931 4472 94 |

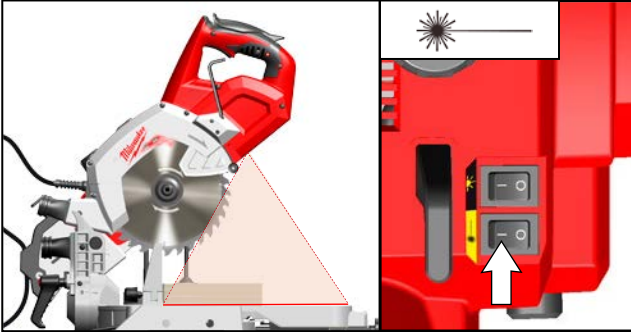




**START
STOP**

VII





LASER RADIATION,
DO NOT STARE INTO
BEAM, CLASS 1M LASER
PRODUCT
λ : 650nm, P<3.5mW
EN 60825-1 :2007

We have supplied you with an adhesive label in your language and now request that you please apply this in place of the English text on the specification plate before first commissioning the machine.

Überkleben Sie den englischen Text auf dem Leistungsschild vor der ersten Inbetriebnahme mit dem mitgelieferten Aufkleber in Ihrer Landessprache.

Avant la première mise en service, collez l'autocollant livré dans votre langue nationale sur le texte anglais de la plaquette signalétique.

Prima della prima messa in esercizio, coprire il testo inglese della targhetta di fabbrica con l'etichetta fornita a corredo nella Sua lingua nazionale.

Tape el texto en inglés en la placa indicadora de potencia antes de la puesta en funcionamiento con la etiqueta suministrada en el idioma de su país.

Por favor, cole o autocollante na sua língua nacional juntado sobre o texto em inglês na placa das características do equipamento antes da primeira colocação em serviço.

Plak de Engelse tekst op het vermogensplaatje vóór de eerste inbedrijfstelling af met de bijgeleverde sticker in uw taal.

Inden driftsættelse første gang skal den medfølgende mærkat med dansk tekst klæbes oven på den engelske tekst på mærkepladen.

Før første ibrugtaking skal det klæbtes over prestasjonsetiketten med opplysninger på engelsk språk. Til dette er det vedlagt et klebemerket med opplysninger på deres språk.

Före första idrifttagning: Klistra över den engelska texten på märkskylten med medföljande etikett på det aktuella landets språk.

Liimaa ennen ensimmäistä käyttöönottoa mukana toimitettu maasi kielinen tarra laiteen tyyppikilven englanninkielisen tekstin päälle.

Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία κολλήστε την συμπαράδιδόμενη αυτοκόλλητη ετικέτα στούσιών με κείμενο στη μητρική σας γλώσσα πάνω στο αγγλικό κείμενο.

Ik defa çalıřtırma başlamadan önce birlikte gönderilen yapıştırıcı ile kendi ülke lisanınızda İngilizce metni verim tabelasınuz üzerine yapıştırınız.

Před prvním zprovozněním přeplepte anglický text na výkonovém štítku samolepkou s českým textem, která je součástí dodávky.

Pred prvým uvedením do prevádzky preplepte anglický text na výkonovom štítku samolepkou so slovenským textom, ktorá je súčasťou dodávky.

Przed pierwszym uruchomieniem należy nakleić na angielski tekst tabliczkę mocy załączoną naklejkę w języku Pańskiego kraju.

Ragassa az első üzembeküszelés előtt az anyanyelvén mellékelt matricát a teljesítmény táblán lévő angol nyelvű szöveget.

Pred prvím zagonom preplepte angleško besedilo na podatkovni tablici z dobavljeno nalepkou v jeziku vaše države.

Oblijepite engleski tekst na pločici snage prije prvotnog puštanja u rad sa suisporučenom naljepnicom na Vašem jeziku.

Pirms pirmās pieņemšanas ekspluatācijā angļu valodas teksts firmas dēlīti ir jāaizlīmē ar piegādāto uzlīmi Jūsu dzimtā valodā.

Prieš pradėdami eksploatuoti, užklijuokite pridėtą lipduką valstybine kalba ant teksto angl kalba duomenų lentelėje.

Enne ekspluatatsiooni võtmist tuleb ingliskeelsele tekstile firmalaua peale liimida vastav kleebris Teie emakeeles.

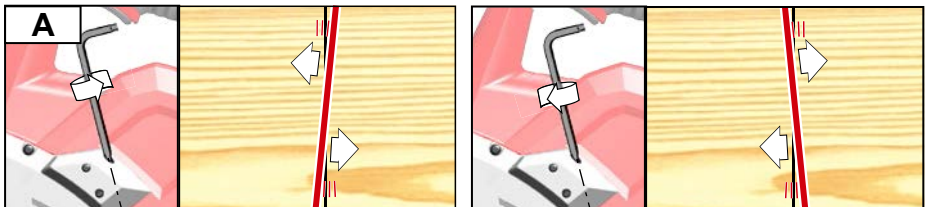
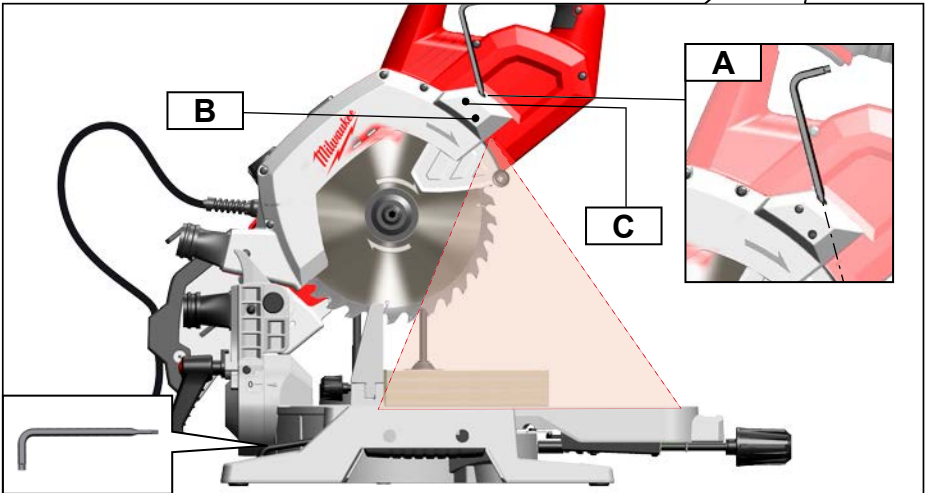
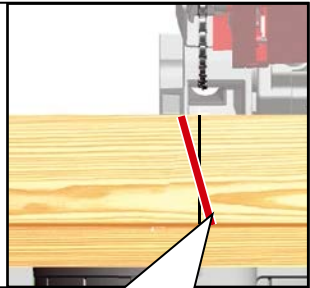
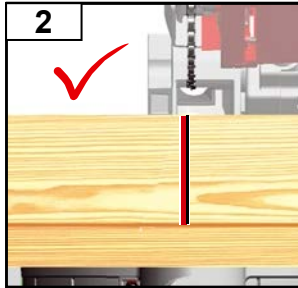
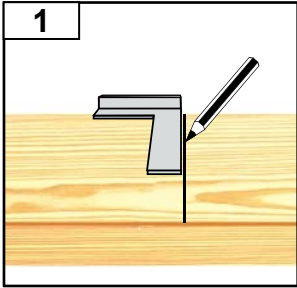
Перед первым вводом в эксплуатацию заклейте английский текст на фирменной табличке прилагаемой наклейкой на вашем языке.

Преди първото пускане в експлоатация залепете приложената лепенка на Вашия език върху английския текст на табелката с технически характеристики.

Lipiti etiketa livratā in limba țării dvs., înainte de prima punere în funcțiune, peste textul în engleză de pe tablăta indicatoare a caracteristicilor mașinii.

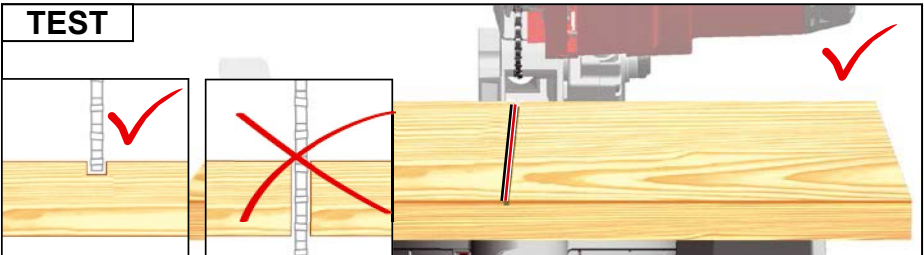
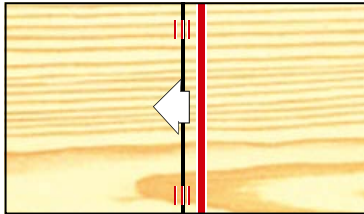
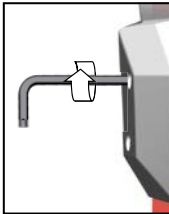
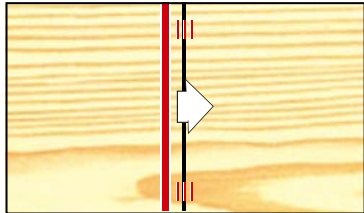
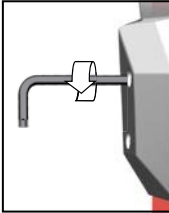
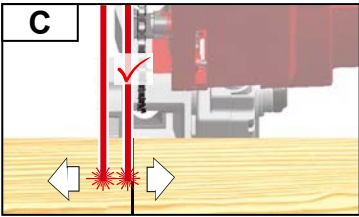
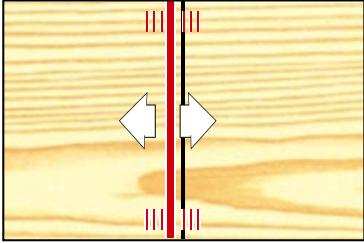
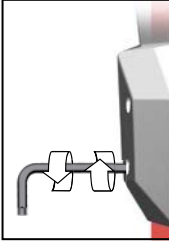
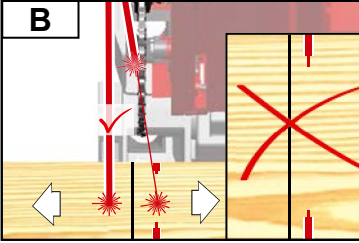
Пред првото пуштање во употреба поставете ја доставената лепенка на јазикот на вашата земја врз текстот на англиски јазик што се наоѓа на плочката со карактеристики.

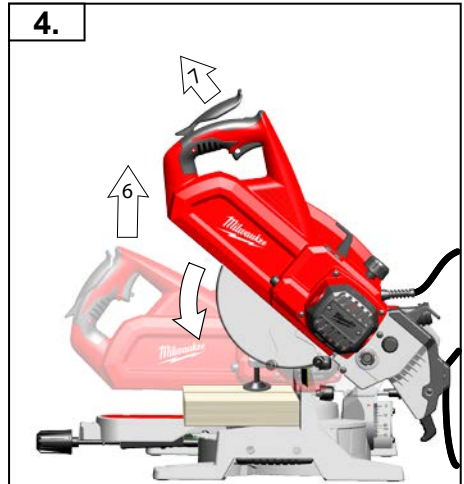
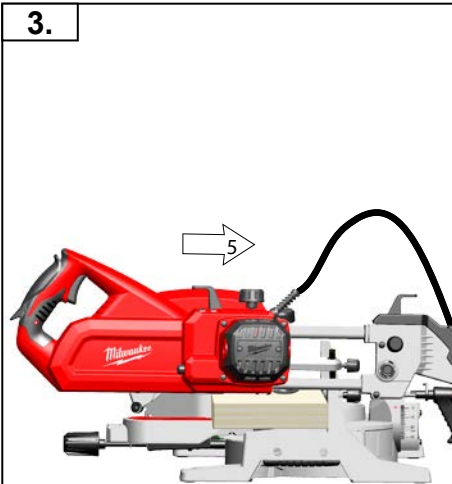
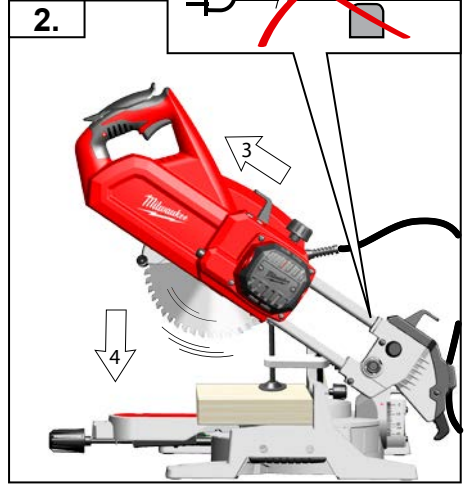
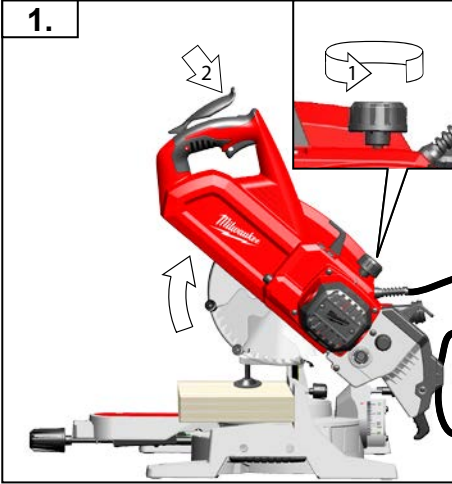
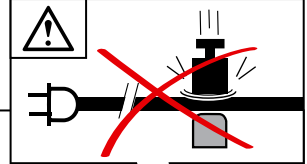
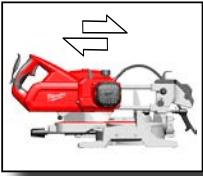
最初操作前请将附送的贵国语言贴纸贴到英文铭牌上。

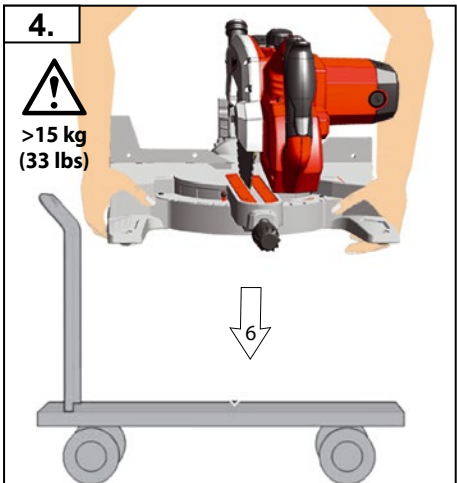
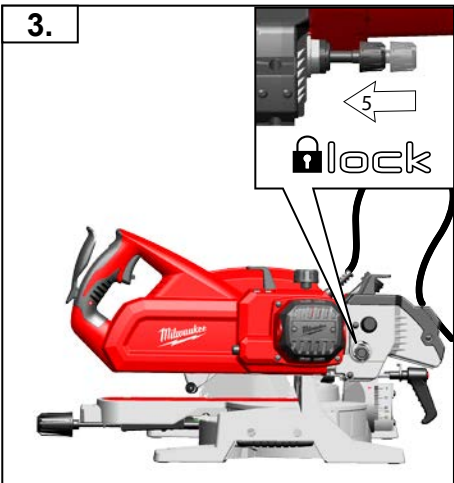
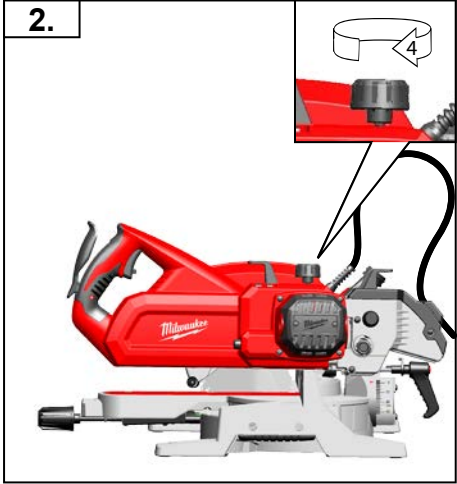
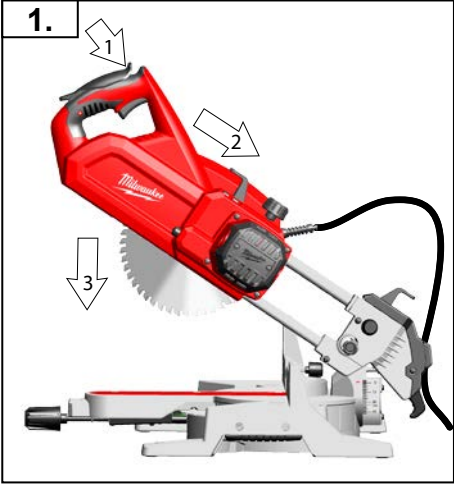
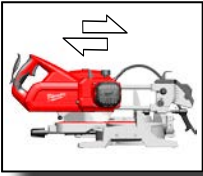


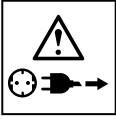
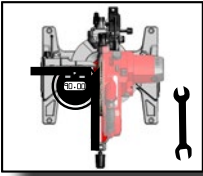


VIII









If a correction of the 90° angle of the guide-plate to the saw blade is necessary, use the correction screw.

Falls eine Korrektur des 90° Winkels der Führungsplatte zum Sägeblatt nötig ist, diese mit der Korrekturschraube durchführen

Si une correction de l'angle à 90° de la plaque de base par rapport à la lame de scie s'avère nécessaire, il convient alors d'avoir recours à la vis de correction.

Nella caso in cui si rendesse necessaria una correzione dell'angolo di 90° della piastra di base rispetto alla lama, questa potrà essere effettuata agendo sulla vite di correzione.

Si es necesario un ajuste o corrección de perpendicularidad (90°) del disco de sierra actuar sobre el tornillo de ajuste.

Caso se torne necessário corrigir a esquadria da base em relação ao disco de corte, agir sobre o parafuso de afinação.

Indien een correctie van de 90° hoek van de bodemplaat ten opzichte van het zaagblad nodig is kan deze worden gekorrigeerd met de correctieschroef.

Såfremt det er nødvendigt med en korrektion af bundpladens 90° vinkel i forhold til savklingen, gennemføres denne med korrektionsskruen.

Hvis det er nødvendigt å foreta en justering av 90°-vinkelen på føringsplaten i forhold til sagbladet, må dette gjøres med justeringsskruen.

Med ställskruv är det möjligt att justera 90°-vinkeln, bottenplatta till sågklingen.

Mikäli pohjalevyn 90°-kulman oikaisu sahanterään nähden on tarpeen, oikaisu suoritetaan oikaisuruuvista.

Kilavuz levhanin testere biçaqına 90°lik konumunda bir düzeltme gerekiyorsa, bunu düzeltme vidası ile yapın.

Je-li nutná oprava kolmosti vodičí desky k pilovému kotouči, provedte to nastavovacím šroubem.

Ak je potrebná korektúra 90° uhlu vodiacej platne k pilovému listu, použite korekčnú skrutku.

Jeżeli konieczne jest skorygowanie kąta ustawienia płytki

prowadzącej 90° w stosunku do brzeszczoty, należy wykorzystać do tego celu śrubę regulacyjną.

Ha az alaplap és a fűrészlap által bezárt 90 fokos szög korrekcióra szorul, használja az állító csavart.

Če je potrebna korektura kuta vodične plošče k žaginemu listu, to opravite s pomočjo korekturnega vijaka.

Ako je potrebno korektura kuta vodeće ploče od 90° prema listu pile, ovu izvesti sa vijkom za korekturu.

Gadjijumā, ja nepieciešama atbalsta plāksnes 90° leņķa korekcija attiecībā pret zāģa ripu, izmantojiet korekcijas skrūvi.

Jej tarp kreipiamosios ir pjūklui reikalinga 90° laipsnių pataisa, tai atlikite pataisos varžtū.

Juhul kui on vaja parandada juhtplaadi 90° nurka saeleele suhtes, siis tehke seda korrigeeriva kruviga.

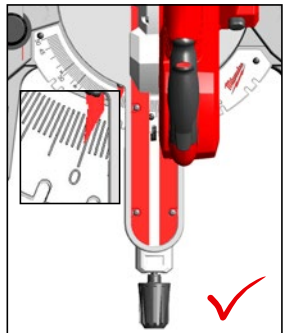
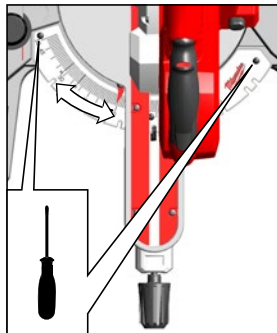
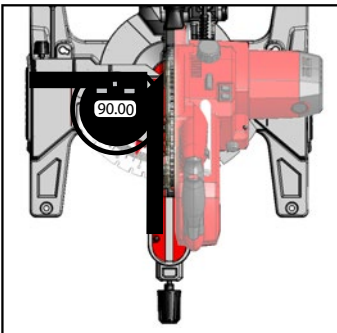
Для регулировки угла 90 град направляющей шины пильного полотна служит регулировочный винт

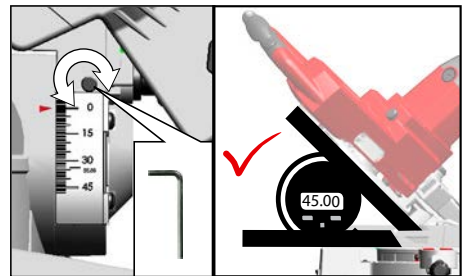
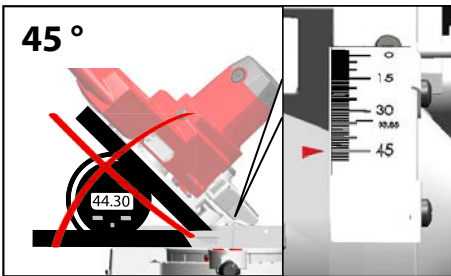
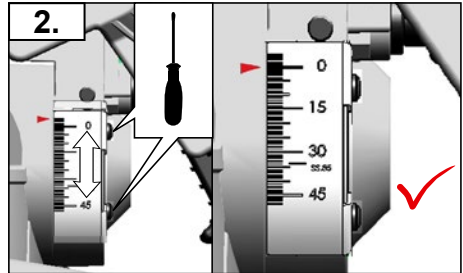
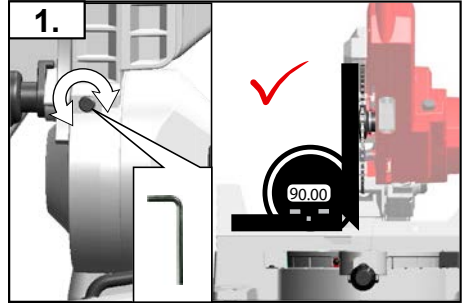
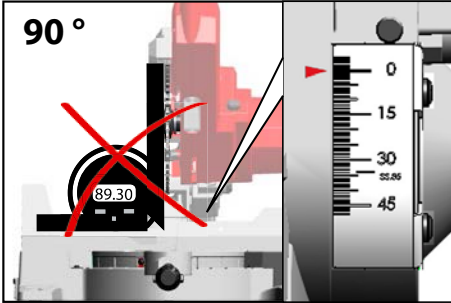
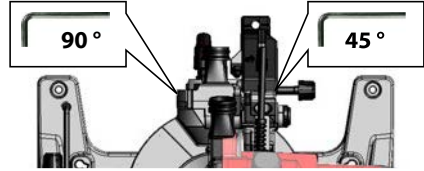
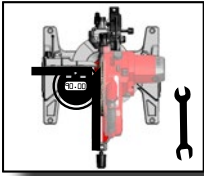
Ако е необходима корекција на ъгълот од 90° на водешката плоча спрямо режешия диск, направете ја с коригирация винт.

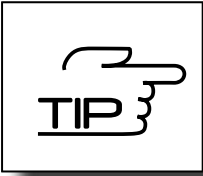
Dacă este necesară o corecție în unghi de 90° a plăcii de ghidare față de lama ferăstrăului, utilizați șurubul de corecție.

Доколку е потребно корегирање на аголот од 90° водешката површина кон сечилото на пилата, користет го шрафот за корекција.

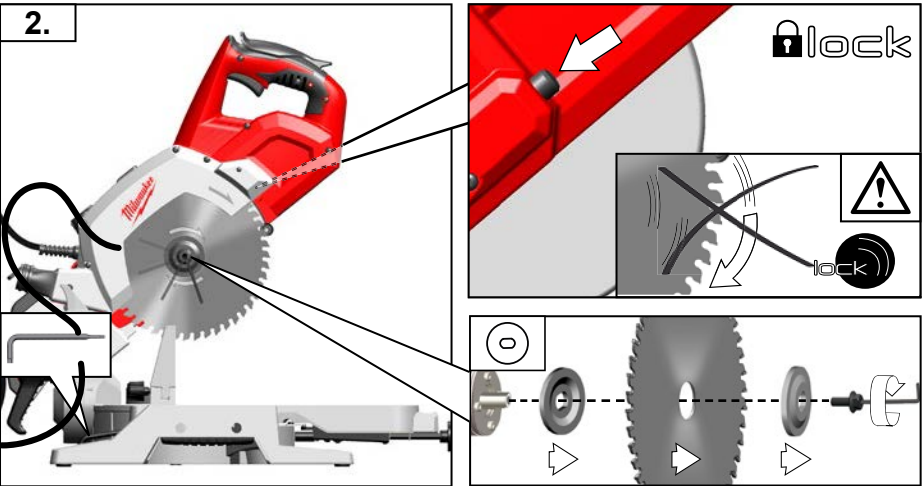
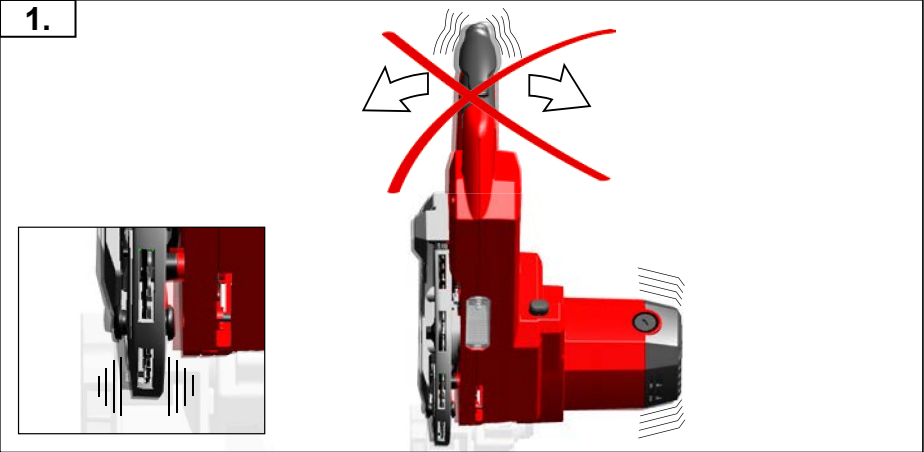
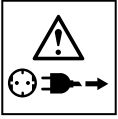
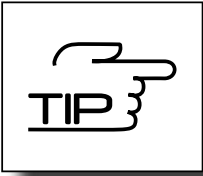
如果必须更改导板和锯刀片之间的角度(90度),则要调整校正螺丝。

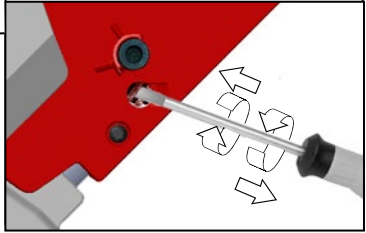
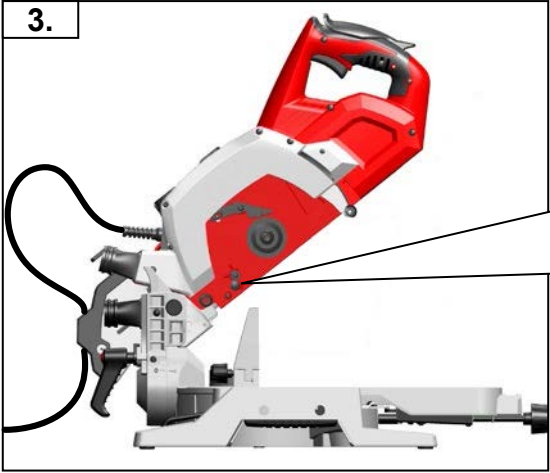
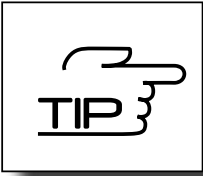




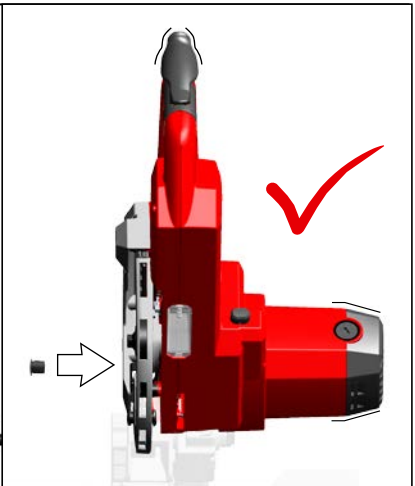
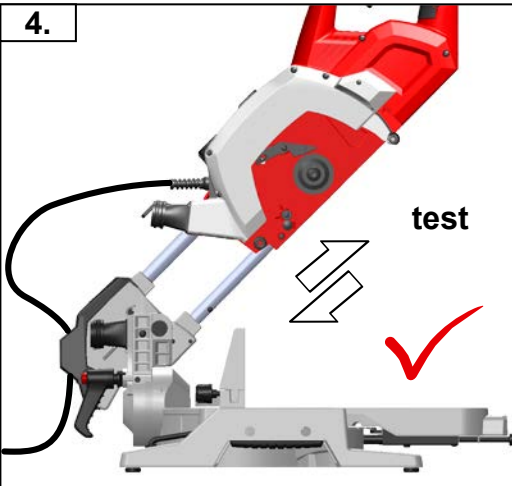


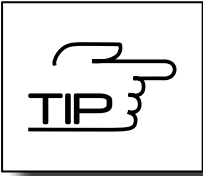
XI



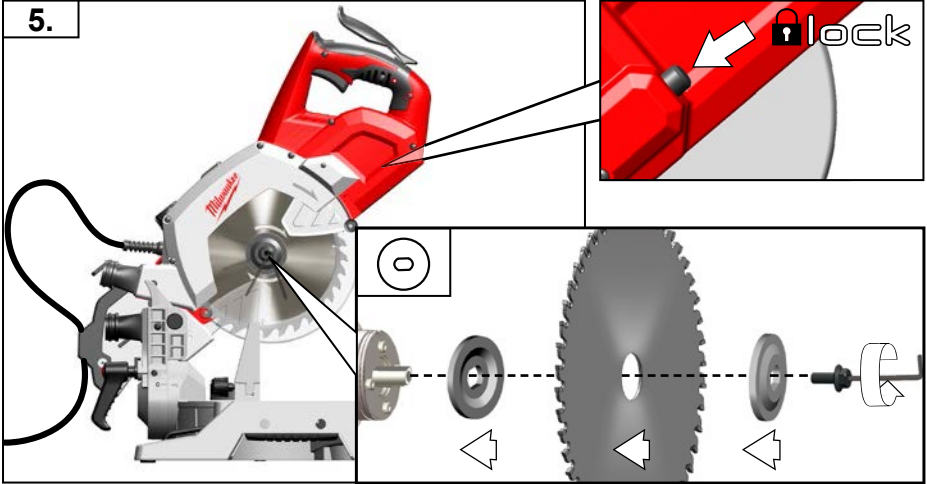


XI





TIP
XI



| TECHNICAL DATA MitreSaw | MS 216 SB (220-240 V) | MS 216 SB (110-120 V) |
|--|---|--|
| Production code | 4193 01 01... 4109 21 01... 4483 33 01... 4483 35 01... ... 000001-999999 | 4109 26 01... 4483 37 01... ... 000001-999999 |
| Rated input | 1800 W | 1650 W |
| Amps | 8,4 A | 15 A |
| No-load speed | 6000 min ⁻¹ | 6000 min ⁻¹ |
| Saw blade dia. x hole dia | 216 x 30 mm | 216 x 30 mm |
| Saw blade thickness | 1,5 mm | 1,5 mm |
| Max. cutting width Mitre 0° / Bevel 0° Mitre 45° / Bevel 0° Mitre 0° / Bevel 45° Mitre 45° / Bevel 45° | 60 x 270 mm 60 x 190 mm 48 x 270 mm 48 x 190 mm | 60 x 270 mm 60 x 190 mm 48 x 270 mm 48 x 190 mm |
| Min. workpiece dimensions | 130 x 35 x 2 mm | 130 x 35 x 2 mm |
| Weight according EPTA-Procedure 01/2003 | 14,5 kg | 14,5 kg |
| Noise information Measured values determined according to EN 61029. Typically, the A-weighted noise levels of the tool are: Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A)) Sound power level (Uncertainty K=3dB(A)) | | |
| | 92,5 dB (A) 105,5 dB (A) | 92,5 dB (A) 105,5 dB (A) |
| Wear ear protectors! | | |
| Vibration information Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 61029 Vibration emission value a _h Sawing of wood Uncertainty K | | |
| | 3,2 m/s ² 1,5 m/s ² | 3,2 m/s ² 1,5 m/s ² |



WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 61029 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.



WARNING!

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.



SAFETY WARNINGS MITRESAW

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

Always wear goggles when using the machine. It is recommended to wear gloves, sturdy non slipping shoes and apron.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Use a dust absorption system and wear a suitable dust protection mask. Remove deposited dust thoroughly, e.g. with a vacuum cleaner.

Connect the saw to a dust-collecting device when sawing wood.

Wear gloves!

Transport and store the tools in a suitable receptacle.

Before using the tool please read the instructions. If possible have the tool demonstrated.

Ensure that the machine is always stable and secure (e.g. fixed to a bench).

Do not use saw blades which are damaged or deformed.

Do not use saw blades not corresponding to the key data given in these instructions for use.

Only use tools that meet standard EN 847-1.

Do not use saw blades made of high-speed steel.

It is necessary to select a saw blade which is suitable for the material being cut.

It is essential to adhere to the maximum speed specified on the saw blade.

Do not use any flanges other than those supplied or indicated in the instruction manual to secure the saw blade.

Never use the mitre saw to cut materials other than those specified in the instruction manual.

Only use the saw with guards in good working order and properly maintained, and in position.

Keep the floor area free of loose material e.g. chips and cut-offs.
Refrain from removing any cut-offs or other parts of the workpiece from the cutting area whilst the machine is running and the saw head is not in the rest position.

Never reach into the danger area of the machine when it is running.
Always use the protective shields on the machine.

Any faults with the machine, including any related to the safeguard or the saw blades, must be reported to the persons in charge of safety as soon as the faults are discovered.

Do not clamp the protective swing guard.

Long workpieces must be adequately supported.

The handle lock must always be engaged when transporting the mitre saw.

Do not replace the LED with a different type. Any repairs must only be carried out by the authorized service agent.



LASER

Do not stare into beam. Do not point laser light at other persons.

Do not view directly into beam with optical instruments (binocular, telescope).

Do not point laser at reflective surfaces.

Avoid exposure to laser radiation. Laser may emit hazardous radiation.

Do not replace the installed laser with a different type.

Any repairs must only be carried out by the authorized service agent.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The mitre saw can be used for sawing solid wood, bonded wood, glued veneer, materials similar to wood, and plastics.

Stock having a round or irregular cross section (such as firewood) must not be cut, as it can not be securely held during cutting. When sawing thin stock layed on edge, a suitable auxiliary fence must be used for firm support.

RESIDUAL RISK

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Impairment of hearing, restrict exposure and wear appropriate hearing protection.
- Measures that can be taken by operator to possibly reduce the effects of vibration and limit the amount of exposure.
- Health hazards caused by breathing dust developed when sawing wood, wear a mask if necessary.

MAINS CONNECTION

Connect only to single-phase AC system voltage as indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

Appliances used at many different locations including open air should be connected via a residual current device (FI, RCD, PRCD) of 30mA or less.

Only plug-in when machine is switched off.

Keep mains lead clear from working range of the machine. Always lead the cable away behind you.

Before use check machine, cable, and plug for any damages or material fatigue. Repairs should only be carried out by authorised Service Agents.

MAINTENANCE

If the supply cord of this power tool is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the service organization.

Be sure to disconnect the tool from the power supply before attaching or removing the saw blade.

Replace the table insert when worn

Clean the tool and guarding system with clean cloths.

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant provisions of the directives 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EC, 2006/42/EC and the following harmonized standards have been used:

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-9: 2012+A11:2013

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2014-10-06

Alexander Krug / Managing Director
Authorized to compile the technical file

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLS



CAUTION! WARNING! DANGER!



Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Always wear goggles when using the machine.



Wear ear protectors!



Wear gloves!



Always keep hands away from the path of the saw blade.



Never expose tool to rain.



Do not stare into beam.



LASER RADIATION,
DO NOT STARE INTO
BEAM. CLASS 1M LASER
PRODUCT
λ: 650nm; P<3.5mW
EN 60825-1:2007

This product corresponds to the laser class 1M in accordance with EN 60825-1:2007



Do not dispose of electric tools together with household waste material. Electric tools and electronic equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.



Class II tool in which protection against electric shock does not rely on basic insulation only, but in which additional safety precautions, such as double insulation or reinforced insulation, are provided.

There being no provision for protective earthing or reliance upon installation conditions.



European Conformity Mark

EurAsian Conformity Mark



| TECHNISCHE DATEN | MS 216 SB (220-240 V) | MS 216 SB (110-120 V) |
|--|---|---|
| Kapp- und Gehrungssäge | | |
| Produktionsnummer | 4193 01 01... 4109 21 01... 4483 33 01... 4483 35 01... ... 000001-999999 | 4109 26 01... 4483 37 01... ... 000001-999999 |
| Nennaufnahmeleistung | 1800 W | 1650 W |
| Stromaufnahme | 8,4 A | 15 A |
| Leerlaufdrehzahl | 6000 min ⁻¹ | 6000 min ⁻¹ |
| Sägeblatt-ø x Bohrungs-ø | 216 x 30 mm | 216 x 30 mm |
| Sägeblattstärke | 1,5 mm | 1,5 mm |
| Max Schnittbreite | | |
| Gehrung 0° / Neigung 0° | 60 x 270 mm | 60 x 270 mm |
| Gehrung 45° / Neigung 0° | 60 x 190 mm | 60 x 190 mm |
| Gehrung 0° / Neigung 45° | 48 x 270 mm | 48 x 270 mm |
| Gehrung 45° / Neigung 45° | 48 x 190 mm | 48 x 190 mm |
| Min. Werkstückabmessungen | 130 x 35 x 2 mm | 130 x 35 x 2 mm |
| Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2003 | 14,5 kg | 14,5 kg |
| Geräuschinformation | | |
| Messwerte ermittelt entsprechend EN 61029. Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise: | | |
| Schalldruckpegel (Unsicherheit K=3dB(A)) | 92,5 dB (A) | 92,5 dB (A) |
| Schallleistungspegel (Unsicherheit K=3dB(A)) | 105,5 dB (A) | 105,5 dB (A) |
| Gehörschutz tragen! | | |
| Vibrationsinformationen | | |
| Schwingungs Gesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 61029. | | |
| Schwingungsemissionswert a _h | | |
| Sägen von Holz: | 3,2 m/s ² | 3,2 m/s ² |
| Unsicherheit K | 1,5 m/s ² | 1,5 m/s ² |



WARNUNG

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 61029 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR KAPP- UND GEHRUNGSSÄGEN

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk und Schürze werden empfohlen.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Staubabsaugung verwenden und

zusätzlich geeignete Staubschutzmaske tragen. Abgelagerten Staub gründlich entfernen, z.B. Aufsaugen.

Schließen Sie die Säge an einen Staubabsauger an, beim Sägen von Holz.

Schutzhandschuhe tragen!

Die Werkzeuge müssen in einem geeigneten Behältnis transportiert und aufbewahrt werden.

Es wird empfohlen, vor dem erstmaligen Gebrauch des Gerätes die Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen und sich in die praktische Handhabung einweisen zu lassen.

Sicherstellen, dass die Maschine stets einen sicheren Stand hat (z.B. befestigen an der Werbank).

Keine Sägeblätter benutzen die beschädigt oder verformt sind.

Sägeblätter, die nicht den Kenndaten in dieser Gebrauchsanweisung entsprechen, dürfen nicht verwendet werden.

Es dürfen nur Werkzeuge verwendet werden, die EN 847-1 entsprechen.

Keine aus Schnellarbeitsstahl gefertigten Sägeblätter verwenden.

Ein für den zu schneidenden Werkstoff geeignetes Sägeblatt auswählen.

Die auf dem Sägeblatt angegebene Höchstzahl ist einzuhalten.

Nur die beigelegten und in der Bedienungsanleitung abgebildeten Flansche zum Befestigen des Sägeblattes verwenden.

Die Kappsäge niemals zum Schneiden anderer als in der Bedienungsanleitung angegebenen Werkstoffe verwenden.

Die Kappsäge nur mit sicher funktionierender und gut gewarteten Schutzhaube benutzen. Die Schutzhaube muss selbsttätig zurückschwenken.

Den Boden von Materialresten z.B. Späne und Sägereste freihalten.

Keine Sägereste oder andere Teile von Werkstücken aus dem Sägebereich entfernen wenn die Maschine läuft und der Sägekopf nicht in der Ruhstellung ist.

Nicht in den Gefahrenbereich der laufenden Maschine greifen.

Schutzeinrichtung der Maschine unbedingt verwenden.

Fehler in der Maschine, einschließlich der Schutzeinrichtung oder der Sägeblätter, sind, so bald sie entdeckt werden, der für die Sicherheit verantwortlichen Person zu melden.

Die Pendelschutzhaube darf im geöffneten Zustand nicht festgeklemmt werden.

Lange Werkstück sind geeignet abzustützen.

Die Kappsäge nur mit eingerasteter Transportsicherung am Handgriff transportieren.

Tauschen Sie die LED nicht gegen eine andere aus. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Service-Technikern durchgeführt werden.

LASER

Nicht in den Laserstrahl blicken und nicht auf andere Personen richten.

Nicht mit optischen Hilfsmitteln (Fernglas, Fernrohr) in den Laser blicken.

Den Laser nicht auf reflektierende Flächen richten.

Nicht der Laserstrahlung aussetzen. Der Laser kann gefährliche Strahlung aussenden.

Tauschen Sie den eingebauten Laser nicht gegen einen anderen aus.

Reparaturen dürfen nur von autorisierten Service-Technikern durchgeführt werden.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Kappsäge ist einsetzbar zum Sägen von Massivhölzern, verleimten Hölzern, holzähnlichen Werkstoffen und Kunststoffen.

Werkstücke mit rundem oder unregelmäßigem Querschnitt (z.B. Brennholz) dürfen nicht gesägt werden, da diese beim Sägen nicht sicher gehalten werden. Beim Hochkantsägen von flachen Werkstücken muss ein geeigneter Hilfsanschlag zur sicheren Führung verwendet werden.

RESTGEFAHREN

Selbst bei ordnungsgemäßem Gebrauch des Produkts lassen sich Restgefahren nicht vollständig ausschließen. Bei der Verwendung können folgende Risiken auftreten, weshalb der Bediener Folgendes beachten sollte:

- Um Gehörschäden zu vermeiden, ist die Expositionszeit zu beschränken und geeigneter Gehörschutz zu tragen.
- Der Bediener sollte Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen zu reduzieren und die Expositionszeit zu begrenzen.

- Es ist eine Atemschutzmaske zu tragen, um Gesundheitsrisiken zu vermeiden, die durch das Einatmen von Sägestaub entstehen können.

NETZANSCHLUSS

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Anschluss ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.

Steckdosen in Außenbereichen müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern (FI, RCD, PRCD) ausgerüstet sein. Das verlangt die Installationsvorschrift für Ihre Elektroanlage. Bitte beachten Sie das bei der Verwendung unseres Gerätes.

Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

Anschlusskabel stets vom Wirkungsbereich der Maschine fernhalten. Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.

Vor jedem Gebrauch Gerät, Anschlusskabel, Verlängerungskabel und Stecker auf Beschädigung und Alterung kontrollieren. Beschädigte Teile nur von einem Fachmann reparieren lassen.

WARTUNG

Ist die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs beschädigt, muss sie durch eine speziell vorgeriichtete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.

Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie das Sägeblatt anbringen oder abnehmen.

Abgenutzte Tischeinlage ersetzen.

Reinigen Sie das Werkzeug mit sauberen Lappen.

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

CE-KONFORMITÄTSERLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit allen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EG, 2006/42/EG und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-9: 2012+A11:2013

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2014-10-06

Alexander Krug / Managing Director

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SYMBOLE



ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!



Vor allen Arbeiten an der Maschine den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.



Gehörschutz tragen!



Schutzhandschuhe tragen!



Niemals die Hände in den Bereich des Sägeblattes bringen.



Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.



Nicht in den Laserstrahl sehen



LASERSTRAHLUNG
SCHAUEN SIE NICHT DIREKT
IN DEN STRAHL.
LASERPRODUKT KLASSE 1M
λ: 650nm, P<3,5mW
EN 60825-1:2007

Das Produkt entspricht der Laserklasse 1M gemäss EN 60825-1:2007



Elektrogeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische und elektronische Geräte sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.



Elektrowerkzeug der Schutzklasse II. Elektrowerkzeug, bei dem der Schutz vor einem elektrischen Schlag nicht nur von der Basisisolierung abhängt, sondern auch davon, dass zusätzliche Schutzmaßnahmen, wie doppelte Isolierung oder verstärkte Isolierung, angewendet werden.

Es gibt keine Vorrichtung zum Anschluss eines Schutzleiters.



CE-Zeichen

EurAsian Konformitätszeichen.

| CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | | MS 216 SB (220-240 V) | MS 216 SB (110-120 V) |
|--|--|---|---|
| Scie Radiale | | | |
| Numéro de série | | 4193 01 01... 4109 21 01... 4483 33 01... 4483 35 01... ... 000001-999999 | 4109 26 01... 4483 37 01... ... 000001-999999 |
| Puissance nominale de réception | | 1800 W | 1650 W |
| Ampères | | 8,4 A | 15 A |
| Vitesse de rotation à vide | | 6000 min ⁻¹ | 6000 min ⁻¹ |
| ∅ de la lame de scie et de son alésage | | 216 x 30 mm | 216 x 30 mm |
| Épaisseur de la lame de scie | | 1,5 mm | 1,5 mm |
| Largeur de coupe max. | | | |
| Onglet 0°/ Inclinaison 0° | | 60 x 270 mm | 60 x 270 mm |
| Onglet 45°/ Inclinaison 0° | | 60 x 190 mm | 60 x 190 mm |
| Onglet 0°/ Inclinaison 45° | | 48 x 270 mm | 48 x 270 mm |
| Onglet 45°/ Inclinaison 45° | | 48 x 190 mm | 48 x 190 mm |
| Les dimensions min. de la pièce dépendent | | 130 x 35 x 2 mm | 130 x 35 x 2 mm |
| Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003 | | 14,5 kg | 14,5 kg |
| Informations sur le bruit | | | |
| Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 61029. Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont : | | | |
| Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A)) | | 92,5 dB (A) | 92,5 dB (A) |
| Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A)) | | 105,5 dB (A) | 105,5 dB (A) |
| Toujours porter une protection acoustique! | | | |
| Informations sur les vibrations | | | |
| Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 61029. | | | |
| Valeur d'émission vibratoire a _h | | | |
| Sciage du bois | | 3,2 m/s ² | 3,2 m/s ² |
| Incertitude K | | 1,5 m/s ² | 1,5 m/s ² |

AVERTISSEMENT

Le niveau vibratoire indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé de mesure normalisé dans la norme EN 61029 et peut être utilisé pour comparer des outils électriques entre eux. Il convient aussi à une estimation provisoire de la sollicitation par les vibrations.

Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation par les vibrations, on devrait également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil n'est pas en marche ou tourne sans être réellement en service. Cela peut réduire nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre l'influence des vibrations, comme par exemple : la maintenance de l'outil électrique et des outils rapportés, le maintien au chaud des mains, l'organisation des déroulements de travail.

AVERTISSEMENT!

Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

Bien garder tous les avertissements et instructions.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES SCIE RADIALE

Portez une protection acoustique. L'exposition au bruit pourrait provoquer une diminution de l'ouïe.

Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine. Des gants de sécurité, des chaussures solides et à semelles antidérapantes et un tablier sont recommandés.

Les poussières dégagées lors du travail sont souvent nocives et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Utiliser un dispositif d'aspiration de poussières et porter en plus un masque de protection approprié.

Éliminer soigneusement les dépôts de poussières, p. ex. en les aspirant au moyen d'un système d'aspiration de copeaux.

Connecter la scie avec un dispositif d'aspiration poussières si l'on scie du bois.

Porter des gants de protection!

Les outils doivent être transportés et conservés dans un récipient approprié.

Avant la première mise en marche de la machine, il est conseillé de lire avec soin les instructions d'utilisation et de se familiariser avec le maniement de la machine.

S'assurer que la machine présente toujours une bonne stabilité (par ex. par une fixation sur l'établi).

Ne pas utiliser de lames de scie qui sont endommagées ou déformées.

Ne pas utiliser de lames de scie qui ne correspondent pas aux caractéristiques indiquées dans ces instructions d'utilisation.

Employez exclusivement des outils conformes à NE 847-1.



Fr

Ne pas utiliser de lame de scie fabriquées en acier à coupe rapide.
Choisir une lame de scie qui convient au matériau à couper.
La vitesse de rotation maximale indiquée sur la lame de scie doit être respectée.

Utiliser uniquement les brides ci-jointes et représentées dans le mode d'emploi pour fixer la lame de scie.

Ne jamais utiliser la scie d'éboutage pour sectionner des matériaux autres que ceux qui sont indiqués dans le mode d'emploi.

Utiliser la scie à onglet seulement si le capot de protection présente un fonctionnement sûr et s'il est bien entretenu. Le capot de protection doit pivoter en retour automatiquement.

Veiller à ce que le fond reste exempt des restes de matériaux, par ex. des copeaux et des débris de sciage.

Ne pas enlever des restes de sciage ou d'autres parties de pièces à œuvrer de la zone de sciage lorsque la machine tourne et que la tête de sciage n'est pas dans la position de repos.

Ne jamais intervenir dans la zone dangereuse lorsque la machine est en marche.

Il est absolument impératif d'utiliser le dispositif protecteur de la machine.

Les défauts dans la machine, y compris le dispositif de protection ou les lames de scie, doivent être signalés à la personne responsable de la sécurité dès qu'ils sont constatés.

Ne pas bloquer le carter de protection.

Les longues pièces à œuvrer doivent être soutenues de manière appropriée.

Transporter la scie d'éboutage uniquement si le dispositif de sécurité pour le transport est enclenché sur la poignée.

Ne pas remplacer le DEL avec un autre type. Les réparations ne devront être effectuées que par des techniciens d'assistance autorisés.

LASER

Ne pas regarder dans le rayon laser et ne pas le diriger sur d'autres personnes.

Ne pas regarder dans le rayon laser avec des appareils optiques (jumelles, télescope).

Ne pas diriger le rayon laser sur des surfaces réfléchissantes.

Éviter toute exposition à la radiation laser. Le laser peut émettre une radiation intense et dangereuse.

Ne pas remplacer le laser incorporé contre un laser d'un autre type.

Les réparations ne devront être effectuées que par des techniciens d'assistance autorisés.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La scie à onglet peut être utilisée pour scier les bois massifs, les bois collés, les matériaux similaires au bois et les matières plastiques.

Il est interdit de scier des pièces à œuvrer dont la section transversale est ronde ou irrégulière (par ex. le bois de chauffe) car elles ne sont pas maintenues sûrement pendant le sciage. Il convient d'utiliser une butée auxiliaire appropriée pour assurer le guidage lors du sciage sur chant des pièces à œuvrer plates.

RISQUES RÉSIDUELS

Même en cas d'utilisation correcte du produit il n'est pas possible d'exclure complètement des risques résiduels. Pendant l'utilisation les risques décrits ci-dessous pourront se présenter et par conséquent l'opérateur devra respecter les normes suivantes:

- Pour éviter des dangers à l'ouïe, limiter le temps d'exposition et utiliser une protection contre le bruit appropriée.
- L'utilisateur devra prendre des mesures appropriées en vue de limiter les effets des vibrations et limiter le temps d'exposition.
- Il faut utiliser une masque respiratoire pour éviter des dangers à la santé causés par l'inhalation des poussières de sciure.

BRANCHEMENT SECTEUR

Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

Les prises de courant se trouvant à l'extérieur doivent être équipées de disjoncteurs différentiel (FI, RCD, PRCD) conformément aux prescriptions de mise en place de votre installation électrique. Veuillez en tenir compte lors de l'utilisation de notre appareil.

Ne raccorder la machine au réseau que si l'interrupteur est en position arrêt. Le câble d'alimentation doit toujours se trouver en dehors du champ d'action de la machine. Toujours maintenir le câble d'alimentation à l'arrière de la machine.

Avant toute utilisation, vérifier que la machine, le câble d'alimentation, le câble de rallonge et la fiche ne sont pas endommagés ni usés. Le cas échéant, les faire remplacer par un spécialiste.

ENTRETIEN

En cas d'endommagement du câble d'alimentation de l'outil électrique, le câble devra être remplacé par un câble d'alimentation approprié disponible chez l'organisation d'assistance technique.

Assurez-vous de débrancher l'outil du secteur avant de monter ou de démonter la lame de scie.

Remplacer la garniture de table si elle est usée.

Nettoyez l'outil et le système de protection à l'aide de chiffons propres.

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.



DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit aux „Données techniques“ est conforme à toutes les dispositions des directives 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/CE, 2006/42/CE et des documents normatifs harmonisés suivants:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9: 2012+A11:2013
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012



Winnenden, 2014-10-06

Alexander Krug / Managing Director
Autorisé à compiler la documentation technique.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBÔLES



ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!



Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.



Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.



Toujours porter une protection acoustique!



Porter des gants de protection!



Ne jamais mettre les mains dans la zone de la lame de scie.



Ne pas exposer la machine à la pluie.



Ne pas regarder dans le rayon laser.



AVERTISSEMENT LASER
NE REGARDERZ PAS
DIRECTEMENT LE FASCICUL
PRODUIT LASER DE CLASSE IIA
λ: 650nm, P<3,5mW
EN 60825-1:2007

Le produit répond à la classe de laser 2, conformément à la norme EN 60825-1:2007



Les dispositifs électriques ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et électroniques sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.



Outil électrique en classe de protection II Outil électrique équipé d'une protection contre la fulguration électrique qui ne dépend seulement de l'isolation de base mais aussi de l'application d'autres mesures de protection telles qu'une double isolation ou une isolation augmentée.

La connexion d'un conducteur de protection n'est pas prédisposée.



Marque CE

Marque de qualité EurAsian



| DATI TECNICI | MS 216 SB (220-240 V) | MS 216 SB (110-120 V) |
|--|---|--|
| Troncatrice | | |
| Numero di serie | 4193 01 01... 4109 21 01... 4483 33 01... 4483 35 01... ... 000001-999999 | 4109 26 01... 4483 37 01... ... 000001-999999 |
| Potenza assorbita nominale | 1800 W | 1650 W |
| Ampere | 8,4 A | 15 A |
| Numero di giri a vuoto | 6000 min ⁻¹ | 6000 min ⁻¹ |
| Diametro lama x foro lama | 216 x 30 mm | 216 x 30 mm |
| spessore lama sega | 1,5 mm | 1,5 mm |
| Larghezza di taglio max. Ugnatura a 0°/ incl. a 0° Ugnatura a 45°/ incl. a 0° Ugnatura a 0°/ incl. a 45° Ugnatura a 45°/ incl. a 45° | 60 x 270 mm 60 x 190 mm 48 x 270 mm 48 x 190 mm | 60 x 270 mm 60 x 190 mm 48 x 270 mm 48 x 190 mm |
| Min. misurazione massima dei pezzi | 130 x 35 x 2 mm | 130 x 35 x 2 mm |
| Peso secondo la procedura EPTA 01/2003. | 14,5 kg | 14,5 kg |
| Informazioni sulla rumorosità | | |
| Valori misurati conformemente alla norma EN 61029. La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di: | | |
| Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)) | 92,5 dB (A) | 92,5 dB (A) |
| Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)) | 105,5 dB (A) | 105,5 dB (A) |
| Utilizzare le protezioni per l'udito! | | |
| Informazioni sulle vibrazioni | | |
| Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzionmisurati conformemente alla norma EN 61029 | | |
| Valore di emissione dell'oscillazione a _h Segatura di legno | 3,2 m/s ² | 3,2 m/s ² |
| Incertezza della misura K | 1,5 m/s ² | 1,5 m/s ² |

AVVERTENZA

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato in conformità con un procedimento di misurazione codificato nella EN 61029 e può essere utilizzato per un confronto tra attrezzi elettrici. Inoltre si può anche utilizzare per una valutazione preliminare della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Ai fini di una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si dovrebbero tenere presente anche i periodi in cui l'apparecchio rimane spento oppure, anche se acceso, non viene effettivamente utilizzato. Ciò può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Stabilite misure di sicurezza supplementari per la tutela dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'attrezzo elettrico e degli accessori, riscaldamento delle mani, organizzazione dei processi di lavoro.

AVVERTENZA!

È necessario leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

NORME DI SICUREZZA TRONCATRICE

Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione al rumore potrebbe comportare una riduzione dell'udito.

Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione. Inoltre si consiglia di usare sistemi di protezione per la respirazione e per l'udito, oltre ai guanti di protezione.

La polvere provocata durante la lavorazione con questo utensile può essere dannosa alla salute e per questo motivo non devono entrare in contatto con il corpo. Usare un sistema d'aspirazione polvere e

indossare una maschera di protezione dalla polvere. Rimuovere i depositi di polvere, per esempio con un aspiratore.

Collegare la sega con un dispositivo di aspirazione polveri se si sega del legno.

Indossare guanti protettivi!

Gli utensili devono essere trasportati e conservati in un contenitore adatto;

Vi consigliamo caldamente di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio, solo in questo modo potrete infatti servirvene al meglio.

Accertarsi che la macchina sia sempre stabile (ad esempio fissandola sul banco di lavoro).

Non usare lame danneggiate o deformate.

Non utilizzare lame non corrispondenti alle specifiche riportate in queste istruzioni d'uso.

È consentito esclusivamente l'uso di utensili che corrispondono ai

requisiti della norma EN 847-1.

Non utilizzare lame di sega fatte in acciaio rapido.

Scegliere una lama di sega adatta al materiale da tagliare.

Il numero massimo di giri indicato sulla lama della sega deve essere rispettato.

Per fissare la lama della sega usare solo le flange illustrate nelle istruzioni per l'uso e quelle allegate.

Non utilizzare mai la sega troncatrice per tagliare materiali diversi da quelli indicati nelle istruzioni per l'uso.

Usare la troncatrice soltanto con coperchio di protezione ben funzionante e correttamente mantenuto. Il coperchio di protezione deve tornare indietro automaticamente.

Tenere il pavimento libero da residui di materiali, ad es. trucioli e residui di taglio.

Non rimuovere dalla zona di lavorazione i residui di taglio o altre porzioni dei pezzi in lavorazione se la macchina è in funzione e la testa segatrice non si trova in posizione di riposo.

Non entrare nel raggio d'azione dell'utensile mentre è in funzione.

Usare sempre il dispositivo di protezione dell'apparecchio.

Guasti della macchina, inclusi quelli del dispositivo di protezione o delle lame della sega, devono essere segnalati alla persona responsabile della sicurezza, non appena vengono individuati.

Non bloccare la calotta di protezione.

Pezzi lunghi devono essere supportati adeguatamente +D6.

Trasportare la sega troncatrice solo con sicura di trasporto chiusa sul manico.

Non sostituire il LED con un altro tipo. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da tecnici di assistenza autorizzati.

LASER

Non guardare nel raggio laser e non puntarlo su altre persone.

Non osservare il raggio laser con strumenti ottici di aiuto (binocolo, cannocchiale).

Non rivolgere il laser su superfici riflettenti.

Non esporre alla radiazione laser. Il laser può emettere una forte radiazione.

Non sostituire il laser integrato applicandovi un laser di un altro tipo.

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da tecnici di assistenza autorizzati.

UTILIZZO CONFORME

La troncatrice può essere utilizzata per il taglio di legno massiccio, legno incollato, materiali simili al legno e plastica.

Non è ammessa segare pezzi a sezione rotonda o irregolare (ad es. legno da ardere) visto che non possono essere serrati in sicurezza durante la fase di segatura. Se si desiderano segare pezzi piani appoggiati sul loro lato stretto occorre utilizzare un'ideale battuta ausiliaria per una guida sicura.

RISCHI RESIDUI

Anche in caso di uso corretto del prodotto non è possibile escludere del tutto i rischi residui. Durante l'uso possono presentarsi i seguenti rischi, per cui l'operatore dovrà rispettare quanto segue:

- Per evitare danni all'udito, limitare i tempi di esposizione e indossare idonea protezione dell'udito.
- L'utente deve prendere opportune misure per limitare gli effetti delle vibrazioni e limitare il tempo di esposizione.

- Occorre indossare una maschera respiratoria per evitare danni alla salute dovuti all'inhalazione di polvere di segatura.

COLLEGAMENTO ALLA RETE

Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. È possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norma di sicurezza di classe II.

Gli apparecchi mobili usati all'aperto devono essere collegati interponendo un interruttore di sicurezza (FI, RCD, PRCD) per guasti di corrente.

Inserire la spina solo con interruttore su posizione „OFF“.

Tenere sempre lontano il cavo di collegamento dall'area di lavoro dell'attrezzo.

Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di alimentazione, eventuali prolunghe e la spina siano integre e senza danni. Eventualmente parti danneggiate devono essere controllate e riparate da un tecnico.

MANUTENZIONE

In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione dell'utensile elettrico, il cavo dovrà essere sostituito con apposito cavo di alimentazione disponibile presso l'organizzazione di assistenza tecnica.

Assicurarsi di aver scollegato l'utensile dall'alimentazione prima di collegarlo o prima di rimuovere la lama.

Sostituire inserti da banco consumati.

Pulire l'utensile e i paralame con panni puliti.

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto ai „Dati tecnici“ corrisponde a tutte le disposizioni delle direttive 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/CE, 2006/42/CE e successivi documenti normativi armonizzati:

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-9: 2012+A11:2013

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2014-10-06

Alexander Krug / Managing Director
Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SIMBOLI



ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!



Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettro utensile.



Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.



Utilizzare le protezioni per l'udito!



Indossare guanti protettivi!



Tenere le mani sempre lontane dalla zona di lavoro della lama.



Non esporre la macchina alle intemperie.



Non guardare nel raggio laser



RADIAZIONE LASER NON
GUARDARE DIRETTAMENTE
IL FASCIO PRODOTTO
LASER DI CLASSE 1M
A: 650nm, P<0,5mW
EN 60825-1:2007

Il prodotto corrisponde alla classe laser 1M ai sensi della EN 60825-1:2007



I dispositivi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici ed elettronici devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.



Utensile elettrico di classe di protezione II Utensile elettrico sul quale la protezione contro la folgorazione elettrica non dipende soltanto dall'isolamento di base, ma anche dall'applicazione di ulteriori misure di protezione, come il doppio isolamento o l'isolamento maggiorato.

Non è predisposto il collegamento di un conduttore di protezione.



Marchio CE

Marchio di conformità EurAsian

| DATOS TÉCNICOS | MS 216 SB (220-240 V) | MS 216 SB (110-120 V) |
|--|---|---|
| Inglotadora | | |
| Número de producción | 4193 01 01... 4109 21 01... 4483 33 01... 4483 35 01... ... 000001-999999 | 4109 26 01... 4483 37 01... ... 000001-999999 |
| Potencia de salida nominal | 1800 W | 1650 W |
| Amperios | 8,4 A | 15 A |
| Velocidad en vacío | 6000 min ⁻¹ | 6000 min ⁻¹ |
| Disco de sierra - ø x orificio ø | 216 x 30 mm | 216 x 30 mm |
| grueso de las hojas de la sierra | 1,5 mm | 1,5 mm |
| Anchura de roza máxima | | |
| Inglete 0°/ Inclinación 0° | 60 x 270 mm | 60 x 270 mm |
| Inglete 45°/ Inclinación 0° | 60 x 190 mm | 60 x 190 mm |
| Inglete 0°/ Inclinación 45° | 48 x 270 mm | 48 x 270 mm |
| Inglete 45°/ Inclinación 45° | 48 x 190 mm | 48 x 190 mm |
| Dimensiones mín. de la pieza de trabajo | 130 x 35 x 2 mm | 130 x 35 x 2 mm |
| Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003 | 14,5 kg | 14,5 kg |
| Información sobre ruidos | | |
| Determinación de los valores de medición según norma EN 61029. El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a: | | |
| Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A)) | 92,5 dB (A) | 92,5 dB (A) |
| Resonancia acústica (Tolerancia K=3dB(A)) | 105,5 dB (A) | 105,5 dB (A) |
| Usar protectores auditivos! | | |
| Informaciones sobre vibraciones | | |
| Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 61029. | | |
| Valor de vibraciones generadas a _h aserrado de madera | 3,2 m/s ² | 3,2 m/s ² |
| Tolerancia K | 1,5 m/s ² | 1,5 m/s ² |



ADVERTENCIA

El nivel vibratorio indicado en estas instrucciones ha sido medido conforme a un método de medición estandarizado en la norma EN 61029, y puede utilizarse para la comparación entre herramientas eléctricas. También es apropiado para una estimación provisional de la carga de vibración.

El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Para una estimación exacta de la carga de vibración deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que el aparato está apagado o, pese a estar en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir sustancialmente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles adaptables, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.

ADVERTENCIA!

Rogamos leer las indicaciones de seguridad y las instrucciones. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD INGLETADORA

¡Utilice protección auditiva! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar la pérdida de audición.

Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección, guantes, calzado de seguridad antideslizante, así como es recomendable usar protectores auditivos.

El polvo que se produce cuando se usa esta herramienta puede ser perjudicial para la salud. Use un sistema de absorción de polvo y utilice una máscara adecuada de protección contra el polvo. Limpie el polvo depositado, por ejemplo con un aspirador.

En caso de que utilice la sierra para cortar madera, conecte la sierra a una aspiradora de polvo.

Usar guantes protectores

Las herramientas deben transportarse y almacenarse en un embalaje adecuado;

Antes de usar la herramienta, por favor lea las instrucciones. Si es posible, pida que le hagan una demostración de la máquina.

Asegúrese de que la máquina se encuentre siempre en una posición segura (p. ej. sujetarla en el banco de trabajo)

No use hojas de sierra dañadas o deformadas.

No se pueden emplear hojas de sierra cuyos datos codificados no

corresponden a estas instrucciones de manejo. Deben utilizarse únicamente herramientas conformes con la norma EN 847-1.

No emplear hojas de sierra elaboradas de acero de corte rápido. Elegir la hoja de sierra adecuada para el material a cortar.

Deberá observarse siempre el número de revoluciones máximo indicado en la hoja de la sierra.

Utilizar solamente las bridas adjuntas y representadas en las instrucciones de empleo para la fijación de la hoja de sierra.

No emplear jamás la sierra retestadora para cortar materiales que no estén indicados en las instrucciones de empleo.

Utilice la sierra tronczadora únicamente con cubierta protectora que funcione de forma segura y se encuentre en buen estado de entretenimiento.

Mantenga la superficie libre de restos de material como p. ej. virutas y restos de aserrado

No quitar restos de aserrado u otras partes de piezas de trabajo del área de aserrado al estar la máquina en funcionamiento y si la cabeza de la sierra no se encuentra en posición inactiva.

No manipular en el rodillo ni en las cuchillas con la máquina conectada.

Usar siempre las piezas de protección de la máquina.

En el momento de detectar fallas en la máquina, incl. en el dispositivo de seguridad o en las hojas de la sierra, deberán comunicarse las mismas inmediatamente a la persona responsable de la seguridad.

No bloquear la protección automática del disco.

Apoyar de forma adecuada la pieza a trabajar.

Transportar la sierra retestadora únicamente con el protector de transporte en el tomadero engatillado.

No sustituya el diodo luminoso por otro. Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal autorizado del servicio técnico.

LÁSER

No mire hacia la luz láser, ni la dirija hacia otras personas.

No mire con aparatos ópticos (binoculares, telescopio,) hacia el láser.

No dirija el láser hacia superficies reflectantes.

No se exponga a la radiación láser. El láser puede emitir una radiación intensa.

No sustituya el láser original por uno de otro tipo.

Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal autorizado del servicio técnico.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La sierra tronczadora sirve para cortar madera maciza, maderas encoladas, materias similares a la madera y materias plásticas.

No deberán cortarse con la sierra piezas de trabajo con perfil redondo o irregular (p. ej. leña), dado que no se pueden sujetar de manera segura. Al cortar de canto con la sierra piezas planas, deberá utilizarse un topé auxiliar adecuado para una guía segura.

PELIGROS RESIDUALES

Incluso en caso de la utilización correcta del producto no se pueden excluir totalmente los peligros residuales. Durante la utilización del producto se pueden producir los siguientes riesgos, por lo que el usuario debería tener en cuenta lo siguiente:

- Para evitar lesiones auditivas se debe limitar el tiempo de exposición y utilizar una protección para los oídos adecuada.
- El usuario debería adoptar medidas para reducir los efectos de las vibraciones y para limitar el tiempo de exposición.

- Se debe utilizar una protección respiratoria con el fin de evitar riesgos para la salud que pueden surgir por la respiración del polvo producido en las operaciones de corte.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que es conforme a la Clase de Seguridad II.

Conecte siempre la máquina a una red protegida por interruptor diferencial y magnetotérmico (FI, RCD, PRCD), para su seguridad personal, según normas establecidas para instalaciones eléctricas de baja tensión.

Enchufar la máquina a la red solamente en posición desconectada.

Mantener siempre el cable separado del radio de acción de la máquina.

Antes de empezar a trabajar compruebe si está dañada la máquina, el cable o el enchufe. Las reparaciones sólo se llevarán a cabo por Agentes de Servicio autorizados.

MANTENIMIENTO

Si la línea de conexión de la herramienta eléctrica estuviera dañada, deberá reemplazarse la misma por una línea de alimentación preparada especialmente, la cual puede adquirirse a través de la organización de servicio al cliente.

Asegúrese de desconectar la herramienta de la fuente de alimentación antes de ajustar o retirar la hoja de sierra.

Sustituya la pieza de refuerzo de mesa desgastada.

Limpie la herramienta y el sistema de protección con paños limpios.

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo „Datos técnicos“ está en conformidad con todas las normas relevantes de la directiva 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/CE, 2006/42/CE y con las siguientes normas o documentos normalizados:

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-9: 2012+A11:2013

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2014-10-06

Alexander Krug / Managing Director
Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SÍMBOLOS



¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!



Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.



Usar protectores auditivos!



Usar guantes protectores



No introduzca jamás las manos en el área de la hoja de la sierra.



No exponga la máquina a la lluvia.



No mire hacia la luz láser



RADIACION LASER
NO MIRE DIRECTAMENTE
EL HAZ PRODUCTO
LASER DE CLASE 1M
λ: 650nm, P: 10mW
EN 60825-1:2007

El producto corresponde a la clase
láser 1M según EN 60825-1:2007



Los aparatos eléctricos no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.



Herramienta eléctrica de la clase de protección II Herramientas eléctricas, en las que la protección contra un choque eléctrico no depende solamente del aislamiento básico sino también de la aplicación de medidas adicionales de protección, como doble aislamiento o aislamiento reforzado.

No existe dispositivo para la conexión de un conductor protector.



Marca CE

Certificado EAC de conformidad



| CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS | MS 216 SB (220-240 V) | MS 216 SB (110-120 V) |
|---|---|--|
| Serra de Esquadrihas | | |
| Número de produção | 4193 01 01... 4109 21 01... 4483 33 01... 4483 35 01... ... 000001-999999 | 4109 26 01... 4483 37 01... ... 000001-999999 |
| Potência absorvida nominal | 1800 W | 1650 W |
| Amperes | 8,4 A | 15 A |
| Nº de rotações em vazio | 6000 min ⁻¹ | 6000 min ⁻¹ |
| Ø de disco x Ø da furação | 216 x 30 mm | 216 x 30 mm |
| espessura da folha de serra | 1,5 mm | 1,5 mm |
| Largura de corte máx. Esquadria 0°/Inclinação 0° Esquadria 45°/Inclinação 0° Esquadria 0°/Inclinação 45° Esquadria 45°/Inclinação 45° | 60 x 270 mm 60 x 190 mm 48 x 270 mm 48 x 190 mm | 60 x 270 mm 60 x 190 mm 48 x 270 mm 48 x 190 mm |
| Dimensões mín. da peça de trabalho | 130 x 35 x 2 mm | 130 x 35 x 2 mm |
| Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2003 | 14,5 kg | 14,5 kg |
| Informações sobre ruído Valores de medida de acordo com EN 61029. O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente: | | |
| Nível da pressão de ruído (Incerteza K=3dB(A)) | 92,5 dB (A) | 92,5 dB (A) |
| Nível da potência de ruído (Incerteza K=3dB(A)) | 105,5 dB (A) | 105,5 dB (A) |
| Use protectores auriculares! | | |
| Informações sobre vibração Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 61029. | | |
| Valor de emissão de vibração a _h Serrar madeira Incerteza K | 3,2 m/s ² 1,5 m/s ² | 3,2 m/s ² 1,5 m/s ² |



Por

ATENÇÃO

O nível vibratório indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um procedimento de medição normalizado na EN 61029 e pode ser utilizado para comparar entre si ferramentas eléctricas. O mesmo é também adequado para avaliar provisoriamente o esforço vibratório.

O nível vibratório indicado representa as principais aplicações da ferramenta eléctrica. Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas adaptadas ou uma manutenção insuficiente, o nível vibratório poderá divergir. Isto pode aumentar consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Para uma avaliação exacta do esforço vibratório devem também ser considerados os tempos durante os quais o aparelho está desligado ou está a funcionar, mas não está efectivamente a ser utilizado. Isto pode reduzir consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Defina medidas de segurança suplementares para proteger o operador do efeito das vibrações, como por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e das ferramentas adaptadas, manter as mãos quentes, organização das sequências de trabalho.

⚠ ATENÇÃO!

Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

⚠ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA SERRA DE ESQUADRILHAS

Sempre use a protecção dos ouvidos. Os ruídos podem causar surdez.

Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.

Recomenda-se a utilização de luvas de protecção, protectores para os ouvidos e máscara anti-poeiras.

A poeira gerada ao trabalhar com esta ferramenta pode ser perigosa para a saúde e por isso não deve atingir o corpo. Utilize um sistema de absorção de poeiras e use uma máscara de protecção. Retire completamente a poeira depositada, por exemplo com um aspirador.

Ao serrar madeira, conecte a serra a um aspirador de pó.

Use luvas de protecção!

As ferramentas devem ser transportadas e guardadas num receptáculo adequado;

Recomenda-se a leitura atenta das instruções de serviço da máquina antes da primeira utilização. Paça para ser adestrado no uso prático da gadanheira.

Assegure-se que a máquina sempre esteja numa posição segura (por exemplo fixação na bancada de trabalho).

Não use folhas de serra danificadas ou deformadas.

É inadmissível a utilização de discos de serra que não correspondam

Português

às características especificadas nestas instruções de serviço.

Devem apenas utilizar-se ferramentas que correspondem à norma EN 847-1.

Não utilize folhas de serra fabricadas de aço rápido.

Selecione uma folha de serra apropriada para o material a cortar.

Observe o número de rotações máximo, indicado na folha de serra.

Só utilize os flanges juntados e representados no manual de instruções para fixar a folha de serra.

Nunca utilize a serra de corte para cortar materiais não indicados no manual de instruções.

Só use a serra de aparar com uma tampa de protecção de funcionamento seguro, bem mantida. A tampa de protecção deve girar para trás automaticamente.

Mantenha o piso livre de resíduos de material, por exemplo aparas ou resíduos de serração.

Não remova os resíduos de serração e outras partes de materiais da área de serração quando a máquina estiver a operar e a cabeça de serra não estiver na posição de repouso.

Não introduza as mãos na área perigosa, estando a máquina em funcionamento.

Nunca utilizar a máquina sem dispositivo de protecção.

Erros na máquina, inclusive do dispositivo de protecção ou das folhas de serra deverão ser comunicadas à pessoa responsável pela segurança, logo que forem detectados.

Não bloquear a cobertura de protecção giratória.

Materiais compridos deverão ser suportados apropriadamente.

Só transporte a serra de corte com dispositivo de transporte engatado no punho.

Não substitua o LED por outro. Reparações só devem ser efectuadas por técnicos de assistência autorizados.

LASER

Não olhar para o raio laser e não o apontar para outras pessoas.

Não olhar para o laser com instrumentos ópticos (binóculos, telescópio).

Não apontar o laser para superfícies reflectoras.

Não se expor ao raio laser. O laser pode emitir forte radiação.

Não substituir o laser montado por um laser de outro tipo.

Reparações só devem ser efectuadas por técnicos de assistência autorizados.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A serra de aparar pode ser utilizada para serrar madeira maciça, madeira colada, materiais similares com madeira e materiais plásticos.

Materiais com secção transversal redonda ou irregular (por exemplo lenha) não devem ser serrados, pois não é possível segurá-los seguramente na serração. Na serração de canto de materiais planos, um encosto auxiliar apropriado deve ser usado para guiar o material seguramente.

RISCOS RESIDUAIS

Mesmo se este produto for usado de forma correcta, riscos residuais não podem ser inteiramente excluídos. Os seguintes riscos podem ocorrer na utilização. Por isso, o utilizador deve observar o seguinte:

- Para evitar danos de audição, o tempo de exposição deve ser limitado e uma protecção dos ouvidos adequada deve ser usada.
- O utilizador deve tomar as medidas necessárias para reduzir os efeitos das vibrações e limitar o tempo de exposição.
- Deverá ser usada uma máscara respiratória para evitar riscos de saúde, causados pela inalação de serradura.

LIGAÇÃO À REDE

Só conectar à corrente alternada monofásica e só à tensão de rede indicada na placa de potência. A conexão às tomadas de rede sem contacto de segurana também é possível, pois trata-se duma construção da classe de protecção II.

Aparelhos não estacionários, utilizados ao ar livre, devem ser protegidos por um disjuntor de corrente de defeito (FI, RCD, PRCD).

Ao ligar à rede, a máquina deve estar desligada.

Manter sempre o cabo de ligação fora da zona de acção da máquina.

Antes de cada utilização inspecionar a máquina, o cabo de ligação a extensão e quanto a danos e desgaste. A máquina só deve ser reparada por um técnico especializado.

MANUTENÇÃO

Se o condutor de alimentação da ferramenta eléctrica estiver danificado, ele deverá ser substituído por um condutor de alimentação especial que se vende na organização da assistência ao cliente.

Certifique-se que desliga a ferramenta da rede eléctrica antes de instalar ou remover a lâmina serra.

Substitua a inserção de mesa desgastada.

Limpe a ferramenta e o sistema de protecção com panos limpos.

Manter desobstruídos os rasgos de ventilação na carcaça da máquina.

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob „Dados técnicos“ corresponde com todas as disposições relevantes da diretiva 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/CE, 2006/42/CE e dos seguintes documentos normativos harmonizados.

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-9: 2012+ A11:2013

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2014-10-06

Alexander Krug / Managing Director
Autorizado a reunir a documentação técnica.

Techronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SYMBOLE



ATENÇÃO! PERIGO!



Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.



Use protectores auriculares!



Use luvas de protecção!



Nunca coloque as mãos na área da folha de serra.



Não exponha a máquina à chuva.



Não olhar para o raio laser



POUR LASER
N'EST PAS UN PRODUIT PERE
PRODUIT LASER DE
CLASSE I/M
λ : 650nm P<3,5mW
EN 60825-1:2007

O produto corresponde à classe laser 1M segundo EN 60825-1:2007



Aparelhos eléctricos não devem ser jogados no lixo doméstico. Aparelhos eléctricos e electrónicos devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.



Ferramenta eléctrica da classe de protecção II Ferramenta eléctrica, na qual a protecção contra choque eléctrico não só depende do isolamento básico, mas também da aplicação de medidas de protecção suplementares, como isolamento duplo ou reforçado.

Não há um dispositivo para a conexão dum condutor de protecção.



Marca CE

Marca de conformidade EurAsian.

| TECHNISCHE GEGEVENEN | MS 216 SB (220-240 V) | MS 216 SB (110-120 V) |
|--|---|---|
| Afkortzaagmachine | | |
| Productienummer | 4193 01 01... 4109 21 01... 4483 33 01... 4483 35 01... ... 000001-999999 | 4109 26 01... 4483 37 01... ... 000001-999999 |
| Nominaal afgegeven vermogen | 1800 W | 1650 W |
| Ampère | 8,4 A | 15 A |
| Onbelast toerental | 6000 min ⁻¹ | 6000 min ⁻¹ |
| Zaagblad ø x boring ø | 216 x 30 mm | 216 x 30 mm |
| zaagbladdikte | 1,5 mm | 1,5 mm |
| Max. freesbreedte | | |
| Verstek 0°/ afschuining 0° | 60 x 270 mm | 60 x 270 mm |
| Verstek 45°/ afschuining 0° | 60 x 190 mm | 60 x 190 mm |
| Verstek 0°/ afschuining 45° | 48 x 270 mm | 48 x 270 mm |
| Verstek 45°/ afschuining 45° | 48 x 190 mm | 48 x 190 mm |
| Min. werkstukafmeting | 130 x 35 x 2 mm | 130 x 35 x 2 mm |
| Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003 | 14,5 kg | 14,5 kg |
| Geluidsinformatie | | |
| Meetwaarden vastgesteld volgens EN 61029. Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt: | | |
| Geluidsdruk niveau (Onzekerheid K=3dB(A)) | 92,5 dB (A) | 92,5 dB (A) |
| Geluidsvermogen niveau (Onzekerheid K=3dB(A)) | 105,5 dB (A) | 105,5 dB (A) |
| Draag oorbeschermers! | | |
| Trillingsinformatie | | |
| Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingebepaald volgens EN 61029). | | |
| Trillingsemisiewaarde a _h | | |
| Zagen van hout | 3,2 m/s ² | 3,2 m/s ² |
| Onzekerheid K | 1,5 m/s ² | 1,5 m/s ² |



WAARSCHUWING

De in deze aanwijzingen vermelde trillingsdruk is gemeten volgens een in EN 61029 genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt voor de onderlinge vergelijking van apparaten. Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

De aangegeven trillingsdruk geldt voor de meest gebruikelijke toepassingen van het elektrische apparaat. Wanneer het elektrische gereedschap echter voor andere doeleinden, met andere dan de voorgeschreven hulpstukken gebruikt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de trillingsdruk afwijken. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen de inwerking van trillingen, bijvoorbeeld: onderhoud van elektrische gereedschappen en apparaten, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen door. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSAADVIEZEN AFKORTZAAGMACHINE

Draag oorbeschermers. Lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen. Werkhandschoenen en stofkapje voor de mond worden aanbevolen. Stof die vrijkomt tijdens het werken vormt vaak een gevaar voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Machines met stofafzuiging gebruiken en tevens geschikte stofmaskers dragen. Vrijgekomen stof grondig verwijderen resp. opzuigen.

Sluit de zaag aan op een stofzuiger als u hout zaagt.

Draag veiligheids handschoenen!

De gereedschappen moeten in een geschikte houder vervoerd en bewaard worden;

Voordat u de machine de eerste keer gaat gebruiken, is het raadzaam de gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen en u zich te verdiepen in de toepassingsmogelijkheden van deze machine.

Waarborg dat de machine altijd veilig staat (bijv. op de werkbank bevestigen).

Gebruik geen zaagbladen die beschadigd of vervormd zijn.

Zaagbladen, waarvan de gegevens niet overeenkomen welke in de gebruiksaanwijzing staan, mogen niet gebruikt worden.

Er mag alleen gereedschap worden gebruikt dat in overeenstemming is met de norm EN 847-1.

Gebruik geen zaagbladen van sneldraaistaal.

Kies een geschikt zaagblad voor het te zagen materiaal.

Zorg dat het op het zaagblad aangegeven toerental niet wordt overschreden.

Gebruik alleen de bijgeleverde en in de gebruiksaanwijzing afgebeelde flens voor de bevestiging van het zaagblad.

Gebruik de kapzaag nooit voor het zagen van andere materialen dan in de gebruiksaanwijzing vermeld staan.

Gebruik de afkortzaagmachine alléén met een correct functionerende en goed onderhouden veiligheidskap. De veiligheidskap moet zelfstandig terugzwenken.

Houd de vloer vrij van materiaalresten bijv. spaanders en zaagresten.

Verwijder geen zaagresten of andere delen van werkstukken uit het zaagbereik wanneer de machine in bedrijf is en de zaagkop niet in de ruststand staat.

Niet aan de draaiende delen komen.

Bescherming van de machine beslist gebruiken.

Defecten aan/storingen van de machine, de veiligheidsinrichting of de zaagbladen dienen – zodra zij geconstateerd worden – bij de voor de veiligheid verantwoordelijke persoon gemeld te worden.

Pendelbeschermkap niet vastklemmen.

Lange werkstukken moeten goed gesteund worden.

Transporteer de kapzaag alleen met geactiveerde transportbeveiliging aan de handgreep.

Vervang de led niet door een andere. Reparaties mogen alléén worden uitgevoerd door geautoriseerde servicemonteurs.

LASER

Niet in de laserstraal kijken en deze ook niet op andere personen richten.

Niet met optische hulpmiddelen (verrekijker, telescoop) in de laser kijken.

De laser niet op reflecterende vlakken richten.

Niet aan de laserstraal blootstellen. De laser kan sterke straling uitzenden.

Vervang de ingebouwde laser niet door een laser van een ander type.

Reparaties mogen alléén worden uitgevoerd door geautoriseerde servicemonteurs.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De afkortzaagmachine is geschikt voor het zagen van massief hout, gelijmd hout, met hout vergelijkbare materialen en kunststoffen.

Werkstukken met een ronde of onregelmatige doorsnee (bijv. brandhout) mogen niet gezaagd worden, omdat deze bij het zagen niet veilig kunnen worden vastgehouden. Bij het verticaal zagen van platte werkstukken moet een geschikte hulpaanslag worden gebruikt voor een veilige geleiding

RESTERENDE GEVAREN

Zelfs bij correct gebruik van het product kunnen resterende gevaren niet volledig worden uitgesloten. De bediener dient de volgende punten in acht te nemen om eventuele risico's te vermijden:

- De bediener dient geschikte gehoorbescherming te dragen ter vermindering van gehoorschade en de blootstelling aan lawaai zo kort mogelijk te houden.
- De bediener dient maatregelen te treffen om het effect van de vibraties te verminderen en de blootstelling aan vibraties zo kort mogelijk te houden.
- De bediener moet een ademhalingsmasker dragen om risico's voor de gezondheid te vermijden die kunnen ontstaan door het inademen van zaagstof.

NETAANSLUITING

Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten. Aansluiting is ook mogelijk op een stekerdoos zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontworpen volgens veiligheidsklasse II.

Verplaatsbaar gereedschap moet bij het gebruik buiten aan een aardlekschakelaar (FI,RCD,PRCD) aangesloten worden.

Machine alleen uitgeschakeld aan het net aansluiten.

Snoer altijd buiten werkbereik van de machine houden.

Voor alle ombouw- of onderhoudswerkzaamheden, de stekker uit de wandcontactdoos nemen.

ONDERHOUD

Als de aansluitleiding van het elektrische gereedschap beschadigd is, moet deze worden vervangen door een speciaal voorbereide aansluitleiding die verkrijgbaar is via de klantenservice-organisatie.

Zorg ervoor dat het werktuig van de stroomvoorziening wordt ontkoppeld voor u het zaagblad vastmaakt of verwijdert.

Vervang een versleten tafelement.

Reinig het werktuig en de beschermer met schone doeken.

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product overeenstemt met alle relevante voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EG, 2006/42/EG en de volgende geharmoniseerde normatieve documenten:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9: 2012+A11:2013
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012



Winnenden, 2014-10-06

Alexander Krug / Managing Director
Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SYMBOLEN



OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!



Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.



Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.



Draag oorbeschermers!



Draag veiligheidshandschoenen!



Houd de handen altijd buiten het bereik van het zaagblad.



Stel de machine niet bloot aan regen.



Niet in de laserstraal kijken



LASERSTRAAL KLIJK NIET
RECHTSTREKES IN DE
LASERBUNDEL. LASER-
APPARAAT VAN KLASSE 1M
1.650nm, P=1,55mW,
EN 60825-1:2007

Het product stemt overeen met
laserklasse 1M volgens EN 60825-
1:2007



Elektrische apparaten mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.



Elektrisch gereedschap van de beschermingsklasse II
Elektrisch gereedschap waarbij de bescherming tegen elektrische schokken niet afhankelijk is van de basisisolatie, maar waarin ook extra veiligheidsmaatregelen worden toegepast zoals dubbele of versterkte isolatie.

Er is geen voorziening voor de aansluiting van een aardleiding.



CE-keurmerk

EurAsian-symbool van overeenstemming.



| TEKNISKE DATA | MS 216 SB (220-240 V) | MS 216 SB (110-120 V) |
|---|---|--|
| Kap-/geringsstav | | |
| Produktionsnummer | 4193 01 01... 4109 21 01... 4483 33 01... 4483 35 01... ... 000001-999999 | 4109 26 01... 4483 37 01... ... 000001-999999 |
| Nominal optagen effekt | 1800 W | 1650 W |
| Ampere | 8,4 A | 15 A |
| Omdrejningstal, ubelastet | 6000 min ⁻¹ | 6000 min ⁻¹ |
| Savklinge-ø x hul-ø | 216 x 30 mm | 216 x 30 mm |
| Klingetykkelse | 1,5 mm | 1,5 mm |
| Maks. Skærebredde gering 0°/ hældning 0° gering 45°/ hældning 0° gering 0°/ hældning 45° gering 45°/ hældning 45° | 60 x 270 mm 60 x 190 mm 48 x 270 mm 48 x 190 mm | 60 x 270 mm 60 x 190 mm 48 x 270 mm 48 x 190 mm |
| Min. mål på arbejdsemner | 130 x 35 x 2 mm | 130 x 35 x 2 mm |
| Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2003 | 14,5 kg | 14,5 kg |
| Støjinformation Måleværdier beregnes iht. EN 61029. Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk: Lydtrykniveau (Usikkerhed K=3dB(A)) Lydeffekt niveau (Usikkerhed K=3dB(A)) | 92,5 dB (A) 105,5 dB (A) | 92,5 dB (A) 105,5 dB (A) |
| Brug høreværn! | | |
| Vibrationsinformation Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 61029. Vibrationseksponering a _v Savning af træ Usikkerhed K | 3,2 m/s ² 1,5 m/s ² | 3,2 m/s ² 1,5 m/s ² |



ADVARSEL

Svingningsniveauet, som er angivet i disse anvisninger, er målt i henhold til standardiseret måleprocedure ifølge EN 61029 og kan anvendes til indbyrdes sammenligning mellem el-værktøjer. Svingningsniveauet er ligeledes egnet som foreløbigt skøn over svingningsbelastningen. Det angivne svingningsniveau er baseret på el-værktøjets primære anvendelsesformål. Hvis el-værktøjet benyttes til andre formål, med andet indsatsværktøj eller ikke vedligeholdes tilstrækkeligt, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan øge svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

For en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen skal der også tages højde for de tidsperioder, hvor apparatet er slukket, eller hvor apparatet kører, men uden at være i anvendelse. Dette kan reducere svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

Supplerende sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod påvirkninger fra svingninger skal iværksættes, f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, varmholdelse af hænder, organisering af arbejdsprocesser.

⚠ ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige vejledninger. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

⚠ SIKKERHEDSHENVISNINGER KAP-/GERINGSSAV

Bær høreværn. Støjen kan føre til nedsat hørelse.

Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på. Beskyttelseshandsker, skridsikre sko, høreværn og forklæde anbefales. Støv, som opstår i forbindelse med fræsearbejdet, er ofte sundhedsskadeligt og må ikke trænge ind i kroppen. Brug en støvsuger og bær egnet støvbeskyttelsesmaske. Fjern grundigt aflejret støv (f.eks. ved opugning).

Tilslut saven til en støvsuger ved savning af træ.

Brug beskyttelseshandsker!

Værktøjerne skal opbevares og transporteres i dertil egnede beholdere; Det anbefales at læse brugsanvisningen grundigt igennem, før maskinen tages i brug første gang, og lade sig instruere i den praktiske håndtering. Sørg for, at maskinen altid står stabilt (fastgør den f.eks. på arbejdsbænken).

Benyt ikke savblade, der er beskadiget eller deformert.

Savklinger, som ikke svarer til data i denne brugsanvisning, må ikke anvendes.

Der må kun anvendes værktøj, som opfylder EN 847-1.

Brug ikke savklinger, som er fremstillet af high-speed stål.

Vælg en savklinge, som passer til det emne, der skal skæres over.

Det maksimale omdrejningstal, som står angivet på savklingen, må ikke overskrides.

Brug den medfølgende flange (afbildet i betjeningsvejledningen) til at fastgøre savklingen med.

Anvend ikke kapsaven til overskæring af emner, som ikke står nævnt i betjeningsvejledningen.

Benyt kun kapsaven med en sikkert fungerende og godt vedligeholdt sikkerhedsskærm. Sikkerhedsskærmen skal dreje automatisk tilbage.

Hold bunden fri for materialerester f.eks. spåner og rester fra savningen.

Fjern ikke træaffald eller andre dele af arbejdsemner fra saveområdet, når maskinen kører og savhovedet ikke er i hvilestilling.

Pas på ikke at få hånden ind i maskinen.

Maskinens sikkerhedsindretning bør ubetinget benyttes.

Fejl i maskinen, inklusiv beskyttelsesanordning eller savklinger, skal straks meddeles den sikkerhedsansvarlige.

Den mobile beskyttelsesskærm må ikke blokeres i åbnet tilstand.

Lange emner skal støttes af på passende måde.

Dansk

Tag fat i håndtaget, når du transporterer kapsaven - transportsikringen skal være i indgreb.
Udskift aldrig LED'en med en anden. Reparationer må kun udføres af autoriserede serviceteknikere.

LASER

Kig ikke ind i laserstrålen, og ret den ikke mod andre personer.
Kig ikke ind i laseren gennem optiske instrumenter (kikkert, teleskop).
Ret ikke laseren mod reflekterende overflader.
Undgå lasereksposering. Laseren kan udsende en meget kraftig stråling.
Erstat ikke den indbyggede laser med en laser af en anden type.
Reparationer må kun udføres af autoriserede serviceteknikere.

TILTÆNKT FORMÅL

Kapsaven kan anvendes til savning af massivt træ, limet træ, træliggende materialer og plastrmaterialer.
Arbejdsemner med rundt eller uregelmæssigt tværsnit (f.eks. brænde) må ikke saves, da sådanne emner ikke kan holdes sikkert under savningen. Ved savning på højkant af flade arbejdsemner skal der benyttes et egnet hjælpeanslag for sikker føring.

RESTRISICI

Selv hvis produktet bruges korrekt, kan restrisici ikke helt udelukkes. Ved brug kan følgende risici opstå, og derfor bør brugeren lægge mærke til det følgende:

- For at undgå høreskader skal eksponeringstiden begrænses, og der skal bruges egnet hørevern.
- Brugeren bør træffe forholdsregler for at reducere virkningerne af vibrationerne og begrænse eksponeringstiden.
- Der skal bruges en støvmaske for at undgå helbredrisici, der kan opstå ved indånding af savstøv.

NETTILSLUTNING

Tilslutning må kun foretages til enfaset vekselstrøm og kun til en netspænding, som er i overensstemmelse med angivelsen på mærkepladen. Tilslutning kan også ske til stikdåser uden beskyttelseskontakt, da kapslingsklasse II foreligger. Stikdåser uden dørslås skal være forsynet med fejlstrømssikringskontakter (FL,RCD,PRCD). Det forlanger installationsforskriften for Deres elektroanlæg. Overhold dette, når De bruger vores maskiner.
Maskinen slutes kun udkoblet til stikdåsen.

Tilslutningskablet holdes hele tiden væk fra maskinens arbejdsområde. Kablet ledes altid bort bag om maskinen.

Kontroller hvergang, før laderen anvendes, at tilslutningskabel, forlænger-kabel og stik er i orden. Dele der er beskadiget bør kun repareres hos et autoriseret værksted.

VEDLIGEHOLDELSE

Hvis elværktøjets tilslutningsledning er beskadiget, skal den erstattes med en specielt forberedt tilslutningsledning, der kan fås via kundeservicens organisation.

Husk at afbryde værktøjet fra strømforsyningen inden montering eller udtagning af savklingen.

Udskift en slidt bordindsats.

Værktøjet og afskærmningssystemet skal rengøres med rene klude. Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som enansvarlig, at det under „Tekniske data“ beskrevne produkt stemmer overens med alle relevante forskrifter, der følger

af direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EF, 2006/42/EF samt af følgende harmoniserede normative dokumenter:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9: 2012+A11:2013
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012



Winnenden, 2014-10-06

Alexander Krug / Managing Director
Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLER



VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!



Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.



Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.



Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.



Brug hørevern!



Brug beskyttelseshandsker!



Hold altid hænderne væk fra savbladets område.



Udsæt ikke maskinen for regn.



Kig ikke ind i laserstrålen



LASERSTRÅLING
KILDE FOR ØSKADET ØJEN
STRÅLEN
LASERPRODUKT KLASSE 1M
A1: 61029-1:2009 + A11:2010
EN 60581:2012

Produktet svarer til laserklasse 1M i henhold til EN 60825-1:2007



Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaffelse. Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.



Kapslingsklasse II elværktøj Elværktøj, hvor beskyttelsen mod et elektrisk stød ikke kun afhænger af basisisoleringen men også af, at der anvendes yderligere beskyttelsesforanstaltninger som dobbelt isolering eller forstærket isolering. Der findes ikke udstyr til tilslutning af en beskyttelsesleder.



CE-mærke

EurAsian overensstemmelsesmærke.



| TEKNISKE DATA | MS 216 SB (220-240 V) | MS 216 SB (110-120 V) |
|---|---|---|
| Kapp-/gjæringsag | | |
| Produksjonsnummer | 4193 01 01... 4109 21 01... 4483 33 01... 4483 35 01... ... 000001-999999 | 4109 26 01... 4483 37 01... ... 000001-999999 |
| Nominell inngangseffekt | 1800 W | 1650 W |
| Ampere | 8,4 A | 15 A |
| Tomgangsturtall | 6000 min ⁻¹ | 6000 min ⁻¹ |
| Sagblad-ø x hull-ø | 216 x 30 mm | 216 x 30 mm |
| sagebladtykkelse | 1,5 mm | 1,5 mm |
| maks. Skjærebredde | | |
| Gjæring 0° / Skråstilling 0° | 60 x 270 mm | 60 x 270 mm |
| Gjæring 45° / Skråstilling 0° | 60 x 190 mm | 60 x 190 mm |
| Gjæring 0° / Skråstilling 45° | 48 x 270 mm | 48 x 270 mm |
| Gjæring 45° / Skråstilling 45° | 48 x 190 mm | 48 x 190 mm |
| Min. verktøymå | 130 x 35 x 2 mm | 130 x 35 x 2 mm |
| Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2003 | 14,5 kg | 14,5 kg |
| Støyinformasjon | | |
| Måleverdier fastslått i samsvar med EN 61029. Det typiske A-bedomte støynivået for maskinen er: | | |
| Lydtrykknivå (Usikkerhet K=3dB(A)) | 92,5 dB (A) | 92,5 dB (A) |
| Lydeffektnivå (Usikkerhet K=3dB(A)) | 105,5 dB (A) | 105,5 dB (A) |
| Bruk hørselsvern! | | |
| Vibrasjonsinformasjoner | | |
| Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 61029. | | |
| Svingningsemisjonsverdi a _n | | |
| Saging av tre | 3,2 m/s ² | 3,2 m/s ² |
| Usikkerhet K | 1,5 m/s ² | 1,5 m/s ² |



ADVARSEL

Svingningsnivået som er angitt i denne instruksjonen er målt i overensstemmelse med målemetoden normert i direktiv EN 61029 og kan brukes til å sammenligne elektromaskiner med hverandre. Den egner seg også for en foreløbig vurdering av svingningsbelastningen.

Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsaklige bruk av elektroverktøyet. Men anvendes elektroverktøyet for andre bruk med avvikende utskiftbare verktøy eller vedlikeholdet er utilstrekkelig, kan svingningsnivået være avvikende.

Dette kan forhøye svingningsbelastning betydelig over hele arbeidsperioden. For en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen må også det tas hensyn til tiden apparatet er avslått eller står på, men ikke er i bruk. Dette kan redusere svingningsbelastningen betydelig over hele arbeidsperioden.

Innfør også ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte bruker mot utvirkning av svingningene. Disse kan f.eks. være: vedlikehold av elektroverktøyet og det utskiftbare verktøyet, holde hendene varme, organisasjon av arbeidsforløpet.

ADVARSEL!

Les alle sikkerhetsinstrukser og bruksanvisninger. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

SPESIELLE SIKKERHETSHENSVISNINGER KAPP-/GJÆRINGSSAG

Bruk hørselsvern. Støy kan føre til tap av hørselen.

Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen. Det anbefales å bruke arbeidshansker, faste og sklisikre sko og forkle.

Støv som oppstår under arbeidet er ofte helsefarlig og bør ikke komme inn i kroppen. Bruk støvavsug og i tillegg egnede støvbeskyttelsesmaske. Fjern oppsamlet støv grundig, f.eks. oppsuging.

Koble sagen til en støvsuger når det sages i tre. Bruk vernehansker! Verktøyene må oppbevares og transporteres i egnet beholder.

Det anbefales å lese bruksanvisningen omhyggelig og bli instruert i den praktiske håndteringen for apparatet tas i bruk første gang. Kontroller at maskinen alltid står stabilt (f. eks. at den er festet på arbeidsbenken).

Bruk ingen sageblad som er skadet eller deformert

Ikke bruk sagblad som ikke er i tråd med egenskapene i denne bruksanvisningen.

Bruk bare verktøy som er i samsvar med EN 847-1.

Bruk ingen sageblad laget av hurtigstål.

Bruk sagblad som er egnet for materialet som skal sages.

Det på sagebladet angitte maksimum omdreiningstallet må overholdes.

Bruk bare de vedlagte flensene og de flensene som det er bilde av i bruksanvisningen for å feste sagebladet.

Bruk kappsagen aldri for saging av andre materialer enn de som er oppgitt i bruksanvisningen.

Bruk kappsagen bare med sikker funksjonerende og godt vedlikeholdt beskyttelseshefte. Beskyttelsesheften skal automatisk trekke seg tilbake.

Gulver skal være fritt for spon og sagerester.

Ikke fjern sagerester eller andre deler av arbeidsstykker fra sagens område mens maskinen går og sagehode ikke befinner seg i hvilestilling.

Ikke grip inn i fareområdet mens maskinen er i gang.

Bruk alltid maskinens beskyttelsesinnretninger.

Feil i maskinen, også innebefattet verneinnretningen eller sagebladene, skal med en gang de oppdages, meldes til personen som er ansvarlig for sikkerheten.

Det bevegelige verneedekelet må ikke klemmes fast i åpent tilstand.

Norsk

Langt materiale skal støttet på egnet måte.

Transporter kappsagen bare når transportsikringen på håndtaket griper riktig inn i sikringen.

Ikke skift ut LEDen mot en annen type. Reparasjoner skal kun utføres av autoriserte service - teknikere.

LASER

Se ikke inn i laserstrålen og rett den ikke mot andre personer.

Se ikke inn i laseren med optiske hjelpemidler (kikkert, teleskop).

Rett ikke laseren mot reflekterende flater.

Utsett deg ikke for laserstråling. Laseren kan sende ut sterk stråling.

Bytt ikke innebygget laser ut mot en annen type laser.

Reparasjoner skal kun utføres av autoriserte service - teknikere.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Kappsagen er egnet for sagen av massivt tre, sammenlimt tre, tre lignende materiale og kunststoff.

Arbeidstykker med runde eller uregelmessig tverrsnitt (f.eks ved) skal ikke sages, fordi disse ikke kan holdes sikkert ved sagingen. Ved saging av flate arbeidstykker på høykant skal det brukes et egnet hjelperedskap for sikker føring av arbeidstykket.

RETFARER

Selv ved sakkyndig bruk av produktet kan restfarer ikke helt utelukkes. Ved bruk kan følgende risikoer oppstå og derfor må brukeren ta hensyn til følgende:

- For å unngå hørselsskader må eksplosjonstiden innskrenkes og det skal brukes egnet hørselsvern.
- Bruker skulle ta forholdsregler for å minimere virkningen av vibrasjonene og for å begrense eksplosjonstiden.
- Det skal brukes åndedrettsvern for å unngå sunnhetsrisikoer som kan oppstå ved å puste inn sagstøv.

NETTILKOPLING

Skal bare tilsluttes enfasevekselstrøm og bare til den på skiltet angitte nettspenning. Tilslutning til stikkontakter uten jordnet kontakt er mulig fordi beskyttelse beskyttelsesklasse II er forhanden.

Stikkontakter utendørs må være utstyrt med feilstrøm-sikkerhetsbryter (FI, RCD, PRCD). Dette forlanges av installasjonsforskriften for elektroanlegg. Vennligst følg dette når du bruker vårt apparat.

Maskinen må være slått av når den koples til stikkkontakten.

Hold ledningen alltid vekk fra maskinens virkeområde. Før ledningen alltid bakover fra maskinen.

Kontroller apparat, tilkoplingsledning, skjoteledning og støpsel for skader og aldring før bruk. La en fagmann reparere skadete deler.

VEDLIKEHOLD

Er tilkoblingsledningen til elektroverktøyet skadet, må den skiftes ut med en spesielt laget tilkoblingsledning som er å få hos kundeservice organisasjonen.

Vær sikker på at støpslet er trukket ut av strømkontakten før det demonteres eller monteres sagblad.

Skift slitte bordinnlegg

Rengjør verktøyet og beskyttelsesinnretningene med rene kluter.

Hold alltid lufteåpningene på maskinen rene.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

CE-SAMSVARERKLÆRING

Vi erklærer i alene ansvar at produktet beskrevet i „Teknisk data“ overensstemmer med alle relevante forskrifter til Eu direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EC, 2006/42/EC og de følgende

harmoniserte normative dokumentene.

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-9: 2012+A11:2013

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2014-10-06

Alexander Krug / Managing Director

Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLER



OBS! ADVARSEL! FARE!



Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du begynner arbeidet på maskinen.



Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.



Bruk hørselsvern!



Bruk vernehansker!



Hold hendene borte fra området til sagebladet.



Maskinen skal ikke utsettes for regn.



Se ikke inn i laseren.



LASERSTRÅLING
IKKE SE DIREKTE
PÅ STRÅLEN
LASERPRODUKTET TILHØRER TIL KLASSE 1M
A1: 61029-1+A1:2010
EN 61029-2-9:2012

Produktet tilsvare laserklasse 1M i henhold til EN 60825-1:2007



Elektriske apparat skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektriske og elektroniske apparat skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering til en avfall bedrift. Informer deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter oppsamlingssteder.



Elektroverktøy av verneklasse II Elektroverktøy hvor beskyttelse mot elektrisk slag ikke bare er avhengig av basisisoleringen, men som også er avhengig av at tilleggs verneiltak som dobbelt eller forsterket isolering blir brukt. Det finnes ingen innretning for tilkobling av en beskyttelsesleder.



CE-tenn

EurAsian Konformitetstegn.



Nor

Norsk

| TEKNISKA DATA | MS 216 SB (220-240 V) | MS 216 SB (110-120 V) |
|--|---|---|
| Kap-/geringssåg | | |
| Produktionsnummer | 4193 01 01... 4109 21 01... 4483 33 01... 4483 35 01... ... 000001-999999 | 4109 26 01... 4483 37 01... ... 000001-999999 |
| Nominell upptagen effekt | 1800 W | 1650 W |
| Ampere | 8,4 A | 15 A |
| Obelastat varvtal | 6000 min ⁻¹ | 6000 min ⁻¹ |
| Sågklinga-ø x hål-ø | 216 x 30 mm | 216 x 30 mm |
| Sågklingans tjocklek | 1,5 mm | 1,5 mm |
| Max skärbredd | | |
| Gering 0°/ Lutning 0° | 60 x 270 mm | 60 x 270 mm |
| Gering 45°/ Lutning 0° | 60 x 190 mm | 60 x 190 mm |
| Gering 0°/ Lutning 45° | 48 x 270 mm | 48 x 270 mm |
| Gering 45°/ Lutning 45° | 48 x 190 mm | 48 x 190 mm |
| Min. avmätning av arbetsstycket | 130 x 35 x 2 mm | 130 x 35 x 2 mm |
| Vikt enligt EPTA 01/2003 | 14,5 kg | 14,5 kg |
| Bullerinformation | | |
| Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 61029. A-värdet av maskinens ljudnivå utgör: | | |
| Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)) | 92,5 dB (A) | 92,5 dB (A) |
| Ljudeffektsnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)) | 105,5 dB (A) | 105,5 dB (A) |
| Använd hörselskydd! | | |
| Vibrationsinformation | | |
| Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 61029. | | |
| Vibrationsemissionsvärde a _n | | |
| Sågning i trä | 3,2 m/s ² | 3,2 m/s ² |
| Onoggrannhet K | 1,5 m/s ² | 1,5 m/s ² |



VARNING

Den i de här anvisningarna angivna vibrationsnivån har uppmätts enligt ett i EN 61029 normerat mätförfarande och kan användas vid jämförelse mellan olika elverktyg. Nivån är även lämplig att använda vid en preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av det aktuella elverktyget. Men om elverktyget ska användas i andra användningsområden, tillsammans med avvikande insatsverktyg eller efter otillräckligt underhåll, kan vibrationsnivån skilja sig. Det kan öka vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

För att få en exaktare bedömning av vibrationsbelastningen ska även den tid beaktas, under vilken elverktyget är avstängt eller är påslaget, utan att det verkligen används. Det kan reducera vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

Lägg som skydd för användaren fast extra säkerhetsåtgärder mot vibrationernas verkan, som till exempel: underhåll av elverktyg och insatsverktyg, varmhållning av händer och organisering av arbetsförlopp.



! VARNING!

Läs alla säkerhetsanvisningar och andra tillhörande anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.



! SÄKERHETSUTRUSTNING KAP-/GERINGSÅG

Bär hörselskydd. Buller kan leda till att du förlorar hörseln.

Använd alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och hörselskydd.

Damm som uppkommer vid arbeten med denna maskin kan vara skadligt för hälsan om de når kroppen. Använd ett utsugningssystem och bär skyddsmask. Avlägsna kvarblivande damm med t.ex. en dammsugare. Anslut sågen till en dammutsugning när du sågar trä. Bär skyddshandskar!

Verktygen måste transporteras och förvaras i en därtill lämplig behållare; Vi rekommenderar att inför första användningen läsa bruksanvisningen och sätta sig in i redskapets funktions sätt.

Se till att maskinen alltid står stadigt (t.ex. genom att fästa den på arbetsbänken).

Använd inga sågblad som har tagit skada eller är deformerade.

Sågklinga, vars värden inte överensstämmer med data i denna bruksanvisning, får ej användas.

Endast verktyg som uppfyller EN 847-1 får användas.

Använd inga sågklingor som är tillverkade av high-speed stål.

Välj en sågklinga som lämpar sig för materialet som ska sågas.

Det maximala varvtalet som står på sågklingan får inte överskridas. Använd endast de flansar som bifogas och som visas i bruksanvisningen för att fästa sågklingan.

Använd sågen aldrig för andra material än de som anges i bruksanvisningen.

Använd kapsågen endast om skyddshuven fungerar felritt och om den har skötts på föreskrivet sätt. Skyddshuven måste svänga tillbaka automatiskt. Se till att golvet alltid är fritt från materialrester t.ex. spån och sågrest.

Avlägsna ej några sågningsrester eller andra delar av arbetsstycket från sågens arbetsområde, när maskinen är i gång och såghuvudet inte är i viloläge.

Lakttag största försiktighet när maskinen är igång.

Använd alltid maskinens skyddsanordning.

Fel på maskinen, inklusive skyddsanordningen, ska omgäende meddelas säkerhetsansvarig.

Sågens pendelskyddskåpa får ej fastslås.

Stötta långa arbetsstycken på lämpligt sätt.

Svenska

Transportera kapsågen endast med hjälp av handtaget - transportsäkring måste ha gått i lås.

Byt inte ut LED:n mot en annan. Reparationer får endast utföras av auktoriserade service-tekniker.

LASER

Titta aldrig direkt in i laserstrålen och rikta den inte mot andra personer. Titta aldrig med optiska hjälpmedel (kikare, teleskop) in i laserstrålen. Rikta lasern inte på reflekterande ytor.

Utsätt ingen för laserstrålningen. Lasern kan sända en mycket stark strålning.

Byt inte ut monterad laser mot en laser av annan typ.

Reparationer får endast utföras av auktoriserade service-tekniker.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Kapsågen kan användas för att såga massivt trä, limmat trä, träliknande material och plast.

Arbetsstycken med runt eller oregelbundet tvärsnitt (t ex ved) får ej sågas, eftersom dessa inte kan fixeras på ett säkert sätt. För att såga plana arbetsstycken vertikalt, skall användas lämpligt stödsanlag för säker styrning av arbetsstycket.

KVARSTÅENDE RISKER

Även om produkten används på ändamålsenligt och föreskrivet sätt kan kvarstående risker aldrig helt uteslutas. Vid användningen finns nedan nämnda risker varför du som användare vid sidan om alla andra föreskrifter också ska beaktas följande:

- Använd lämpligt hörselskydd och begränsa exponeringstiden för att undvika hörselskador.
- Vidtag lämpliga åtgärder för att reducera följderna av vibrationer och begränsa exponeringstiden.
- Använd en andningskyddsmask för att förhindra att du andas in sågdamn som kan ge hälsoskador.

NÄTANSLUTNING

Får endast anslutas till 1-fas växelström och till den spänning som anges på dataskylden. Anslutning kan även ske till eluttag utan skyddskontakt, eftersom konstruktionen motsvarar skyddsklass II.

Anslut alltid verktyget till via en felströmbrytare (FI, RCD, PRCD) vid användning utomhus.

Maskinen skall vara frånkopplad innan den anslutes till vägguttag. Nätkabeln skall alltid hållas ifrån arbetsområdet. Lägg kabeln bakåt i förhållande till arbetsriktningen.

Bryt alltid strömmen vid ombyggnads- och servicearbeten.

SKÖTSEL

Om elverktygets anslutningskabel är skadad så ska den bytas ut mot en speciell förmonterad anslutningskabel som kundtjänsten tillhandahåller.

Koppla alltid bort verktyget från eluttaget innan du sätter dit eller tar bort sägklingan.

Byt ut bordsinlägget om det är slitet.

Rengör verktyget och skydden med rena trasor.

Se till att motorhöljets luftslutar är rena.

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser). Vid behov kan du revirera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylden.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för att den produkt som beskrivs under „Tekniska data“ överensstämmer med alla relevanta bestämmelser i

direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EG, 2006/42/EG och följande harmoniserade normerande dokument:

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-9: 2012+A11:2013

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden 2014-10-06

Alexander Krug / Managing Director

Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLER



OBSERVERA! VARNING! FARA!



Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Använd alltid skyddsglasögon.



Använd hörselskydd!



Bär skyddshandskar!



Se till att du aldrig kommer med händerna i närheten av sågbladet.



Utsätt sågen inte för regn.



Titta aldrig in i laserstrålen.



LASERSTRÅLE
TITTA INTE RAKT PÅ STRÅLEN
LASERPRODUKT AV
KLASS 1M
EN 60825-1:2007

Denna produkt stämmer överens med laserklass 1M enligt EN 60825-1:2007



Elektriska maskiner och elverktyg som kasseras får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållsoporna. Elektriska maskiner och verktyg samt elektronisk utrustning som kasseras ska samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallshantering. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.



Elverktyg skyddsklass II Elverktyg hos vilket skyddet mot elstötar inte bara är abhängig av basisoleringen utan också av att det finns extra skyddsåtgärder, som en dubbel isolering eller en förstärkt isolering. Det finns ingen anordning för anslutning av en skyddsledare.



CE-symbol



EurAsian överensstämmelsesymbol.



Svenska

| TEKNISET ARVOT | MS 216 SB (220-240 V) | MS 216 SB (110-120 V) |
|---|---|---|
| Katkaisu- ja jiirisaha | | |
| Tuotantomerkki | 4193 01 01... 4109 21 01... 4483 33 01... 4483 35 01... ... 000001-999999 | 4109 26 01... 4483 37 01... ... 000001-999999 |
| Nimellinen teho | 1800 W | 1650 W |
| Amp | 8,4 A | 15 A |
| Kuormittamaton kierrosnopeus | 6000 min ⁻¹ | 6000 min ⁻¹ |
| Sahanterän ø x reiän ø | 216 x 30 mm | 216 x 30 mm |
| sahanterän paksuus | 1,5 mm | 1,5 mm |
| Jyrsintäleveys kork. | | |
| Viistekulma 0°/ Kaltevuuskulma 0° | 60 x 270 mm | 60 x 270 mm |
| Viistekulma 45°/ Kaltevuuskulma 0° | 60 x 190 mm | 60 x 190 mm |
| Viistekulma 0°/ Kaltevuuskulma 45° | 48 x 270 mm | 48 x 270 mm |
| Viistekulma 45°/ Kaltevuuskulma 45° | 48 x 190 mm | 48 x 190 mm |
| Työkappaleen minimaalinen | 130 x 35 x 2 mm | 130 x 35 x 2 mm |
| Paino EPTA-menettelyn 01/2003 mukaan | 14,5 kg | 14,5 kg |
| Melunpäästötiedot | | |
| Mitta-arvot määritetty EN 61029 mukaan. Koneen tyyppilinen A-luokitettu melutaso: | | |
| Melutaso (Epävarmuus K=3dB(A)) | 92,5 dB (A) | 92,5 dB (A) |
| Äänenvoimakkuus (Epävarmuus K=3dB(A)) | 105,5 dB (A) | 105,5 dB (A) |
| Käytä kuulosuojaimia! | | |
| Tärinätiedot | | |
| Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisummitattuna EN 61029 mukaan). | | |
| Värähtelyemissioarvo a _h | | |
| Puun sahaaminen | 3,2 m/s ² | 3,2 m/s ² |
| Epävarmuus K | 1,5 m/s ² | 1,5 m/s ² |



VAROITUS

Näissä ohjeissa mainittu värähtelytaso on mitattu EN 61029 -standardin mukaisella mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertaamiseen. Sitä voidaan käyttää myös värähtelyrasituksen väliaikaiseen arviointiin.

Mainittu värähtelytaso edustaa sähkötyökalun pääasiallista käyttöä. Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään muihin tehtäviin, poikkeavin työkaluun tai riittämättömästi huoltaen, värähtelytaso voi olla erilainen. Se voi korottaa värähtelyrasitusta koko työajan osalta.

Tarkan värähtelyrasituksen toteamiseen tulee ottaa huomioon aika, jona laite on kytketty pois tai on kylläkin päällä, mutta ei käytössä. Se voi pienentää värähtelyrasitusta koko työajan osalta.

Määrittele lisäturvatoimenpiteitä käyttäjän suojaamiseksi värinöiden vaikutukselta, kuten esimerkiksi: sähkötyökalujen ja käyttötyökalujen huolto, käsien lämpimien pitäminen, työväiheidin organisaatio.

VAROITUS!

Lue kaikki, myös annetut turvallisuusmääräykset ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuihin, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

TURVALLISUUSOHJEET KATKAISU- JA JIIRISAHA

Käytä korvasuojia. Melulle altistuminen voi heikentää kuuloa. Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja. Suojakäsineiden, turvallisten ja tukevapohjaisten kenkien, kuulosuojainten ja suojaesiliinan käyttöä suositellaan.

Työstössä syntyvä pöly saattaa olla terveydelle vahingollista, joten sen koskettaminen tai hengittäminen tulisi välttää. Liitä kone kohdeumjärjestelmään ja käytä sopivaa pölysuojaa kasvoilla. Poista laskeutunut pöly huolellisesti esimerkiksi pölynimurilla.

Liitä saha pölynimulaitteeseen puuta sahatessasi.

Käytä suojakäsineitä!

Terä tulee kuljettaa ja säilyttää sopivassa säilytyskotelossa.

On suositeltavaa lukea käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja perehtyä laitteen käsittelyyn käytännössä ohjauksen alaisena.

Varmista, että kone seisoo aina tukevasti paikallaan (esim. kiinnittämällä se ruuvipenkkiin).

Älä käytä sahanterää, jotka ovat vahingoittuneet tai vääntyneet.

Sahanterää, joiden tunnustetiedot eriyvät tästä käyttöohjeesta, ei saa käyttää.

Koneen kanssa saa käyttää vain sellaisia teriä, jotka ovat EN 847-1 mukaisia.

Ei saa käyttää pikateräksistä valmistettuja sahanterää.

Valitse sahattavalle materiaalille sopiva sahanteriä.

Sahanterään merkitty suurinta kierrosnopeutta ei saa ylittää.

Käytä ainoastaan mukana toimitettuja ja käyttöohjeessa kuvattuja laippoja sahanterän kiinnittämiseen.

Älä koskaan käytä katkaisusahaa muiden kuin käyttöohjeessa

lueteltujen materiaalien leikkaamiseen.

Käytä katkaisusahaa vain turvallisesti toimivan ja hyvin huolletun suojakuvun kera. Suojakuvun tulee kääntyä takaisin itsestään.

Pidä lattia puhtaana materiaaliäjätteistä, esim. purusta ja sahaus-
jätteistä.

Älä poista sahausajätteitä tai muita työkappaleiden paloja sahaus-
alueelta, kun kone käy eikä sahan pää ole lepoasennossa.

Älä tartu käynnistetyn laitteen työskentelyalueelle.

Laitteen suojavarusteita on ehdottomasti käytettävä.

Koneessa, mukaanluettuna suojavarusteissa tai sahanterissä, ilme-
nevät viat tulee ilmoittaa heti niiden havaitsemisen jälkeen koneen
turvallisesta käytöstä vastuulliselle henkilölle.

Liikkuvan teränsuojaa ei saa kiinnittää aukinaisena.

Pitkiä työstökappaleita tulee tukea sopivien toimin.

Kuljeta katkaisusahaa vain kahvasta kantaen ja kuljetusvarmistuksen
ollessa lukittuna.

Älä vaihda LED:in tilalle toisenlaista. Vain valtuutetut huoloteknikot
saavat suorittaa tarvittavat korjaukset.

LASER

Älä katso lasersäteeseen äläkä suuntaa sitä muihin henkilöihin.

Älä katso lasersäteeseen optisten apuvälineiden (kiikarin, kaukoputken)
avulla.

Älä kohdista laseria heijastaville pinnoille.

Vältä lasersäteeseen joutumista. Laser saattaa lähettää voimakasta
säteilyä.

Älä vaihda sisänrakennettua laseria toisentyyppiseen laseriin.

Vain valtuutetut huoloteknikot saavat suorittaa tarvittavat
korjaukset.

TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Katkaisusahaa saa käyttää umpipuun, liimatun puun, puunkaltaisten
raaka-aineiden ja muovien sahaamiseen.

Työkappaleita, joiden halkaisija on pyöreä tai epäsäännöllinen
(esim. polttopuita), ei saa sahata, koska niitä ei voida pitää tukevasti
paikallaan sahaamisen aikana. Sahattaessa laakeita työkappaleita
pystyasennossa tulee käyttää sopivaa tukivastetta niiden turvallista
kuljettamista varten.

JÄÄMÄRISKIT

Vaikka tuotetta käytetäänkin määräysten mukaisesti, niin jäämä-
riskejä ei voida välttää täysin. Käytössä saattaa esiintyä seuraavia
riskejä, ja siksi käyttäjän tulee muistaa seuraavat asiat:

- Kuulovammojen välttämiseksi tulee rajoittaa altistamisaikaa ja
käyttää sopivia kuulosuojuksia.
- Käyttäjän tulee ryhtyä sopiviin toimenpiteisiin tärinän vaikutus-
ten vähentämiseksi ja rajoittaa altistamisaikaa.
- Sahauspölyn sisäänhengittämisestä mahdollisesti aiheutuvien
terveydellisten haittojen välttämiseksi tulee käyttää suojanaa-
maria.

VERKKOLIITÄNTÄ

Yhdistä ainoastaan yksivaiheiseen vaihtovirtaan, jonka verkkojännite on
sama kuin tyyppikilvessä ilmoitettu. Myös liittäminen maadoittamattomiin
pistorasioihin on mahdollista, sillä rakenne vastaa turvallisuusluokkaa II.
Ulkoikäytössä olevat pistorasiat on varustettava vikavirta-suojajytkimillä
(FI, RCD PRC) sähkölaitteistosi asennusmääräyksen mukaisesti. Muista
tarkistaa, että laite liitetään ulkoikäyttöön ulkopistorasiaan ja neuvottele
asiasta sähköasentajasi kanssa.

Varmista, että kone on sammutettu ennen kytkemistä sähköverkkoon.

Pidä sähköjohdot pois koneen käyttöalueelta. Siirrä se aina taakseen.

Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei laitteessa, liitäntäjohtossa,
jatkojohtossa ja pistotulpassa ole vaurioita eikä niissä ole tapahtunut
muutoksia. Viallisia osia saa korjata vain alan ammattilainen.

HUOLTO

Jos sähkötyökäluun verkkoliitäntäjohto on vahingoittunut, se täytyy
korvata erityisvalmistaisella verkkoliitäntäjohtolla, joka on saatavana
teknisen asiakaspalvelun kautta.

Muista irrottaa laite virtalähteestä, ennen kuin kiinnität tai irrotat
sahanterän.

Vaihda loppuun kulunut pöydän sisäke uuteen.

Puhdista laite ja suojajärjestelmä puhtailla liiinoilla.

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia.
Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota
yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuu-
huoltoilikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaan
konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun
huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH,
Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

TODISTUS CE-STANDARDIN MUKAISUUDESTA

Vakuutamme yksinvastuullisesti, että kohdassa „Tekniset tiedot“
kuvattu tuote vastaa kaikkia sitä koskevia direktiivien 2011/65/
EU (RoHS), 2004/108/EY, 2006/42/EY määräyksiä sekä seuraavia
harmonisoituja standardisoivia asiakirjoja:

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-9: 2012 + A11:2013

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2014-10-06

Alexander Krug / Managing Director
Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SYMBOLIT



HUOMIO! VAROITUS! VAARA!



Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempiteitä.



Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.



Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.



Käytä kuulosuojaimia!



Käytä suojakäsineitä!



Älä koskaan vie käsiäsi sahanterän alueelle.



Älä jätä konetta alttiiksi sateelle.



Älä katso lasersäteeseen



Tuote vastaa laserluokkaa 1M standardin EN 60825-1:2007 mukaan



Sähkölaitteita ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa. Sähkö- ja elektroniset laitteet tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätysliikkeeseen ympäristöystävällistä hävittämistä varten. Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai alan kauppiaaltasi tarkemmat tiedot kierrätyspisteistä ja keräyspaikoista.



Suojaluokan II sähkötyökalu Sähkötyökalu, jonka sähköiskunsuojaus ei ole riippuvainen ainoastaan peruseristyksestä, vaan myös siitä, että käytetään lisäturvatoimia, kuten kaksinkertaista eristystä tai vahvistettua eristystä.

Laitteessa ei ole suojajohtimen liittämiseen tarvittavia varusteita.



CE-merkki

EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki.

| ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΤΑΘΕΡΟ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ | MS 216 SB (220-240 V) | MS 216 SB (110-120 V) |
|--|---|--|
| Αριθμός παραγωγής | 4193 01 01... 4109 21 01... 4483 33 01... 4483 35 01... ... 000001-999999 | 4109 26 01... 4483 37 01... ... 000001-999999 |
| Όνομαστική ισχύς | 1800 W | 1650 W |
| Αμπέρ | 8,4 A | 15 A |
| Αριθμός στρωφών χωρίς φορτίο | 6000 min ⁻¹ | 6000 min ⁻¹ |
| Διάμετρος λεπίδας πριονιού x διάμετρος διάτρησης | 216 x 30 mm | 216 x 30 mm |
| Πάχος πριονοδίσκου | 1,5 mm | 1,5 mm |
| Μεγ. Πλάτος τομής Φαλτογωνία 0° / Κλίση 0° Φαλτογωνία 45° / Κλίση 0° Φαλτογωνία 0° / Κλίση 45° Φαλτογωνία 45° / Κλίση 45° | 60 x 270 mm 60 x 190 mm 48 x 270 mm 48 x 190 mm | 60 x 270 mm 60 x 190 mm 48 x 270 mm 48 x 190 mm |
| Ελάχιστες διαστάσεις του ακατέργαστου υλικού | 130 x 35 x 2 mm | 130 x 35 x 2 mm |
| Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2003 | 14,5 kg | 14,5 kg |
| Πληροφορίες θορύβου Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 61029. Η σύμφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορύβου του μηχανήματος αναφέρεται σε: | | |
| Στάθμη ηχητικής πίεσης (Ανασφάλεια K=3dB(A)) Στάθμη ηχητικής ισχύος (Ανασφάλεια K=3dB(A)) | 92,5 dB (A) 105,5 dB (A) | 92,5 dB (A) 105,5 dB (A) |
| Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)! | | |
| Πληροφορίες δονήσεων Υλικές τιμές κραδασμών (αθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα EN 61029. | | |
| Τιμή εκπομπής δονήσεων a _h Πριόνισμα ξύλων Ανασφάλεια K | 3,2 m/s ² 1,5 m/s ² | 3,2 m/s ² 1,5 m/s ² |



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το αναφερόμενο σ' αυτές τις οδηγίες επίπεδο δονήσεων έχει μετρηθεί με μια τυποποιημένη σύμφωνα με το EN 61029 μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση των ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτό είναι επίσης κατάλληλο για μια προσωρινή εκτίμηση της επιβάρυνσης των δονήσεων.

Το αναφερόμενο επίπεδο δονήσεων αντιπροσωπεύει τις κύριες χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν όμως το ηλεκτρικό χρησιμοποιείται σε άλλες χρήσεις, με διαφορετικά εργαλεία εφαρμογής ή ανεπαρκή συντήρηση, μπορεί να υπάρξει απόκλιση του επιπέδου δονήσεων. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.

Για μια ακριβή εκτίμηση της επιβάρυνσης των δονήσεων οφείλουν επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι, στους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή είναι μεν ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται πραγματικά. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.

Καθορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από την επίδραση των δονήσεων όπως για παράδειγμα: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων εφαρμογής, διατηρείτε ζεστά τα χέρια, οργάνωση των διαδικασιών εργασίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες.

Αμείλιξη κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΑΘΕΡΟ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ

Φοράτε ωτασπίδες. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Συνιστώνται τα προστατευτικά γάντια, τα σταθερά και αντιολισθητικά παπούτσια και η ποδιά.

Η δημιουργούμενη κατά την εργασία σκόνη είναι συχνά επιβλαβής για την υγεία και δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με το σώμα.

Χρησιμοποιείτε μια διάταξη αναρρόφησης της σκόνης και φοράτε επιπλέον μια κατάλληλη προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη. Απομακρύνετε επιμελώς τη μαζεμένη σκόνη, π.χ. με αναρρόφηση. Συνδέστε το πριόνι σε συσκευή απορρόφησης σκόνης όταν πριονίζετε ξύλο.

Να φοράτε προστατευτικά γάντια!

Τα εργαλεία πρέπει να μεταφέρονται και να φυλάγονται σε ένα κατάλληλο δοχείο

Πριν την χρήση της συσκευής για πρώτη φορά συνιστάται να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και να ζητήσετε να σας περιγράψουν τον χειρισμό της συσκευής.

Να σιγουρεύεστε πως η μηχανή είναι σταθερή (π.χ. στερέωση στον πάγκο εργασίας).

Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικές ή στρεβλωμένες πριονολάμες.

Οι λεπίδες πριονιού, που δεν αντιστοιχούν με τα χαρακτηριστικά στοιχεία σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα, που ανταποκρίνονται στο πρότυπο EN 847-1.

Δεν χρησιμοποιείτε πριονοδίσκους κατασκευασμένους από ταχυάλυβα.

Επιλέγετε ένα κατάλληλο πριονοδίσκο για το υλικό που θέλετε να κόψετε.

Πρέπει να τηρείται ο αναφερόμενος επάνω στον πριονοδίσκο μέγιστος αριθμός στροφών.

Χρησιμοποιείτε μόνο τις εμπεριεχόμενες και τις απεικονιζόμενες στις οδηγίες χειρισμού φλάντζες για τη στερέωση του πριονοδίσκου.

Δεν χρησιμοποιείτε το φάλτσοπρίονο για την κοπή διαφορετικών υλικών, από αυτά που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού.

Να χρησιμοποιείτε το φάλτσοπρίονο μόνο με καλά λειτουργούν και καλά συντηρημένο προστατευτικό κάλυμμα. Το προστατευτικό κάλυμμα πρέπει να ηγναιεί αυτόματα προς τα πίσω.

Το δάπεδο να διατηρείται ελεύθερο από κατάλοιπα υλικών, π.χ. ροκανίδια κλπ..

Μην απομακρύνετε υπολείμματα πριονίσματος ή άλλα τμήματα του καταργθέντος αντικειμένου από την περιοχή πριονίσματος όταν λειτουργεί η μηχανή και δεν έχει ακινητοποιηθεί η κεφαλή του πριονιού.

Μην απλώνετε τα χέρια σας στην επικίνδυνη περιοχή της μηχανής όταν είναι σε λειτουργία.

Χρησιμοποιείτε οπωσδήποτε τη διάταξη προστασίας της μηχανής.

Σφάλματα στη μηχανή, συμπεριλαμβανομένης της προστατευτικής διάταξης ή των πριονοδίσκων, πρέπει μόλις αυτά γίνουν αντιληπτά, να δηλωθούν στον υπεύθυνο ασφαλείας.

Το κινητό προστατευτικό κάλυμμα δεν επιτρέπεται να ασφαλιστεί στην ανοιχτή κατάσταση.

Τεμάχια κατεργασίας μεγάλου μήκους πρέπει να στηρίζονται κατάλληλα.

Εκτελείτε τη μεταφορά του φάλτσοπριονιού μόνο με τοποθετημένη την ασφάλεια μεταφοράς στη χειρολαβή.

Μην αντικαταστήτε τη λυχνία LED με λυχνία άλλου τύπου. Επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιηθούν μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς της Εξυπηρέτησης Πελατών.

ΛΕΙΞΕΡ

Μην κοιτάζετε στην έξοδο της ακτίνας λέιζερ και μην κατευθύνετε επάνω σε άλλα άτομα.

Μην κοιτάζετε στην έξοδο της ακτίνας λέιζερ με οπτικά βοηθητικά όργανα (κιάλια, τηλεσκόπιο).

Μην κατευθύνετε την ακτίνα λέιζερ επάνω σε αντανακλαστικές επιφάνειες.

Μην εκτίθεστε στην ακτινοβολία λέιζερ. Το λέιζερ μπορεί να εκπέμπει ισχυρή ακτινοβολία.

Μην αντικαταστήσετε τ ενσωματωμέν λέιζερ με ένα άλλ λέιζερ διαφορετικού τύπου.

Επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιηθούν μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς της Εξυπηρέτησης Πελατών.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Το φάλτσοπρίονο προορίζεται για ξύλα μασσίφ, για κολλημένα ξύλα, για υλικά παρόμοια με ξύλο και για πλαστικά.

Δεν επιτρέπεται το κόψιμο αντικειμένων με στρογγυλή ή όχι ομοιόμορφη διατομή (π.χ. καυσόξυλα), διότι δεν συγκρατούνται καλά κατά το πριόνισμα. Όταν κόβετε όρθια αντικείμενα που είναι σχετικά λεπτά, να υπάρχει βοηθητικός οδηγός για ασφαλή καθοδήγηση.

ΛΟΙΠΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμα και σε περίπτωση ορθής χρήσης του προϊόντος δεν μπορούν να αποκλειστούν λοιποί κίνδυνοι. Κατά τη χρήση μπορούν να παρουσιαστούν οι ακόλουθοι κίνδυνοι, για αυτόν τον λόγο ο χειριστής πρέπει να προσέξει τα παρακάτω:

- Για να αποφευχθεί βλάβη της ακοής πρέπει να περιοριστεί ο χρόνος έκθεσης και να χρησιμοποιούνται προστατευτικά μέσα της ακοής.
- Ο χειριστής πρέπει να λαμβάνει μέτρα για τη μείωση των κραδασμών και τον περιορισμό του χρόνου έκθεσης.
- Για τη μείωση των κινδύνων υγείας που μπορούν να προκύψουν από την εισπνοή πριονιδιών πρέπει να χρησιμοποιείται προστατευτική μάσκα αναπνοής.

ΣΥΝΔΕΞΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Συνδέστε μόνο σε μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα και μόνο σε τάση δικτύου όπως αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Η σύνδεση είναι επίσης εφικτή σε πρίζες χωρίς προστασία επαφής, διότι έχει προβλεφθεί εξοπλισμός κατηγορίας προστασίας II.

Οι πρίζες στους εξωτερικούς χώρους πρέπει να είναι εξωπλισμένες με μικροαυτόματος διακόπτες προστασίας (FI, RCD, PRCD). Αυτό απαιτεί ο σχετικός κανονισμός από την ηλεκτρική σας εγκατάσταση. Προσέξτε παρακαλού αυτό το σημείο κατά τη χρήση της συσκευής μας.

Συνδέστε τη μηχανή στην πρίζα μόνο αν ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης.

Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης πάντοτε μακριά από την περιοχή δράσης της μηχανής. Περνάτε το καλώδιο πάντοτε πίσω από τη μηχανή.

Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη συσκευή, το καλώδιο σύνδεσης, το καλώδιο επέκτασης (ιμπαλαντέζα) και το φως για τυχόν ζημιά και γήρανση. Αναθέτετε την επισκευή των κατεστραμμένων εξαρτημάτων μόνο σε έναν ειδικευμένο τεχνίτη.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αν το καλώδιο παροχής ρεύματος της συσκευής έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από ένα ειδικά για αυτόν τον σκοπό προετοιμασμένο καλώδιο το οποίο μπορείτε να προμηθευτείτε από την εξυπηρέτηση πελατών.

Αποσυνδέστε το εργαλείο από το ρεύμα πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την λεπίδα κόπτης.

Να αντικαθίσταται το φθαρμένο ένθετο του πάγκου.

Καθαρίζετε το εργαλείο και το προστατευτικό σύστημα με ένα καθαρό πανί.

Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξαερισμού της μηχανής καθαρές.

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθίστανται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαψήφιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-SträÙe 10, 71364 Winnenden, Germany.



ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά χαρακτηριστικά» είναι συμβατό με τις διατάξεις της Κοινοτικής Οδηγίας 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EK, 2006/42/EK και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά έγγραφα:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9: 2012+A11:2013
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012



Winnenden, 2014-10-06

Alexander Krug / Managing Director
Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

ΣΥΜΒΟΛΑ



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!



Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβήτε το φως από την πρίζα.



Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.



Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.



Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!



Να φοράτε προστατευτικά γάντια!



Ποτέ μη βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή της προιονόλαμιας.



Η μηχανή να μην εκτίθεται σε βροχή.



Μην κοιτάζετε στην έξοδο της ακτίνας λέιζερ



ΛΕΙΖΕΡ ΠΡΟΪΟΝ ΤΑΣΗΣ ΗΛ
ΜΗΝ ΚΟΙΤΑΞΕΤΕ ΚΑΤΕΥΘΕΩΣ
ΤΗΝ ΑΚΤΙΝΑ
ΛΕΙΖΕΡ ΠΡΟΪΟΝ ΤΑΣΗΣ 1M
Α: Εξουσιοδότηση P-C 3000
EN 60825-1:2007

Το προϊόν πληροί την κατηγορία
λέιζερ 1M σύμφωνα με το EN
60825-1:2007



Ηλεκτρικά μηχανήματα δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά μηχανήματα συλλέγονται ξεχωριστά και παραδίδονται προς ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σε επιχείρηση επεξεργασίας απορριμμάτων. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.



Ηλεκτρικό εργαλείο κατηγορίας ασφάλειας II Ηλεκτρικό εργαλείο στο οποίο η προστασία από ηλεκτροπληξία δεν εξαρτάται μόνο από την βασική μόνωση αλλά και από συμπληρωματικά μέτρα ασφάλειας όπως διπλή ή ενισχυμένη μόνωση.

Δεν υπάρχει εξοπλισμός για να συνδεθεί με την γείωση.

Σήμα συμμόρφωσης CE

EurAsian σήμα πιστότητας.



| TEKNİK VERİLER | MS 216 SB (220-240 V) | MS 216 SB (110-120 V) |
|---|---|---|
| Çekme kapaklı ve çapraz testere | | |
| Üretim numarası | 4193 01 01... 4109 21 01... 4483 33 01... 4483 35 01... ... 000001-999999 | 4109 26 01... 4483 37 01... ... 000001-999999 |
| Giriş gücü | 1800 W | 1650 W |
| Amper | 8,4 A | 15 A |
| Bostaki devir sayısı | 6000 min ⁻¹ | 6000 min ⁻¹ |
| Testere bıçağı çapı x delik çapı | 216 x 30 mm | 216 x 30 mm |
| Bıçkı levhası kalınlığı | 1,5 mm | 1,5 mm |
| maksimum kesme genişliği | | |
| Gönye 0°/ Meyilde 0° | 60 x 270 mm | 60 x 270 mm |
| Gönye 45°/ Meyilde 0° | 60 x 190 mm | 60 x 190 mm |
| Gönye 0°/ Meyilde 45° | 48 x 270 mm | 48 x 270 mm |
| Gönye 45°/ Meyilde 45° | 48 x 190 mm | 48 x 190 mm |
| Minimum iş parçası boyutu | 130 x 35 x 2 mm | 130 x 35 x 2 mm |
| Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2003'e göre. | 14,5 kg | 14,5 kg |
| Gürültü bilgileri | | |
| Ölçüm değerleri EN 61029 e göre belirlenmektedir. Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi: | | |
| Ses basıncı seviyesi (Tolerans K=3dB(A)) | 92,5 dB (A) | 92,5 dB (A) |
| Akustik kapasite seviyesi (Tolerans K=3dB(A)) | 105,5 dB (A) | 105,5 dB (A) |
| Koruyucu kulaklık kullanın! | | |
| Vibrasyon bilgileri | | |
| Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 61029'e göre belirlenmektedir: | | |
| titreşim emisyon değeri a _h | | |
| Ağaç yontma | 3,2 m/s ² | 3,2 m/s ² |
| Tolerans K | 1,5 m/s ² | 1,5 m/s ² |



Tür

UYARI

Bu talimatlarda belirtilen titreşim seviyesi, EN 61029 standardına uygun bir ölçme metodu ile ölçülmüştür ve elektrikli el aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ölçüm sonuçları ayrıca titreşim yükünün geçici değerlendirmesi için de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi, elektrikli el aletinin genel uygulamaları için geçerlidir. Ancak elektrikli el aleti başka uygulamalar için, farklı eklenti parçalarıyla ya da yetersiz bakım koşullarında kullanılırsa, titreşim seviyesi farklılık gösterebilir. Bu durumda, titreşim yükü toplam çalışma zaman aralığı içerisinde belirgin ölçüde yükselebilir.

Titreşim yükünün tam bir değerlendirmesi için ayrıca cihazın kapalı olduğu süreler ve cihazın çalışır durumda olduğu, ancak gerçek kullanımda bulunmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Böylelikle, toplam çalışma zamanı aralığı boyunca meydana gelen titreşim yükü belirgin ölçüde azaltılabilir.

Kullanıcıyı titreşimlerin etkisinden korumak üzere, örneğin elektrikli el aletlerinin ve eklenti parçalarının bakımı, ellerin sıcak tutulması ve iş akışlarının organizasyonu gibi ek güvenlik tedbirleri belirleyiniz.

⚠ UYARI!

Güvenlikle ilgili bütün açıklamaları. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

⚠ GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALİMATLAR ÇEKME KAPAKLI VE ÇAPRAZ TESTERE

Koruyucu kulaklık kullanın. Gürültü etkisi işitme kaybını etkiler. Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın. Koruyucu iş eldivenleri, sağlam ve kaymaz ayakkabılar ve iş önlüğü kullanmanızı tavsiye ederiz.

Tahtalar uzun süre işlenirken veya sağlığa zararlı toz çıkaran malzemeler profesyonel olarak işlenirken alet uygun bir toz emme donanımına bağlanmak zorundadır. Profesyonel kullanıcılar diğer malzemelere ilişkin hükümleri yetkili meslek kuruluşu ile açıklığa kavuşturmak zorundadır.

Ahşap keserken testereyi bir elektrikli süpürgeye bağlayınız.

Koruyucu eldivenlerinizi takınız!

Takımların uygun bir kapı içinde taşınması ve saklanması gerekir.

Aleti ilk kez kullanıyorsanız, önce kullanım kılavuzunu dikkatle okumanızı ve deneyimli birinin gözetiminde biraz çalışmanızı öneririz.

Daima makinenin durduğu yerin güvenli olmasını sağlayın (örneğin bir banka tutturun)

Hasarlı veya şekli bozulmuş testere levhaları kullanmayın.

Tanıtım verileri bu kullanım kılavuzunda belirtilmemiş tertere bıçaklarını kullanmayın.

Yalnızca EN 847-1 normuna uygun takımların kullanılması gerekir.

Seri çalışma çeliğinden mamul bıçkı levhaları kullanmayın.

Kesilecek malzeme için uygun bıçkı levhası seçin.

Türkçe

Bıçkı levhası üzerinde yazılı bulunan maksimum devir sayısı dikkate alınacaktır.

Bıçkı levhasını, ekte bulunan ve kullanma talimatında belirtilen flaşşa tutturarak kullanın.

Başlıklı bıçkı makinesini, işletme talimatında belirtilmeyen başka bir malzeme için kullanmayın.

Kapaklı testereyi sadece güvenli fonksiyonu bulunan ve bakımı iyi yapılmış koruyucu kask ile kullanın. Koruyucu kaskın kendiliğinden geriye doğru hareketli olması gerekir.

Üzerinde malzeme artıkları bulunan zemini, örneğin talaş ve testere atıkları, boş bulundurun.

Makine çalışırken ve testere kafası sakın bir şekilde durmuyorken, testere artıklarını ve testere sahasının tezgâhlarındaki diğer parçaları kaldırmayın.

Aletin tehlikeli olabilecek bölümlerini tutmayın.

Aletin koruyucu donanımını mutlaka kullanın.

Emniyet tertibatı veya bıçkı levhaları da dahil olmak üzere makinede tespit edilen hatalar, emniyet önlemleri için sorumlu kişiyi bildirilecektir.

Hareketli koruyucu kapağı açık pozisyonda sıkmayın.

Destekleme için uzun tezgah sopası uygundur.

Başlıklı bıçkı makinesini, sadece elle tutulacak yerindeki emniyetli ve nakil dayanıklı tertibat ile nakledin.

LED lambasını başkasıyla değiştirmeyiniz. Tamirler sadece yetkili servis teknisyenleri tarafından yapılabilir.

LAZER

Lazer ışınlarına bakmayın ve diğer şahısların üzerine yöneltmeyin.

Yardımcı optik araç ve gereçlerle (dürbün, teleskop) lazere bakmayın.

Lazer yansıtma yapan yüzeylerin üzerine tutmayın.

Lazer ışınlarına tutmayın. Lazer kuvvetli ışınlar gönderebilir.

Takılmış bulunan lazer ünitesini başka tip lazer ünitesi ile değiştirmeyin. Tamirler sadece yetkili servis teknisyenleri tarafından yapılabilir.

KULLANIM

Kapaklı testere masif ağaçların traşlanması için kullanılır, ahşap ve ahşap benzeri maddeleri ve plastik maddeleri ufalar.

Yuvarlak veya düzensiz olmayan enine kesitli malzemeler (örneğin yanıcı odunlar) testere ile kesilemez, zira bunlar testere ile kesilirken güvenli bir şekilde tutulamaz. Düz malzemelerin yüksek kenarları testere ile kesilirken güvenli bir şekilde sevk ve idare edilebilmeleri amacıyla uygun bir yardımcı vuruş kullanın.

KALAN TEHLİKELER

Ürün usulüne uygun kullanıldığında dâhil, kalan tehlikeler söz konusu olabilir. Kullanım sırasında aşağıda belirtilen riskler meydana gelebilir ve bu yüzden kullanıcının aşağıdaki hususlara dikkat etmesi gerekmektedir:

- İşitme zararlarını önlemek için maruz kalma süresi azaltılmalı ve uygun bir koruyucu kulaklık takılmalıdır
- Kullanıcı, titreşimlerin etkilerini ve maruz kalma süresini azaltmak için tedbirler almalıdır.
- Testere tozunun solunmasından dolayı oluşabilen sağlık risklerini önlemek için bir koruyucu solunum maskesi takılmalıdır.

ŞEBEKE BAĞLANTISI

Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke gerilimine bağlayın. Yapısı Koruma sınıfı II'ye girdiğinden alet koruyucu kontaksız prize de bağlanabilir.

Açık havadaki prizler hatalı akım koruma şalteri (FI, RCD, PRCD) ile donatılmış olmalıdır. Bu, elektrik tesisatındaki bir zorunluluktur. Lütfen aletimizi kullanırken bu hususa dikkat edin.

Aleti sadece kapalı iken prize takın.

Bağlantı kablosunu aletten uzak tutun. Kablo daima aletin arkasından olmalıdır ve toplanmamalıdır.

Her kullanımdan önce alet, bağlantı kablosu, uzatma kablosu ve fişin hasarlı olup olmadığını ve eskimişliğini kontrol edin. Hasarlı parçaları sadece uzmanına onartın.

BAKIM

Elektrikli aletin elektrik kablosu hasarlıysa, müşteri hizmeti organizasyonu üzerinden temin edilebilen önceden özel olarak hazırlanmış bir elektrik kablosu ile değiştirilmesi gerekmektedir.

Testere bıçağını takmadan veya çıkarmadan önce aletin fişini güç kaynağından çektiğinizden emin olun.

Kullanılmış ve aşınmış tezgah desteğini yenisi ile değiştirin.

Aleti ve koruma sistemini temiz bezlerle.

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

CE UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak „Teknik Veriler“ bölümünde tarif edilen ürünün 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EC, 2006/42/EC sayılı direktifin ve aşağıdaki harmonize temel belgelerin bütün önemli hükümlerine uygun olduğunu beyan etmekteyiz:

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-9: 2012+A11:2013

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2014-10-06

Alexander Krug / Managing Director

Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SEMBOLLER



DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.



Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.



Koruyucu kulaklık kullanın!



Koruyucu eldivenlerinizi takınız!



Elinizi hiçbir zaman testere levhasına doğru tutmayın.



Makineyi yağmur altında tutmayın.



Lazer ışımına bakmayın.



LAZER IŞINI IŞIK
DİREKTİNE BAKMAYINIZ
BAKMAZSIZ!
1M SINIF LAZER ÜRÜNÜ
A : 650nm P=3.5mW
EN 60825-1:2007

Ürün, EN 60825-1:2007'e göre 1M
lazer sınıfına uygundur



Elektrikli cihazların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli ve elektronik cihazlar ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidirler. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.



Koruma sınıfı II olan elektrikli aletler Elektrik çarpmasına karşı korumanın sadece temel izolasyona bağlı olmayıp, aynı zamanda çift izolasyon veya takviyeli izolasyon gibi ek koruyucu önlemlerin alınmasına bağlı olan elektrikli alet.

Bir koruyucu iletken bağlamak için düzeneği bulunmamaktadır.



CE işareti

EurAsian Uyumluluk işareti



Tür

| TECHNICKÁ DATA | MS 216 SB (220-240 V) | MS 216 SB (110-120 V) |
|--|---|---|
| Pokosové pily | | |
| Výrobní číslo | 4193 01 01... 4109 21 01... 4483 33 01... 4483 35 01... ... 000001-999999 | 4109 26 01... 4483 37 01... ... 000001-999999 |
| Jmenovitý příkon | 1800 W | 1650 W |
| Amp. | 8,4 A | 15 A |
| Počet otáček při běhu naprázdno | 6000 min ⁻¹ | 6000 min ⁻¹ |
| Pilový kotouč ø x díra ø | 216 x 30 mm | 216 x 30 mm |
| tloušťka pilového listu | 1,5 mm | 1,5 mm |
| Max. šířka řezu | | |
| Pokos 0° / naklonění 0° | 60 x 270 mm | 60 x 270 mm |
| Pokos 45° / naklonění 0° | 60 x 190 mm | 60 x 190 mm |
| Pokos 0° / naklonění 45° | 48 x 270 mm | 48 x 270 mm |
| Pokos 45° / naklonění 45° | 48 x 190 mm | 48 x 190 mm |
| Min. rozměry obrobku | 130 x 35 x 2 mm | 130 x 35 x 2 mm |
| Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003 | 14,5 kg | 14,5 kg |
| Informace o hluku | | |
| Naměřené hodnoty odpovídají EN 61029. V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky: | | |
| Hladina akustického tlaku (Kolisavost K=3dB(A)) | 92,5 dB (A) | 92,5 dB (A) |
| Hladina akustického výkonu (Kolisavost K=3dB(A)) | 105,5 dB (A) | 105,5 dB (A) |
| Používejte chrániče sluchu ! | | |
| Informace o vibracích | | |
| Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěnéve smyslu EN 61029. | | |
| Hodnota vibračních emisí a _h | | |
| Řezání dřeva | 3,2 m/s ² | 3,2 m/s ² |
| Kolisavost K | 1,5 m/s ² | 1,5 m/s ² |



Čes

VAROVÁN

Úroveň chvění uvedená v tomto návodu byla naměřena podle metody měření stanovené normou EN 61029 a může být použita pro porovnání elektrického nářadí. Hodí se také pro průběžný odhad zatížení chvěním.

Uvedená úroveň chvění představuje hlavní účely použití elektrického nářadí. Jestliže se ale elektrické nářadí používá pro jiné účely, s odlišnými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň chvění odlišovat. To může značně zvýšit zatížení chvěním během celé pracovní doby.

Pro přesný odhad zatížení chvěním se musí také zohlednit časy, během kterých je přístroj vypnutý nebo kdy je síce v chodu, ale skutečně se s ním nepracuje. To může zatížení chvěním během celé pracovní doby značně snížit.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky chvění jako například: technická údržba elektrického nářadí a nástrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.

VAROVÁNÍ!

Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny a síce i s pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a ebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschvejte.

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ POKOSOVÉ PILY

Používejte chrániče sluchu. Nadměrný hluk může vést ke ztrátě sluchu.

Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle. Doporučuje se používat ochranné rukavice, pevnou protiskluzovou obuv a zástěru. Prach vznikající při práci bývá zdraví škodlivý, a proto by se neměly vdechovat. Používejte odsávání prachu a navíc se chraňte vhodnou ochrannou maskou. Usazený prach dobře odstraňte, např. odsátím. Používejte ochranné rukavice!

Při řezání dřeva připojte pilu k vysavači.

Nářadí se musí přepravovat a přechovávat ve vhodné schránce.

Před prvním použitím stroje doporučujeme pečlivě pročíst návod k používání a seznámit se s praktickou obsluhou.

Zajistěte stabilní polohu stroje (například upevněním na pracovní stůl).

Nepoužívejte poškozené nebo deformované pilové listy.

Pilové kotouče, které neodpovídají požadavkům podle tohoto návodu se nesmí používat.

Je povoleno používat jen nástroje, které splňují EN 847-1.

Nepoužívejte pilové listy vyrobené z rychlořezné oceli

Vyberte pilový list vhodný k řezání vybraného materiálu

Dodržujte maximální počet otáček uvedeny na pilovém listu.

K upevnění pilového listu používejte výhradně příruby zobrazené v návodu k obsluze.

Kapovací pilu nikdy nepoužívejte k řezání jiných než v návodu k obsluze uvedených materiálů.

Zkracovací pilu používejte jen s bezpečně fungujícím a dobře udržovaným ochranným příklepem. Ochranný příklep se musí samočinně vracet.

Česky

Udržujte čistotu a pravidelně zametajte piliny a odřezky. Neodstraňujte odřezky a jiné zbytky materiálu z řezného prostoru dokud pila běží a řezná hlava je v pohybu.

Nesahejte do nebezpečného prostoru běžícího stroje.

Bezpodmínečně používat ochranná zařízení přímočaré pily.

Závady na stroji, ochranném zařízení nebo pilových listech musí být ihned po zjištění nahlášeny osobě zodpovědné za bezpečnost.

Pohyblivé ochranné prvky se nesmí aretovat v otevřené pozici.

Dlouhé obrobky vhodným způsobem podepřete.

Kapovací pilu přepravujte vždy jen s aretovanou přepravní pojistkou v rukojeti.

LED diodu nevměňujte za jinou. Opravy smějí vykonávat pouze technici z autorizovaných servisů.

LASER

Neďivejte se do laserové louče a nesměřujte tento na jiné osoby.

Neďivejte se do laseru optickými pomůckami (různými dalekohledy).

Laser nesměřujte na reflexní plochy.

Nezavstavujte se laserovému záření. Laser může vysílat silné záření.

Nezaměňujte zabudovaný laser za laser jiného typu.

Opravy smějí vykonávat pouze technici z autorizovaných servisů.

OBLAST VYUŽITÍ

Zkracovací pila se používá k řezání masivního dřeva, klíženého dřeva, materiálu s podobnými vlastnostmi a plastu.

Řezivo s kruhovým nebo nepravidelným průřezem (např. palivové dříví) se nesmí řezat, protože je nelze bezpečně fixovat. Při řezání plochého materiálu na výšku se k bezpečnému vedení musí používat vhodná pomocná zarážka.

ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

Dokonce ani při řádném používání výrobku podle předpisů se nedají zcela vyloučit zbývající rizika. Při používání mohou vzniknout následující rizika, a proto by obsluha měla dodržovat následující pokyny:

- Aby se zabránilo poruchám sluchu, je třeba omezit dobu expozice a je nutné používat vhodnou ochranu sluchu.
- Obsluha by měla provést taková opatření, aby se zredukovaly důsledky vibrací a omezila se doba expozice.
- Je třeba nosit ochrannou respirační masku, aby se předešlo rizikům poškození zdraví, která mohou vzniknout vdechnutím prachu z řezání.

PŘIPOJENÍ NA SÍŤ

Připojit pouze do jednofázové střídavé sítě o napětí uvedeném na štítku. Lze připojit i do zásuvky bez ochranného kontaktu neboť spotřebič je třídy II.

Ve venkovním prostředí musí být zásuvky vybaveny proudovým chráničem (FI, RCD, PRCD). Je to vyžadováno instalačním předpisem pro toto el.zařízení. Dodržujte ho při používání tohoto nářadí, prosím.

Stroj zapínat do zásuvky pouze když je vypnutý.

Neustále dbát na to, aby byl kabel pro připojení k elektrické síti mimo dosah stroje. Kabel vést vždy směrem dozadu od stroje.

Před každým použitím přezkontrolujte stroj, kabel, prodlužovací kabel i zástrčky, zda nenesou stopy poškození nebo stárnutí. Poškozené součástky dejte opravit pouze odborníkovi.

ÚDRŽBA

Pokud je připojovací kabel elektrického přístroje poškozený, musí být nahrazen speciálně upraveným připojovacím kabelem, který je možné získat prostřednictvím firmy poskytující servis pro zákazníky.

Ujistěte se, že jste pilu odpojili od zdroje napájení před montáží a demontáží pilového kotouče.

Vyměňte opotřebovanou stolní vložku.

Nástroj a ochranný systém čistěte čistým hadříkem.

Větrací šterbiny nářadí udržujeme stále čisté.

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz: "Záruky / Seznam servisních míst")

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický náčrtek jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výhradně na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že se výrobek popsaný v „Technických údajích“ shoduje se všemi relevantními předpisy směrnice 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/ES, 2006/42/ES a s následujícími harmonizovanými normativními dokumenty:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9: 2012+A11:2013
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012



Winnenden, 2014-10-06

Alexander Krug / Managing Director
Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLY



POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!



Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.



Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.



Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.



Používejte chrániče sluchu!



Používejte ochranné rukavice!



Nikdy nedávejte ruce do prostoru pilového listu.



Nevystavujte stroj dešti.



Nedívejte se do laserového louče.



LASEROVÉ ŽÁŘENÍ
NEVÍDEJTE SE PŘÍMO DO
LASEROVÉHO PÁRZENÍ
LASEROVÝ PŘÍSTROJ TŘÍDY 1M
λ 650nm, P<3 SmW
EN 60825-1:2007

Produkt odpovídá laserové třídě 1M
podle EN 60825-1:2007



Elektrické přístroje se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácnosti. Elektrické a elektronické přístroje je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.



Elektrický přístroj s třídou ochrany II Elektrický přístroj, u kterého ochrana před zásahem el. proudem závisí nejen na základní izolaci, ale i na tom, že budou použita také doplňková ochranná opatření, jakými jsou dvojitá izolace nebo zesílená izolace.

Neexistuje žádné zařízení pro připojení ochranného vodiče.



Značka CE

Euroasijská značka shody



| TECHNICKÉ ÚDAJE Ťažná kapovacia píla | MS 216 SB (220-240 V) | MS 216 SB (110-120 V) |
|---|---|--|
| Výrobné číslo | 4193 01 01... 4109 21 01... 4483 33 01... 4483 35 01... ... 000001-999999 | 4109 26 01... 4483 37 01... ... 000001-999999 |
| Menovitý príkon | 1800 W | 1650 W |
| Odber prúdu | 8,4 A | 15 A |
| Otáčky naprázdno | 6000 min ⁻¹ | 6000 min ⁻¹ |
| Priemer pílového listu x priemer diery | 216 x 30 mm | 216 x 30 mm |
| hrúbka pílového listu | 1,5 mm | 1,5 mm |
| Max. šírka rezu Uhly zošikmenia horizontálne 0°/ Uhly zošikmenia vertikálne 0° Uhly zošikmenia horizontálne 45°/ Uhly zošikmenia vertikálne 0° Uhly zošikmenia horizontálne 0°/ Uhly zošikmenia vertikálne 45° Uhly zošikmenia horizontálne 45°/ Uhly zošikmenia vertikálne 45° | 60 x 270 mm 60 x 190 mm 48 x 270 mm 48 x 190 mm | 60 x 270 mm 60 x 190 mm 48 x 270 mm 48 x 190 mm |
| Min. rozmery obrobku | 130 x 35 x 2 mm | 130 x 35 x 2 mm |
| Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2003 | 14,5 kg | 14,5 kg |
| Informácia o hluku Namerané hodnoty určené v súlade s EN 61029. V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja číni typicky: | | |
| Hladina akustického tlaku (Kolísavosť K=3dB(A)) | 92,5 dB (A) | 92,5 dB (A) |
| Hladina akustického výkonu (Kolísavosť K=3dB(A)) | 105,5 dB (A) | 105,5 dB (A) |
| Používajte ochranu sluchu! | | |
| Informácie o vibráciách Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistených zmysle EN 61029. | | |
| Hodnota vibračných emisií a _h Rezanie dreva Kolísavosť K | 3,2 m/s ² 1,5 m/s ² | 3,2 m/s ² 1,5 m/s ² |

POZOR

Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná meracou metódou, ktorú stanovuje norma EN 61029 a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné aplikácie elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa pre iné aplikácie, s odlišnými vloženými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií líšiť. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby podstatne zvýšiť.

Pre presný odhad kmitavého namáhania by sa mali tiež zohľadniť doby, v ktorých je náradie vypnuté alebo je síce v chode, ale v skutočnosti sa nepoužíva. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby zreteľne redukovať.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

⚠ POZOR!

Zoznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

⚠ Špeciálne bezpečnostné pokyny Ťažná kapovacia píla

Používajte ochranu sluchu. Nadmerný hluk môže viesť k strate sluchu.

Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare. Odporúčame ochranné rukavice, pevnú protišmykovú obuv a zásteru.

Prach, ktorý vzniká pri práci je často zdraviu škodlivý a nemal by sa dostať do tela. používajte odsávac prachu a noste vhodnú masku proti prachu. Uskladnený prach dôkladne odstráňte, napr. vysať.

Pri pílení dreva pripojte pílu k vysávaču.

Používajte ochranné rukavice!

Nástroje sa musia prepravovať a skladovať vo vhodnom obale; Pred prvým použitím prosím prečítať návod na použitie a nechať si predviesť ako sa narába s náradím
Zaistite stabilnú polohu stroja (napríklad upevnením na pracovný stôl).

Nepoužívajte poškodené alebo deformované pílové listy.

Pílové listy, ktoré nezodpovedajú charakteristikám uvedeným v návode na použitie, nesmú sa použiť.

Je dovolené používať iba nástroje, ktoré zodpovedajú norme EN 847-1.

Nepoužívajte pílové listy, vyrobené z rýchloreznej ocele.

Vyberte si pílový list vhodný na rezanie vybraného materiálu.

Dodržiavajte maximálny počet otáčok uvedený na pílovom liste.

Na upevnenie pílového listu používajte výhradne príruby zobrazené v návode na použitie.

Skracovaciu pílu nikdy nepoužívajte na rezanie iných materiálov než aké sú uvedené v návode na obsluhu.

Slovensky

Skracovací pílu používajte len s bezpečne fungujúcim a dobre udržovaným ochranným príklopom. Ochranný príklop sa musí samočinne vracat'.

Udržujte čistotu a pravidelne zametajte piliny a odrezky. Neodstraňujte odrezky a iné zvyšky materiálu z rezného priestoru, pokiaľ píla beží a rezná hlava je v pohybe.

Nesiahať do nebezpečnej oblasti bežiaceho stroja.

Ochranné zariadenie stroja bezpodmienečne používať

Závydy na stroji, na ochrannom zariadení alebo na pilových listoch treba ihneď po zistení nahlásiť osobe zodpovednej za bezpečnosť.

Ochranný kryt nesmie byť fixovaný vo vychýlenom stave.

Dlhé obrobky vhodným spôsobom podoprite.

Skracovaciu pílu prepravujte vždy len s aretovanou prepravnou poistkou na rukováti.

LED diódu nevymieňajte za inú. Opravy smú vykonávať len technici z autorizovaných servisov.

LASER

Nepozerať sa do laserového lúča a nesmerujte tento na iné osoby.

Neďívajte sa do laseru cez optické pomôcky (rôzne ďalekohľady).

Laser nesmerujte na reflexné plochy.

Nevystavujte sa laserovému žiareniu. Laser môže vyvolať silné žiarenie.

Zabudovaný laserový modul nikdy nezamieňajte za laserové zariadenie iného typu.

Opravy smú vykonávať len technici z autorizovaných servisov.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Skracovacia píla sa používa k rezaniu masívneho dreva, glejeného dreva, materiálu s podobnými vlastnosťami a plastu.

Rezivo s kruhovým alebo nepravidelným prierezom (napr. palivové drevo) sa nesmie rezat', pretože ho nie je možné bezpečne fixovať. Pri rezaní plochého materiálu na výšku sa k bezpečnému vedeniu musí používať vhodná pomocná zarážka.

ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

Dokonca ani pri riadnom používaní výrobku podľa predpisov sa nedajú úplne vylúčiť zvyškové riziká. Pri používaní môžu vzniknúť nasledujúce riziká, a preto by obsluha mala dodržiavať nasledovné pokyny:

- Aby sa zamedzilo poruchám sluchu, treba obmedziť dobu expozície a treba nosiť vhodnú ochranu sluchu.
- Obsluha by mala uskutočniť také opatrenia, aby sa zredukovali dôsledky vibrácií a obmedzila sa doba expozície.
- Treba nosiť ochrannú respiračnú masku, aby sa predišlo rizikám poškodenia zdravia, ktoré môžu vzniknúť vdýchnutím prachu z pilenia.

SIEŤOVÁ PRÍPOJKA

Pripájať len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochrannej triedy II.

Zásuvky vo vonkajšom prostredí musia byť vybavené ochranným spínačom proti prudovému nárazom (FI, RCD, PRCD). Toto je inštalčný predpis na Vaše elektrické zariadenie. Venujte prosím tomuto pozornosť pri používaní nášho prístroja.

Len vypnutý stroj pripájajte do zásuvky.

Pripojovací kábel držte mimo pracovnej oblasti stroja. Kábel smerujte vždy smerom dozadu od stroja.

Pred každým použitím skontrolovať prístroj, pripojovací kábel, predlžovací kábel a zástrčku, či nedošlo k poškodeniu alebo zostatnutiu. Poškodené časti nechať opraviť odborníkom.

ÚDRZBA

Ak je prípojný kábel elektrického prístroja poškodený, tak musí byť nahradený špeciálne upraveným prípojným káblom, ktorý je možné získať prostredníctvom organizácie servisu pre zákazníkov.

Vždy odpojte nástroj od elektrickej siete pred montážou alebo demontážou ostria píly.

Vymeňte opotrebovanú stôlnu vložku.

Nástroj a ochranný systém vyčistite čistými tkaninami.

Vetracia otvory udržiavať stále v čistote.

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely.

Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický náčrt jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonnom štítku.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Výhradne na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok popísaný v „Technických údajoch“ sa zhoduje so všetkými relevantnými predpismi smernice 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/ES, 2006/42/ES a nasledujúcimi harmonizujúcimi normatívnymi dokumentmi:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9: 2012+A11:2013
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012



Winnenden, 2014-10-06

Alexander Krug / Managing Director
Splnomocnený zostaviť technické podklady.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SYMBOLY



POZOR! NEBEZPEČENSTVO!



Pred každou prácou na stroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.



Používajte ochranu sluchu!



Používajte ochranné rukavice!



Nikdy nedávajte ruky do priestoru pílového listu.



Nevystavujte stroj dažďu.



Neďívajte sa do laserového lúča.



AVERTISSE LASER
NE PRIMITI RISCII
PASCICOLUI
PRODUCT LASER DE CLASA IM
λ: 650nm, P<3.5mW
EN 60825-1:2007

Produkt zodpovedá laserovej triede
1M podľa EN 60825-1:2007



Elektrické prístroje sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácností. Elektrické a elektronické prístroje treba zbierať oddelene a odovzdať ich v recyklačnom podniku na ekologickú likvidáciu. Na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa spýtajte na recyklačné podniky a zberné dvory.



Elektrický prístroj triedy ochrany II Elektrický prístroj, pri ktorom ochrana pred zásahom el. prúdom závisí nie len od základnej izolácie, ale aj od toho, že budú použité aj doplnkové ochranné opatrenia, akými sú dvojité izolácia alebo zosilnená izolácia.

Neexistuje žiadne zariadenie na pripojenie ochranného vodiča.



Značka CE



Euroázijská značka zhody



| DANE TECHNICZNE | MS 216 SB (220-240 V) | MS 216 SB (110-120 V) |
|---|---|---|
| Ukońnica | | |
| Numer produkcyjny | 4193 01 01... 4109 21 01... 4483 33 01... 4483 35 01... ... 000001-999999 | 4109 26 01... 4483 37 01... ... 000001-999999 |
| Znamionowa moc wyjściowa | 1800 W | 1650 W |
| Napięcie prądu | 8,4 A | 15 A |
| Prędkość bez obciążenia | 6000 min ⁻¹ | 6000 min ⁻¹ |
| Średnica ostrej piły x średnica otworu | 216 x 30 mm | 216 x 30 mm |
| Grubość brzeszczotu | 1,5 mm | 1,5 mm |
| Maksymalna szerokość cięcia | | |
| Ucios 0°/ Nachylenie 0° | 60 x 270 mm | 60 x 270 mm |
| Ucios 45°/ Nachylenie 0° | 60 x 190 mm | 60 x 190 mm |
| Ucios 0°/ Nachylenie 45° | 48 x 270 mm | 48 x 270 mm |
| Ucios 45°/ Nachylenie 45° | 48 x 190 mm | 48 x 190 mm |
| Min. wymiary przedmiotu obrabianego | 130 x 35 x 2 mm | 130 x 35 x 2 mm |
| Ciężar wg procedury EPTA 01/2003 | 14,5 kg | 14,5 kg |
| Informacja dotycząca szumów | | |
| Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 61029. Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo: | | |
| Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=3dB(A)) | 92,5 dB (A) | 92,5 dB (A) |
| Poziom mocy akustycznej (Niepewność K=3dB(A)) | 105,5 dB (A) | 105,5 dB (A) |
| Należy używać ochroniaczy uszu! | | |
| Informacje dotyczące wibracji | | |
| Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 61029 | | |
| Wartość emisji drgań a _h | | |
| Piłowanie drewna | 3,2 m/s ² | 3,2 m/s ² |
| Niepewność K | 1,5 m/s ² | 1,5 m/s ² |



Pol

OSTRZEŻENIE

Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań został zmierzony za pomocą metody pomiarowej zgodnej z normą EN 61029 i może być użyty do porównania ze sobą elektronarzędzi. Nadaje się on również do tymczasowej oceny obciążenia wibracyjnego.

Podany poziom drgań reprezentuje główne zastosowania elektronarzędzia. Jeśli jednakże elektronarzędzie użyte zostanie do innych celów z innymi narzędziami roboczymi lub nie jest dostatecznie konserwowane, wtedy poziom drgań może wykazywać odchylenia. Może to wyraźnie zwiększyć obciążenie wibracjami przez cały okres pracy.

Dla dokładnego określenia obciążenia wibracjami należy uwzględnić również czasy, w których urządzenie jest wyłączone względnie jest włączone, lecz w rzeczywistości nie pracuje. Może to spowodować wyraźną redukcję obciążenia wibracyjnego w całym okresie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki zapobiegawcze celem ochrony obsługującego przed oddziaływaniem drgań, jak na przykład: konserwacja narzędzi roboczych i elektronarzędzi, nagrzanie rąk, organizacja przebiegu pracy.

⚠️ OSTRZEŻENIE!

Prosimy o przeczytanie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń, również tych. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

⚠️ INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UKOŃNICA

Stosować środki ochrony słuchu! Hałas może powodować utratę słuchu.

Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne. Zalecane jest także noszenie rękawic, mocnego, nie ślizgającego się obuwia oraz ubrania roboczego.

Pył wydzielający się podczas pracy z elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia i dlatego też nie powinien on mieć kontaktu z ciałem. Stosować układ pochłaniania pyłu i nosić odpowiednią maskę ochronną. Dokładnie usunąć nagromadzony pył np. przy pomocy

odkurzacza.

Podczas piłowania drewna należy podłączyć pilarkę do odkurzacza.

Nosić rękawice ochronne!

Narzędzia muszą być transportowane i przechowywane w odpowiednim pojemniku;

Przed rozpoczęciem użytkowania elektronarzędzia należy przeczytać instrukcję obsługi. O ile to możliwe, należy poprosić o zademonstrowanie pracy narzędzia.

Upewnić się, czy maszyna jest zawsze pewnie osadzona (np. zamocowana na stole warsztatowym).

Nie używać brzeszczotów/tarcz, które są zniekształcone lub uszkodzone.

Nie używać ostrej nie odpowiadających głównym parametrom podanym w instrukcji obsługi.

Wolno stosować wyłącznie narzędzia, które spełniają wymagania normy EN 847-1.

Nie używać brzeszczotów wykonanych ze stali szybkotnącej. Brzeszczot należy dobrać odpowiednio do ciętego materiału. Należy zachowywać maksymalne obroty podane na brzeszczocie. Do mocowania brzeszczotu stosować tylko załączone kołnierze, pokazane w instrukcji obsługi.

Tarczówki nigdy nie używać do cięcia materiałów innych niż podane w instrukcji obsługi.

Tarczówkę do obrzynywania używać wyłącznie z należytą funkcjonującą i konserwowaną osłoną. Osłona winna sama się zamykać.

Usuwać resztki materiału z podłogi np. wióry i odcięte kawałki drewna.

Nie wolno usuwać żadnych pozostałości po cięciu lub innych części przedmiotów obrabianych gdy maszyna pracuje a głowica piły nie znajduje się w położeniu spoczynkowym.

Podczas pracy strugarki nie zbliżać się do strefy niebezpiecznej. Zawsze stosować osłony ochronne na elektronarzędziu.

Usterki maszyny, włączając w to urządzenia ochronne lub brzeszczoty, należy natychmiast po wykryciu zgłosić osobie odpowiedzialnej za bezpieczeństwo.

Nie zaciskać obrotowej osłony zabezpieczającej.

Długie przedmioty obrabiane należy odpowiednio podeprzeć.

Tarczówkę transportować tylko z zamkniętym na zatrzask zabezpieczeniem transportowym na rękojeści.

Nie wymieniać lampki LED na inną. Naprawy winny być prowadzone przez autoryzowanych techników serwisowych.

LASER

Nie patrzeć w kierunku promienia lasera i nie kierować promienia na inne osoby.

Nie patrzeć w kierunku lasera poprzez przyrządy optyczne (lornetkę, lunetę).

Nie kierować lasera na powierzchnie odbijające światło.

Nie narażać się na działanie promieni lasera. Laser może emitować silne promieniowanie.

Nie zamieniać wbudowanego lasera na laser innego typu.

Naprawy winny być prowadzone przez autoryzowanych techników serwisowych.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Tarczówka do obrzynywania jest przeznaczona do cięcia drewna litego, drewna klejonego, materiałów drewnopochodnych i tworzyw sztucznych.

Nie wolno ciąć przedmiotów obrabianych o przekroju okrągłym lub nieregularnym (np. drewno kominkowe, ponieważ nie są one pewnie zamocowane podczas cięcia. Podczas cięcia pionowego przedmiotów płaskich należy stosować oparcie pomocnicze do pewnego prowadzenia.

ZAGROŻENIA RESZTKOWE

Nawet przy właściwym użytkowaniu produktu nie można całkowicie wykluczyć zagrożeń resztkowych. W przypadku stosowania mogą wystąpić następujące zagrożenia, dlatego też operator winien zwracać uwagę na następujące aspekty:

- Aby uniknąć uszkodzenia słuchu należy ograniczyć czas ekspozycji (na hałas) i używać odpowiedniej ochrony słuchu.
- Operator winien podjąć działania celem zredukowania oddziaływania wibracji i czasu ekspozycji.
- Należy używać maski do ochrony dróg oddechowych w celu wyeliminowania zagrożeń zdrowotnych, które mogą zaistnieć na skutek wdychania pyłu pochodzącego z piłowania.

PODŁĄCZENIE DO SIECI

Podłączyć tylko do źródła zasilania prądem zmiennym jednofazowym i wyłącznie o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Możliwe jest również podłączenie do gniazdka bez uziemienia, ponieważ konstrukcja odpowiada II klasie bezpieczeństwa.

Urządzenia pracujące w wielu różnych miejscach, w tym poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy podłączyć poprzez ochrony (FI, RCD, PRCD) wyłącznik udarowy.

Elektronarzędzie można podłączyć do gniazdka sieciowego tylko wtedy, kiedy jest wyłączone.

Kabel zasilający nie może znajdować się w obszarze roboczym elektronarzędzia. Powinien on się zawsze znajdować się za operatorem.

Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy na elektronarzędziu, kablu i wtyczce nie ma oznak uszkodzeń lub zmęczenia materiału. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez upoważnionych Przedstawicieli Serwisu.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

W przypadku uszkodzenia przewodu podłączeniowego elektronarzędzia, należy go zastąpić specjalnie przygotowanym przewodem podłączeniowym, który można nabyć w sieci serwisowej. Należy pamiętać, aby przed założeniem lub zdjęciem tarczy tnącej wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Wymieniać zużyty wkładkę stołu.

Wyczyścić narzędzie i system ochrony za pomocą czystszej szmatki.

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne. Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciopozycyjny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne” jest zgodny ze wszystkimi istotnymi przepisami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/WE, 2006/42/WE oraz z następującymi zharmonizowanymi dokumentami normatywnymi:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9: 2012+A11:2013
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012



Winnenden, 2014-10-06

Alexander Krug / Managing Director
Uppełnomocniony do zestawienia danych technicznych
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SYMBOLE



UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elektronarzędziem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.



Należy używać ochroniaczy uszu!



Nosić rękawice ochronne!



Nie należy nigdy wkładać rąk w strefę brzeszczotu piły.



Chronić maszynę przed deszczem.



Nie patrzeć na promień lasera.



PRÓBNIOWYNE LASEROWE
NE PLYNOCIE BEZOPASNOŚCIOWE
NA PROMIENI
URZĄDZENIE LASEROWE KLASY 1M
λ 650nm, P<3.5mW
EN 60825-1:2007

Produkt odpowiada klasie lasera
1M wg EN 60825-1:2007



Urządzenia elektryczne nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i elektroniczne należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy.



Elektronarzędzie klasy ochrony II Elektronarzędzie, w którym zabezpieczenie przed porażeniem prądowym zależy nie tylko od izolacji podstawowej, lecz również od tego, czy zostały zastosowane dodatkowe środki ochrony, takie jak: izolacja podwójna lub izolacja wzmocniona.

Nie ma żadnego urządzenia do podłączenia przewodu ochronnego.



Znak CE



Znak zgodności EurAsian



| MŰSZAKI ADATOK | MS 216 SB (220-240 V) | MS 216 SB (110-120 V) |
|--|--|---|
| Gérvágófűrész | | |
| Gyártási szám | 4193 01 01... 4109 21 01... 4483 33 01... 4483 35 01... ... 000001-999999 | 4109 26 01... 4483 37 01... ... 000001-999999 |
| Névleges teljesítményfelvétel | 1800 W | 1650 W |
| Amper | 8,4 A | 15 A |
| Üresjárat fordulatszám | 6000 min ⁻¹ | 6000 min ⁻¹ |
| Fűrészlap átmérő x lyukátmérő | 216 x 30 mm | 216 x 30 mm |
| Fűrészlap vastagság | 1,5 mm | 1,5 mm |
| Max. vágás szélesség | | |
| forgásszög 0°/ dőlésszög 0° | 60 x 270 mm | 60 x 270 mm |
| forgásszög 45°/ dőlésszög 0° | 60 x 190 mm | 60 x 190 mm |
| forgásszög 0°/ dőlésszög 45° | 48 x 270 mm | 48 x 270 mm |
| forgásszög 45°/ dőlésszög 45° | 48 x 190 mm | 48 x 190 mm |
| Min. munkadarab méretek | 130 x 35 x 2 mm | 130 x 35 x 2 mm |
| Súly a 01/2003 EPTA-eljárás szerint. | 14,5 kg | 14,5 kg |
| Zajinformáció | A közölt értékek megfelelnek az EN 61029 szabványnak. A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan: | |
| Hangnyomás szint (bizonytalanság K=3dB(A)) | 92,5 dB (A) | 92,5 dB (A) |
| Hangteljesítmény szint (bizonytalanság K=3dB(A)) | 105,5 dB (A) | 105,5 dB (A) |
| Hallásvédő eszköz használata ajánlott! | | |
| Vibráció-információk | Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összeg az EN 61029-nek megfelelően meghatározva). | |
| rezgésemisszió érték a _h | | |
| Fa fűrészelése | 3,2 m/s ² | 3,2 m/s ² |
| bizonytalanság K | 1,5 m/s ² | 1,5 m/s ² |



FIGYELMEZTETÉS

A jelen utasításokban megadott rezgésszint értéke az EN 61029-ben szabályozott mérési eljárásnak megfelelően került leérésre, és használható elektromos szerszámokkal történő összehasonlításhoz. Az érték alkalmas a rezgésterhelés előzetes megbecsülésére is.

A megadott rezgésszint-érték az elektromos szerszám legfőbb alkalmazásait reprezentálja. Ha az elektromos szerszámot azonban más alkalmazásokhoz, eltérő használt szerszámokkal vagy nem elegendő karbantartással használják, a rezgésszint értéke eltérő lehet. Ez jelentősen megnövelheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

A rezgésterhelés pontos megbecsüléséhez azokat az időket is figyelembe kell venni, melyekben a készülék lekapcsolódik, vagy ugyan működik, azonban ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelmére a rezgések hatása ellen, például: az elektromos és a használt szerszámok karbantartásával, a kezek melegen tartásával, a munkafolyamatok megszervezésével.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást.

A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

▲ KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK GÉRVÁGÓFŰRÉSZ

Viseljen hallásvédőt. A zaj hatása hallásvesztést okozhat.

Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni. Védőkesztyű, zárt és csúsza mentes cipő, valamint védőkötény használata szintén javasolt.

A munkavégzőeszköz keletkező por az egészségre ártalmas lehet. Ilyen esetben ajánlatos a megfelelő elszívó berendezés és a védőmaszk használata. A munkaterületen lerakódott port alaposan el kell takarítani.

Fa vágásakor csatlakoztassa a fűrészelt porszivórá.

Hordjon védőkesztyűt!

A szerszámokat csak arra alkalmas tartóban szállítsa és tárolja; A készülék első használata előtt szíveskedjen a kezelési útmutatót figyelmesen átolvasni és a gyakorlati tudnivalókat elsajátítani.

Biztosítani kell, hogy a gép helyzete állandóan biztonságos legyen (pl. rögzítve legyen a munkapadon).

Nem szabad sérült vagy deformálódott vágólapot használni.

Ne használjon olyan fűrészlapot, ami nem egyezik meg a használati útmutatóban feltüntetettekkel.

Csak olyan szerszámot szabad használni, amely megfelel az EN 847-1 előírásainak.

Ne használjanak gyorsacélból készült fűrészlapokat!

Válasszanak a vágni kívánt anyagnak megfelelő fűrészlapot!

Be kell tartani a fűrészlapon feltüntetett maximális fordulatszámot!

A fűrészlap rögzítéséhez csak a mellékelt és a kezelési útmutatóban ábrázolt karimát szabad használni!

A darabolófűrész nem szabad más anyagok vágására használni, mint ami a kezelési útmutatóban szerepel!

A fejező fűrész csak biztonságosan működő és jól karbantartott védőburkolattal szabad használni. A védőburkolatnak önműködően vissza kell fordulni.

A padlót anyagmaradványoktól, pl. forgácstól és fűrészelési maradványoktól tisztán kell tartani.

Ha a gép jár és a fűrészfaj nincs nyugalmi állapotban, nem szabad eltávolítani fűrészelési maradványokat vagy más munkadarabrészeket a fűrészelési tartományból.

A működő készülék munkaterületére nyúlni balesetveszélyes és tilos.

A készülék biztonságtechnikai felszereléseit feltétlenül használni kell.

A gépben, a védőberendezésben vagy a fűrészlapon jelentkező hibákat észlelésük után azonnal jelenteni kell a biztonságért felelős személynek.

Ne szorítsa be a forgórészt védő csappantyút.

A hosszú munkadarabokat alkalmas módon meg kell támasztani.

A darabolófűrész a fogantyúján rögzített szállításbiztosítóval kell szállítani!

Ne cserélje ki a LED-et másira. Javításokat csak arra feljogosított szerviztechnikusok végezhetnek.

LÉZER

Tilos a lézersugárba nézni, és nem szabad más személyekre irányítani.

Tilos optikai segédeszközökkel (messzelátó, távcső) a lézerbe nézni.

A lézert nem szabad visszaverő felületre irányítani.

Ne tegye ki magát a lézersugárzásnak. A lézer erős sugárzást bocsáthat ki.

Sohase cserélje ki a készülékbe beépített lézert egy más típusú lézere.

Javításokat csak arra feljogosított szerviztechnikusok végezhetnek.

RENDELTETTESZERŰ HASZNÁLAT

A fejező fűrész tömör fák, ragasztott fák, fához hasonló anyagok és műanyagok fűrészelésére használható.

Nem szabad kör-, vagy szabálytalan keresztmetszetű munkadarabokat (pl. tűzifa) fűrészelni, mivel a fűrészeléskor nem lehet ezeket biztosan rögzíteni. Az élére állított lapos munkadarabok fűrészelésénél a biztos megvezetéshez egy megfelelő segédütközőt kell használni.

FENNMARADÓ VESZÉLYEK

Fennmaradó veszélyek még a termék szabályos használata mellett sem zárhatók ki teljes egészében. Az alkalmazás során a következő kockázatok merülhetnek fel, ezért a kezelőnek be kell tartania az alábbiakat:

- A halláskárosodás elkerülése érdekében korlátozni kell az expozíció idejét, és megfelelő hallásvédőt kell viselni.
- A kezelőnek intézkedéseket kell tennie a vibráció hatásainak csökkentésére és az expozíció idejének korlátozására.
- Légzésvédő maszkot kell viselni azon egészségügyi kockázatok csökkentésére, amelyek a fűrészpork belélegzése által keletkezhetnek.

HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

A készüléket csak egyfázisú váltóáramra és a teljesítménytáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa. A csatlakoztatás védőérintkező nélküli dugaszolóaljzatokra is lehetséges, mivel a készülék felépítése II. védettségű osztályú.

Szabadban a dugaljat hibaáram-védőkapcsolóval kell ellátni. Az elektromos készülékek üzembehelyezési útmutatása ezt kötelezően előírja (FI, RCD, PRCD). Ügyeljen erre az elektromos kéziszerszámok használatakor is.

A készüléket csak kikapcsolt állapotban szabad ismét áram alá helyezni.

Munka közben a hálózati csatlakozókábel a sérülés elkerülése érdekében a munkaterületől, illetve a készüléktől távol kell tartani.

Használat előtt a készüléket, hálózati csatlakozó- és hosszabbítókábeleket, valamint a csatlakozódugót sérülés és esetleges elhasználódás szempontjából felül kell vizsgálni és szükség esetén szakemberrel meg kell javíttatni.

KARBANTARTÁS

Ha az elektromos szerszám tápkábele sérült, úgy speciálisan előkészített tápkábelre kell cserélni, amely a vevőszolgáltatón keresztül szerezhető be.

A fűrészlap felhelyezése és eltávolítása előtt ügyeljen arra, hogy kihúzza a szerszámot az elektromos hálózatról.

Az elhasználdott asztalbetéteket ki kell cserélni.

Pulire l'utensile e i paralame con panni puliti.

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímeként található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-től a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

CE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok” alatt leírt leírt termék a 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EK, 2006/42/EK irányelvek minden releváns előírásának, ill. az alábbi harmonizált normatív dokumentumoknak megfelel:

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-9: 2012 + A11:2013

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2014-10-06

Alexander Krug / Managing Director
Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SZIMBÓLUMOK



FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉSI VESZÉLY!



Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használná.



Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.



Hallásvédő eszköz használata ajánlott!



Hordjon védőkesztyűt!



A kezeknek soha nem szabad a fűrészlap tartományába kerülniük.



A gépet nem szabad esőnek kitenni.



Tilos a lézersugárba nézni.



LÉZERSUGÁRZÁS
NEM KÉZELVEZELÉSI VESZÉLY
1M-ES VESZÉLYESSÉG OSZTÁLYÚ
ÉLEZETHELYTARTÓ
λ : 650nm, P<3,5mW
EN 60825-1:2007

A termék az EN 60825-1:2007 szerint a 1M lézer osztálynak felel meg



Az elektromos eszközöket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elektromos és elektronikus eszközöket szelektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemben kell leadni. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.



II. védelmi osztályú elektromos szerszám Olyan elektromos szerszám, amelynél az elektromos áramütés elleni védelem nem csak az alapszigeteléstől függ, hanem amelyben kiegészítő védőintézkedéseket, mint pl. kettős szigetelés vagy megerősített szigetelés, alkalmaznak.

Nincs lehetőség védőérintkező csatlakoztatására.



CE-jelölés

Eurázsiai megfelelőségi jelzés.



| TEHNIČNI PODATKI | MS 216 SB (220-240 V) | MS 216 SB (110-120 V) |
|---|---|---|
| Potezna žaga | | |
| Proizvodna številka | 4193 01 01... 4109 21 01... 4483 33 01... 4483 35 01... ... 000001-999999 | 4109 26 01... 4483 37 01... ... 000001-999999 |
| Nazivna sprejemna moč | 1800 W | 1650 W |
| Sprejem toka | 8,4 A | 15 A |
| Število vrtljajev v prostem teku | 6000 min ⁻¹ | 6000 min ⁻¹ |
| List žage ø x vrtni ø | 216 x 30 mm | 216 x 30 mm |
| debelina žaginega lista | 1,5 mm | 1,5 mm |
| Maks. širina reza | | |
| Jeralni kot vodoravno 0°/ Jeralni kot navpično 0° | 60 x 270 mm | 60 x 270 mm |
| Jeralni kot vodoravno 45°/ Jeralni kot navpično 0° | 60 x 190 mm | 60 x 190 mm |
| Jeralni kot vodoravno 0°/ Jeralni kot navpično 45° | 48 x 270 mm | 48 x 270 mm |
| Jeralni kot vodoravno 45°/ Jeralni kot navpično 45° | 48 x 190 mm | 48 x 190 mm |
| Minimalna izmere obdelovalnega kosa | 130 x 35 x 2 mm | 130 x 35 x 2 mm |
| Teža po EPTA-proceduri 01/2003 | 14,5 kg | 14,5 kg |
| Informacije o hrupnosti | | |
| Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 61029. Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično: | | |
| Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A)) | 92,5 dB (A) | 92,5 dB (A) |
| Višina zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A)) | 105,5 dB (A) | 105,5 dB (A) |
| Nosite zaščito za sluh! | | |
| Informacije o vibracijah | | |
| Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smerdoločena ustrezno EN 61029). | | |
| Vibracijska vrednost emisij a _h | | |
| Žaganje lesa | 3,2 m/s ² | 3,2 m/s ² |
| Nevarnost K | 1,5 m/s ² | 1,5 m/s ² |



Slo

OPOZORILO

V teh navodilih navedena raven treslajev je bila izmerjena po EN61029 normiranim merilnem postopku in lahko služi medsebojni primerjavi električnih orodij. Prav tako je primeren za predhodno oceno obremenitve s treslaji.

Navedena raven treslajev navaja najpomembnejše vrste rabe električnega orodja. Kadar se električno orodje uporablja za drugačne namene, z odstopajočimi orodji ali pa z nezadostnim vzdrževanjem, lahko raven treslajev tudi odstopa. Le to lahko čez celoten delovni čas znatno zviša obremenitev s tresenjem.

Za natančno oceno obremenitve s treslaji naj bi se upošteval tudi čas v katerem je naprava izklopljena ali sicer teče, vendar dejansko ni v rabi. Le to lahko obremenitev s treslaji čez celoten delovni čas znatno zmanjša.

Za zaščito upravljalca pred učinkom treslajev uvedite dodatne zaščitne ukrepe npr.: Vzdrževanje električnega orodja in orodja, delo s toplimi rokami, organizacija delovnih potekov.

⚠ OPOZORILO!

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

⚠ SPECIÁLNI VARNOSTNI NAPOTKI POTEZNA ŽAGA

Nosite zaščito za sluh. Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočamo zaščitne rokavice, trdno obuvalo, varno proti drsenju ter predpasnik.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Uporabljajte odsesavanje prahu in dodatno nosite primerno masko za zaščito proti prahu. Prah, ki se usede, temeljito očistite, npr. posesajte. Pri žaganju lesa, priključite žago na sesalec za prah.

Nositi zaščitne rokavice

Orodje transportirajte in hranite v primerni pripravi za prenašanje; Priporočamo, da pred prvo uporabo naprave skrbno preberete navodilo za uporabo in da se poučite o praktični uporabi.

Zagotovite, da bo stroj zmeraj stal varno (npr. pritrditev na pulst).

Ne uporabljajte žaginih listov, ki so poškodovani ali deformirani.

Listi za žago, ki ne odgovarjajo podatkom o značilnosti v tem navodilu za uporabo, se ne smejo uporabiti.

Uporabljajte samo orodje, ki ustreza EN 847-1.

Ne uporabljajte žaginih listov izdelanih iz hitroreznega jekla.

Izberite rezanemu materialu ustrezen žagin list.

Ravnati se je potrebno glede na največjo dovoljeno število vrtljajev navedeno na žaginem listu.

Za pritrditev žaginega lista uporabljajte zgolj priložene in v navodilih za uporabo ponazorjene flanže.

Nihalne žage nikdar ne uporabljajte za rezanje drugih kot v navodilih za uporabo navedenih materialov.

Čelilno žago uporabljajte zgolj z varno delujočo in dobro vzdrževano zaščitno avbo. Zaščitna avba mora samodejno zanihati nazaj.

Tla ohranjajte ostankov materiala npr. odrezkov in ostankov žaganja prosta.

Kadar stroj obratuje in kadar glava žage ni v stanju mirovanja, iz območja žaganja ne odstranjujte nobenih ostankov žaganja ali drugih delov obdelovalcev.

Ne segajte na področje nevarnosti tekočega stroja.

Brezpogojno uporabljajte zaščitne priprave stroja.

Napake, ki nastopijo na napravi, vključno z varnostno pripravo ali žagininimi listi, je po odkritju potrebno takoj javiti odgovorni osebi za varnost.

Nihajni zaščitni pokrov v odprtem stanju ne sme biti fiksiran.

Dolge obdelovalce je potrebno podpreti.

Nihalno žago transportiramo samo z zaskočenim transportnim varovalom na prijemalu.

LED ne nadomeščajte z drugo. Popravila lahko izvajajo zgolj pooblaščenih servisnih tehnikov.

LASER

V žarek laserja ne glejte in ga ne usmerjajte v druge osebe.

V laser ne glejte z optičnimi pripomočki (daljnogled, teleskop).

Laserja ne usmerjajte v reflektirajoče površine.

Izogibajte se izpostavljanju laserskega žarčenja. Laser lahko oddaja močno žarčenje.

Laserskega žarka ne usmerjajte na osebe ali živali in sami ne glejte v laserski žarek.

Popravila lahko izvajajo zgolj pooblaščenih servisnih tehnikov.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Čelilna žaga je uporabna za žaganje masivnega lesa, zlepljenih surovin in umetnih mas.

Obdelovalci z okroglim ali neenakomernim prerezom (npr. drva) ni dovoljeno žagati, saj jih med žaganjem ni mogoče varno držati. Pri pokončnem žaganju ploskih obdelovalcev je potrebno za varno vodenje uporabiti primeren pomožni naslon.

PREOSTALE NEVARNOSTI

Celo pri pravilni uporabi proizvoda preostalih nevarnosti ni mogoče popolnoma izključiti. Pri uporabi lahko nastopijo sledeča tveganja, zaradi česar mora upravljalec upoštevati naslednje:

- V izogib okvari sluha je potrebno omejiti čas izpostavljenosti in nositi primerno zaščito sluha.
- Upravljalec naj izvaja ukrepe za zmanjševanje učinka vibracij in omejitev časa izpostavljenosti.
- V izogib zdravstvenih tveganj, do katerih lahko pride vsled vdihovanja prahu pri žaganju, je potrebno nositi zaščitno masko za dihanje.

OMREŽNI PRIKLJUČEK

Priključite samo na enofazni izmenični tok in samo na omrežno napetost, ki je označena na tipski ploščici. Priključitev je možna tudi na vtičnice brez zaščitnega kontakta, ker obstaja nadgradnja zaščitnega razreda.

Vtičnice v zunanjem področju morajo biti opremljene z zaščitnimi stikali za okvarni tok (FI, RCD, PRCD). To zahteva instalacijski predpis za vašo električno napravo. Prosimo, da to pri uporabi naše naprave upoštevate.

Stroj priključite na vtičnico samo v izklopljenem stanju.

Vedno pazite, da se priključni kabel ne približa področju delovanja stroja. Kabel vedno vodite za strojem.

Pred vsako uporabo kontrolirajte napravo, priključni kabel, kabel za podaljšek in vtičak glede poškodb in obrabe. Poskrbite, da poškodovane dele popravite izključno strokovnjak.

VZDRŽEVANJE

V kolikor je priključna napeljava električnega orodja poškodovana, jo je potrebno nadomestiti s posebej pripravljeno priključno napeljavo, ki je dobavljiva preko servisne organizacije.

Pred nameščanjem ali odstranjevanjem rezila žage se prepričajte, da ste orodje odklopili z napajanja.

Obrabljen mizni vložek nadomestiti.

Orodje in zaščitni sistem očistite s čisto krpo.

Pazite na to, da so prežračevalne reže stroja vedno čiste.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko ribso naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

V lastni odgovornosti izjavljamo, da se pod „Tehnični podatki“ opisan proizvod ujema z vsemi relevantnimi predpisi smernice 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/ES, 2006/42/ES in s sledečimi harmoniziranimi normativnimi dokumenti:

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-9: 2012+A11:2013

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2014-10-06

Alexander Krug / Managing Director
Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SIMBOLI



POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!



Pred vsemi deli na stroju izvlecite vtičak iz vtičnice.



Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.



Nosite zaščito za sluh!



Nositi zaščitne rokavice



Nikdar ne dajte rok v območje žaginega lista.



Stroja ne izpostavljajte dežju.



Ne glejte v laserski žarek.



Proizvod ustreza 1M razredu laserja ustrezno EN 60825-1:2007



Električnih naprav ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Električne in elektronske naprave je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo. Pri krajevnem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozanimajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.



Električno orodje zaščitnega razreda II Električno orodje, pri katerem zaščita pred električnim udarom ni odvisna zgolj od osnovne izolacije, temveč tudi od tega, da so uporabljeni dodatni ukrepi, kot dvojna ali okrepljena izolacija.

Ni priprave za priključek zaščitnega vodnika.



CE-znak

EurAsian oznaka o skladnosti.



| TEHNIČKI PODACI | MS 216 SB (220-240 V) | MS 216 SB (110-120 V) |
|---|---|--|
| Vlačna pila za obrezivanje i iskošavanje | | |
| Broj proizvodnje | 4193 01 01... 4109 21 01... 4483 33 01... 4483 35 01... ... 000001-999999 | 4109 26 01... 4483 37 01... ... 000001-999999 |
| Snaga nominalnog prijema | 1800 W | 1650 W |
| Primanje struje | 8,4 A | 15 A |
| Broj okretaja praznog hoda | 6000 min ⁻¹ | 6000 min ⁻¹ |
| List pile- \varnothing x Bušenje- \varnothing | 216 x 30 mm | 216 x 30 mm |
| Debljina lista pile | 1,5 mm | 1,5 mm |
| Max. širina rezanja Kut kosog rezanja horizontalni 0°/ Kut kosog rezanja vertikalni 0° Kut kosog rezanja horizontalni 45°/ Kut kosog rezanja vertikalni 0° Kut kosog rezanja horizontalni 0°/ Kut kosog rezanja vertikalni 45° Kut kosog rezanja horizontalni 45°/ Kut kosog rezanja vertikalni 45° | 60 x 270 mm 60 x 190 mm 48 x 270 mm 48 x 190 mm | 60 x 270 mm 60 x 190 mm 48 x 270 mm 48 x 190 mm |
| Minimalna dimenzije radnog predmeta | 130 x 35 x 2 mm | 130 x 35 x 2 mm |
| Težina po EPTA-proceduri 01/2003 | 14,5 kg | 14,5 kg |
| Informacije o buci Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 61029. A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično: | | |
| nivo pritiska zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)) | 92,5 dB (A) | 92,5 dB (A) |
| nivo učinka zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)) | 105,5 dB (A) | 105,5 dB (A) |
| Nositi zaštitu sluha! | | |
| Informacije o vibracijama Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjersu odmjerene odgovarajuće EN 61029) | | |
| Vrijednost emisije vibracije a _h Rezanje drva pilom | 3,2 m/s ² | 3,2 m/s ² |
| Nesigurnost K | 1,5 m/s ² | 1,5 m/s ² |



UPOZORENIE

Ova u ovim uputama navedena razina titranja je bila izmjerena odgovarajuće jednom u EN 61029 normiranom mjernom postupku i može se upotrijebiti za usporedbu električnog alata međusobno. Ona je prikladna i za privremenu procjenu titrajnog opterećenja.

Navedena razina titranja reprezentira glavne primjene električnog alata. Ukoliko se električni alat upotrebljava u druge svrhe sa odstupajućim primijenjenim alatima ili nedovoljnim održavanjem, onda razina titranja može odstupati. To može titrajno opterećenje kroz cijeli period rada bitno povisiti.

Za točnu procjenu titrajnog opterećenja se moraju uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen ili u kojima doduše radi, ali nije i stvarno u upotrebi. To može titrajno opterećenje bitno smanjiti za vrijeme cijelog radnog perioda.

Utvrđite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu poslužioaca protiv djelovanja titranja kao npr.: Održavanje električnih alata i upotrebljenih alata, održavanje topline ruku, organizacija i radne postupke.

⚠ UPOZORENIE!

Pročitajte sigurnosne upute i uputnice. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

⚠ SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE VLAČNA PILA ZA OBREZIVANJE I ISKOŠAVANJE

Nosite zaštitu za sluh. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele kao i pregača se preporučuju.

Pršina koja nastaje kod rada je često štetna po zdravlje i ne bi smjela dospjeti u tijelo. Primijeniti usisavanje prašine i dodatno nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine. Sleglu prašinu temeljito odstraniti, npr. usisati.

Pilu priključite na usisavač prilikom piljenja drveta.

Nositi zaštitne rukavice!

Alati se moraju transportirati i čuvati u prikladnoj posudi; Preporučuje se, prije prvotne upotrebe aparata uputu o upotrebi brižljivo pročitati i dati se uvesti u praktično rukovanje.

Utvrđiti da stroj uvijek ima sigurnu poziciju stajanja (npr. pričvršćenje na radioničkom stolu).

Listove pile koji su oštećeni ili deformirani ne koristiti

Listovi pile, koji ne odgovaraju karakterističnim podacima u ovoj uputi o upotrebi, se ne smiju upotrebljavati.

Dopuštena je uporaba samo onih alata koji udovoljavaju normu EN 847-1.

Ne upotrebljavati listove pile izrađene od brzoreznog čelika

Izabrati list za pilu koji je prikladan za materijal koji se reže.

Pridržavati se najvećeg broja okretaja koji je naveden na listu pile.

Za pričvršćivanje lista pile primijeniti samo one priručnice, koje se nalaze na slici u uputi za rad.

Pokrivnu pilu nikada ne upotrebljavati za rezanje drugih materijala, osim onih, koji su navedeni u uputi za rad.

Pokrivnu pilu koristiti samo sa sigurno funkcionirajućom i dobro održavanom zaštitnom haubom. Zaštitna hauba se mora samostalno vratiti nazad.

Tlo osloboditi od ostataka materijala, kao piljevine i ostataka od piljenja

Kada stroj radi, a glava pile nije u stanju mirovanja, nemojte sa područja piljenja odstranjivati ostatke piljenja ili druge dijelove izradaka.

Ne sezati u područje opasnosti radećeg stroja.

Bezuvjetno upotrijebiti zaštitnu napravu stroja.

Greške u stroju, uključno zaštitnu napravu ili listove pile, se moraju prijaviti osobi nadležnoj za sigurnost, ukoliko se ove otkriju.

Njihajuća zaštitna kapa u otvorenom položaju ne smije biti priklještena.

Materijali velike dužine koji se obrađuju, se moraju prikladno poduprijeti.

Pokrivnu pilu transportirati samo sa uskočenim transportnim osiguračem na ručici.

LED nemojte izmjenjivati drugima. Popravke smiju izvoditi samo autorizirani servisni tehničari.

LASER

Ne gledati u laserski zrak i ne usmjeravati na druge osobe

U laser ne gledati sa optičkim pomoćnim sredstvima (dalekozor, teleskop)

Laser ne usmjeravati na reflektirajuće površine

Ne izlagati se laserskim zrakama. Laser može odašiljati jako zračenje.

Ugrađeni laser ne zamijenite sa laserom nekog drugog tipa.

Popravke smiju izvoditi samo autorizirani servisni tehničari.

PROPIISNA UPOTREBA

Pokrivna pila je upotrebljiva za piljenje masivnog drva, ljepljenih drva, materijala sličnih drvu i plastičnih tvari.

Izratke sa okruglim i nepravilnim presjekom (npr. drva za loženje) se ne smiju piliti, jer se oni prilikom piljenja ne mogu držati. Kod osvojenih piljenja plosnatih izradaka se mora primijeniti prikladan pomoćni graničnik za sigurno vođenje.

PREOSTALE OPASNOSTI

Isto i kod propisne uporabe proizvoda se preostale opasnosti ne mogu potpuno isključiti. Kod uporabe mogu nastupiti sljedeći rizici, tako da poslužioc treba sljedeće uzeti u obzir:

- Zbog izbjegavanja oštećenja sluha se mora ograničiti vrijeme ekspozicije i nositi prikladna zaštita sluha.
- Operater mora donijeti mjere, kako bi djelovanje vibracija smanjio i ograničio vrijeme ekspozicije.
- Nositi se mora maska za zaštitu disanja kako bi se izbjegli zdravstveni rizici koji mogu nastati udisanjem prašine piljenja.

PRIKLJUČAK NA MREŽU

Priključiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na pločici snage. Priključak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontakta, jer postoji dogradnja zaštitne klase II.

Utičnice na vanjskom području moraju biti opremljene zaštitnim prekidačima za pogrešnu struju (FI, RCD, PRCD). To zahtjeva instalacijski propis za električne uređaje. Molimo da ovo poštuje prilikom upotrebe našeg aparata.

Samo isključeni stroj priključiti na utičnicu.

Priključni kabel uvijek držati udaljenim sa područja djelovanja. Kabel uvijek voditi od stroja prema nazad.

Prije svake upotrebe uređaj, priključni kabel, produžni kabel i utikač provjeriti u svezi oštećenja i starenja. Oštećene dijelove dati popraviti od strane stručnjaka.

ODRŽAVANJE

Ukoliko je priključni vod električnog alata oštećen, ovaj se mora promijeniti jednim specijalno podešenim priključnim vodom, koji se može dobiti preko servisne organizacije.

Prije priključivanja ili uklanjanja lista pile osigurajte da je alat iskopčan iz izvora za napajanje.

Istrošeni uložak stola promijeniti

Očistite alat i sustav zaštite s čistom krpom.

Proreze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod opisan pod „Tehnički podaci“, sukladan sa svim relevantnim propisima smjernice 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EC, 2006/42/EC i sa sljedećim harmoniziranim normativnim dokumentima:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9: 2012+ A11:2013
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012



Winnenden, 2014-10-06

Alexander Krug / Managing Director
Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SIMBOLI



PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!



Prije radova na stroju izvruci utikač iz utičnice.



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.



Nositi zaštitu sluha!



Nositi zaštitne rukavice!



Ruke nikada ne stavljati na područje lista pile.



Stroj ne izlagati kiši.



Ne gledati u lasersku zraku



LASERSKI ZRAČNJE
NEBUDITE OSMIŠLJIVI
U OKUP ŠKOLE
LASERSKI PUNJEVI KLASA 1M
λ: 650nm, P<3,5mW
EN 60825-1:2007

Proizvod odgovara klasi lasera 1M
po EN 60825-1:2007



Električni uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređaji se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorišćavanje. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjesta skupljanja.



Električni alat zaštitne kategorije II Električni alat, čija zaštita od jednog električnog udara ne zavisi samo od osnovne izolacije, već i od toga, da se primijene dodatne zaštitne mjere, kao što su dvostruka izolacija ili pojačana izolacija.

Ne postoji nikakva naprava za priključak nekog zaštitnog voda.



Oznaka-CE

EurAsian znak konformnosti.

| TEHNISKIE DATI | MS 216 SB (220-240 V) | MS 216 SB (110-120 V) |
|---|---|---|
| Taisnleņķa zāģis | | |
| Izlaides numurs | 4193 01 01... 4109 21 01... 4483 33 01... 4483 35 01... ... 000001-999999 | 4109 26 01... 4483 37 01... ... 000001-999999 |
| Nominālā atdotā jauda | 1800 W | 1650 W |
| Strāvas uzņemšana | 8,4 A | 15 A |
| Apgrīzieni tukšgaitā | 6000 min ⁻¹ | 6000 min ⁻¹ |
| Zāģa ripas ārējais diametrs x iekšējais diametrs | 216 x 30 mm | 216 x 30 mm |
| Zāģa plātnes biezums | 1,5 mm | 1,5 mm |
| Maksimālais griezuma platums | | |
| Zāģēšanas leņķis Horizontālais 0°/ Zāģēšanas leņķis Vertikālais 0° | 60 x 270 mm | 60 x 270 mm |
| Zāģēšanas leņķis Horizontālais 45°/ Zāģēšanas leņķis Vertikālais 0° | 60 x 190 mm | 60 x 190 mm |
| Zāģēšanas leņķis Horizontālais 0°/ Zāģēšanas leņķis Vertikālais 45° | 48 x 270 mm | 48 x 270 mm |
| Zāģēšanas leņķis Horizontālais 45°/ Zāģēšanas leņķis Vertikālais 45° | 48 x 190 mm | 48 x 190 mm |
| Min. . . apstrādājamās detaļas izmērs | 130 x 35 x 2 mm | 130 x 35 x 2 mm |
| Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2003 | 14,5 kg | 14,5 kg |
| Trokšņu informācija | | |
| Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 61029. A novērtētās aparatūras skaņas līmenis ir: | | |
| trokšņa spiediena līmenis (Nedrošība K=3dB(A)) | 92,5 dB (A) | 92,5 dB (A) |
| trokšņa jaudas līmenis (Nedrošība K=3dB(A)) | 105,5 dB (A) | 105,5 dB (A) |
| Nēsāt trokšņa slāpētāju! | | |
| Vibrāciju informācija | | |
| Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summtiek noteikta atbilstoši EN 61029. | | |
| svārstību emisijas vērtība a _h | | |
| Koka zāģis | 3,2 m/s ² | 3,2 m/s ² |
| Nedrošība K | 1,5 m/s ² | 1,5 m/s ² |



UZMANĪBU

Instrukcijā norādītā svārstību robežvērtība ir izmērīta mērījumu procesā, kas veikts atbilstoši standartam EN 61029, un to var izmantot elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. Tā ir piemērota arī svārstību noslogojuma pagaidu izvērtēšanai.

Norādītā svārstību robežvērtība ir reprezentatīva elektroinstrumenta pamata pielietojuma jomām. Tomēr, ja elektroinstruments tiek pielietots citās jomās, papildus izmantojot neatbilstošus elektroinstrumentus vai pēc nepietiekamas tehniskās apkopes, tad svārstību robežvērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Precīzai svārstību noslogojuma noteikšanai, ir jāņem vērā arī laiks, kad ierīces ir izslēgta vai arī ir ieslēgta, tomēr faktiski netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Integrējiet papildus drošības pasākumus pret svārstību ietekmi lietotājam, piemēram: elektroinstrumentu un darba instrumentu tehniskā apkope, roku siltuma uzturēšana, darba procesu organizācija.

UZMANĪBU!

Izlasiet visu drošības instrukciju un lietošanas pamācību klāt.

Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI TAISNLEŅĶA ZĀĢIS

Nēsājiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Tiek ieteikts nēsāt arī aizsargcimdus, slēgtus, neslidošus apavus un priekšautu.

Puteklji, kas rodas strādājot, bieži ir kaitīgi veselībai, un tiem nevajadzētu nokļūt ķermenī. Vajag izmantot putekļsūcēju un bez tam nēsāt masku, kas pasargā no putekļiem. Nosēdušos putekļus vajag aizvērt, piem. nosūknēt.

Zāģējot kokmateriālu, pieslēdziet iekārtai putekļsūcēju.

Jāvalkā aizsargcimdi!

Darbinstrumentu pārmēšanai un glabāšanai jāizmanto piemērota tvertne.

Pirms instrumenta pirmās lietošanas tiek ieteikts izlasīt lietošanas pamācību un iepazīties ar tā praktisko pielietojumu

Nedrošināt, lai ierīce vienmēr stāvētu stabili (piem., piestiprinot pie darbgalda).

Neizmantot bojātus vai deformētus zāģa diskus.

Zāģu ripas, kas neatbilst šīni lietošanas pamācībā minētajiem datiem, nedrīkst izmantot.

Drīkst izmantot tikai standartam EN 847-1 atbilstošus darbinstrumentus.

Nelietojiet zāģa plātnes, kas izgatavotas no ātrām darbām paredzētā tērauda.

Lietojiet zāģa plātni, kas ir piemērota attiecīgā materiāla griešanai.

Nedrošiniet, lai netiktu pārsniegti uz zāģa plātnes norādītie maksimālie apgrīzieni.

Zāga plātnes nostiprināšanai lietojiet tikai mašīnai pievienotos un lietošanas instrukcijā attēlotos nostiprināšanas atlokus.

Nekad nelietojiet sagarināšanas zāģi citu materiālu griešanai, kā norādīts lietošanas instrukcijā.

Sagarumošanas zāģi izmantot tikai ar droši funkcionējošu un tehniski kārtīgu aizsargvāku. Aizsargvākam jābūt automātiski nobloķejošamies.

Raudzīties, lai uz grīdas nemētos materiālu atlikumi, piem., zāģskaidas, atgriezumi.

Neizņemt zāģēšanas pārpalikumus vai citus formu fragmentus no zāģēšanas iekārtas, ja tā ir iedarbināta un zāģis neatrodas mierīgā pozīcijā.

Nelikt rokas mašīnas darbības laukā.

Noteikti vajag izmantot mašīnai paredzēto aizsargapriekojumu.

Ja mašīnā, ieskaitot aizsardzības ierīces vai zāģa plātni, ir radusies kļūda, tad tikko kā tā ir konstatēta, par to jāziņo personai, kas ir atbildīga par drošības tehniku.

Aizsargpārvalku nedrīkst fiksēt atvērta stāvoklī.

Garas apstrādājamās sagataves piemērotā veidā atbalstiet.

Sagarināšanas zāģi transportējiet tikai aiz ruktura, ar ieslēgtu transportēšanas drošinātāju.

Nenomainiet LED ar nevienu citu. Visa veida remontdarbus drīkst veikt tikai sertificēti klientu apkalpošanas servisa speciālisti.

LĀZERS

Nelūkot cieši lāzera starā un nevirzīt to uz citām personām.

Nelūkot cieši lāzērā ar optiskām ierīcēm (ar binokulāru, tālskati).

Nevirzīt lāzēru uz atstarojošām/reflektējošām virsmām.

Sargāties no lāzera radiācijas apstarošanas. Lāzers var izstarot bīstamu radiāciju.

Nenomainiet elektroinstrumentā iebūvēto lāzēru ar cita tipa lāzera ierīci.

Visa veida remontdarbus drīkst veikt tikai sertificēti klientu apkalpošanas servisa speciālisti.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Sagarumošanas zāģis ir piemērots veselu koku, limētas koksnēs, kokveidīgu sagatavju un plastmasas zāģēšanai.

Formas ar apaļu vai neregulāru šķērs griezumam (piem., malka, nedrīkst tikt zāģētas, ja zāģēšanas procesa laikā tās netiek droši nostiprinātas. Zāģējot augstās malas plakanajām formām ir jāizmanto piemērots instruments zāģa drošai vadībai.

PĀRĒJIE RISKI

Pat lietojot ierīci atbilstoši noteikumiem, nav iespējams pilnībā izslēgt citus riskus. Ierīces izmantošanas laikā var rasties turpmākie riska faktori, kādēļ ierīces lietotājam nepieciešams ievērot turpmākas norādes:

- Lai izvairītos no paliekošiem dzirdes traucējumiem, ierobežojiet darba ilgumu ar ierīci un lietojiet piemērotus dzirdes aizsardzības līdzekļus.
- Ierīces lietotājam ir jāveic nepieciešamie pasākumi, lai mazinātu vibrāciju radīto ietekmi, kā arī samazinātu darba ilgumu ar ierīci.
- Strādājot ar ierīci, ir jālieto elpošanas maskas, lai izvairītos no veselības problēmām, ko izraisa radīto putekļu ieelpošana.

TĪKLA PIESLĒGUMS

Pieslēgt tikai vienpola maīnstrāvas tīklam un tikai spriegumam, kas norādīts uz jaudas panela. Pieslēgums iespējams arī kontaktlīdzgādā bez aizsargkontaktiem, jo runa ir par uzbūvi, kas atbilst II. aizsargklasei.

Kontaktlīdzgādā, kas atrodas ārpus telpām jābūt aprīkotām ar automātiskiem drošinātājslēdzīmiem, kas nostrādā, ja strāvas plūsmā radušies (FI, RCD, PRCD) bojājumi. To pieprasa jūsu elektroiekārtas instalācijas noteikumi. Lūdzu, to ņemt vērā, izmantojot mūsu instrumentus.

Mašīnu pievienot kontaktlīdzgādai tikai izslēgtā stāvoklī.

Pievienojuma kabeli vienmēr turēt atstatos no mašīnas darbības lauka.

Kabelim vienmēr jāatrodas aiz mašīnas.

Pirms katras Instrumenta lietošanas pārbaudīt, vai nav bojāts pievienojuma kabelis, pagarinājuma kabelis un kontaktdakša. Bojātās detaļas drīkst remontēt tikai speciālisti.

APKOPE

Ja elektroinstrumenta savienojuma kabelis ir bojāts, tas jānomaina pret speciāli sagatavotu kabeli, ko var iegādāties klientu apkalpošanas centrā.

Pirms zāģa asmens pievienošanas vai noņemšanas noteikti atslēdziet instrumentu no strāvas padeves.

Nomainīt nolietoto galda plati.

Notīriet instrumentu un aizsarg sistēmu ar tīru drāniņu.

Vajag vienmēr uzmanīti, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaīna nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee Klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru „Garantija/Klientu apkalpošanas serviss”).

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Techno-tronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasejumu, iepriekš norādot iekārtas modeļi un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Mēs apliecinām, ka produkts, kura tehniskie parametri aprakstīti „tehnisko datu lapā”, pilnībā atbilst prasībām saskaņā ar direktīvām 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EK, 2006/42/EK un attiecīgajiem harmonizētajiem normatīvajiem dokumentiem:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9: 2012 + A11:2013
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012



Winnenden, 2014-10-06

Alexander Krug / Managing Director
Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SIMBOLI



UZMANĪBU! BĪSTAMI!



Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktligzdas.



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.



Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.



Nēsāt trokšņa slāpētāju!



Jāvalkā aizsargcimdī!



Raugieties, lai rokas vienmēr būtu ārpus zāga diska zonas.



Ierīci sargājiet no lietus.



Nelūkot cieši lāzera starā.



LĀZERAISDZĪBĀS
NEIKRĪST SVĒTĪTES STARĀ
INSTRUMENTS LĀZERĒRĪCĒ
A. 650nm, P=3,00W
EN 60825-1:2007

Produkts atbilst lāzera 2klasei saskaņā ar EN 60825-1:2007



Elektroiekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Elektriskās un elektroniskās iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod pārstrādes uzņēmumam, kas no tām atbrīvosies dabai draudzīgā veidā. Meklējiet otrreizējās pārstrādes poligonus un savākšanas punktus vietējās pārvaldes iestādēs vai pie preces pārdevēja.



II aizsardzības klases elektroinstruments Elektroinstruments, kuram aizsardzība pret elektrisko triecienu ir atkarīga ne tikai no pamata izolācijas, bet arī no tā, ka tiek piemēroti papildu aizsardzības pasākumi, piemēram, dubultā izolācija vai pastiprināta izolācija.

Aizsarga pieslēgšanai instrumenti nav paredzēti.



CE marķējums

EurAsian atbilstības marķējums.



| TECHNINIAI DUOMENYS | MS 216 SB (220-240 V) | MS 216 SB (110-120 V) |
|---|---|---|
| Traukiamasis kampinis apipjovimo pjūklas | | |
| Produkto numeris | 4193 01 01... 4109 21 01... 4483 33 01... 4483 35 01... ... 000001-999999 | 4109 26 01... 4483 37 01... ... 000001-999999 |
| Vardinė imamoji galia | 1800 W | 1650 W |
| Imamoji srovė | 8,4 A | 15 A |
| Sūkių skaičius laisva eiga | 6000 min ⁻¹ | 6000 min ⁻¹ |
| Pjovimo disko ø x grežinio ø | 216 x 30 mm | 216 x 30 mm |
| Pjovimo disko storis | 1,5 mm | 1,5 mm |
| Maks. pjūvio plotis | | |
| Įstrižo pjūvio kampas horizontalioje plokštumoje 0° / Įstrižo pjūvio kampas vertikalioje plokštumoje 0° | 60 x 270 mm 60 x 190 mm | 60 x 270 mm 60 x 190 mm |
| Įstrižo pjūvio kampas horizontalioje plokštumoje 45° / Įstrižo pjūvio kampas vertikalioje plokštumoje 0° | 48 x 270 mm 48 x 190 mm | 48 x 270 mm 48 x 190 mm |
| Įstrižo pjūvio kampas horizontalioje plokštumoje 0° / Įstrižo pjūvio kampas vertikalioje plokštumoje 45° | | |
| Įstrižo pjūvio kampas horizontalioje plokštumoje 45° / Įstrižo pjūvio kampas vertikalioje plokštumoje 45° | | |
| Min. apdorojamos detalės matmenys | 130 x 35 x 2 mm | 130 x 35 x 2 mm |
| Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2003/01 tyrimų metodiką. | 14,5 kg | 14,5 kg |
| Informacija apie keliamą triukšmą Vertės matuotos pagal EN 61029. Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro: | | |
| Garso slėgio lygis (Paklaida K=3dB(A)) | 92,5 dB (A) | 92,5 dB (A) |
| Garso galios lygis (Paklaida K=3dB(A)) | 105,5 dB (A) | 105,5 dB (A) |
| Nešioti klausos apsaugines priemones! | | |
| Informacija apie vibraciją Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 61029. | | |
| Vibravimų emisijos reikšmė a _h Medienos pjovimas | 3,2 m/s ² | 3,2 m/s ² |
| Paklaida K | 1,5 m/s ² | 1,5 m/s ² |



DĖMESIO

Instrukcijoje nurodyta svyravimų ribinė vertė yra išmatuota remiantis standartu EN 61029; ji gali būti naudojama keliems elektriniams instrumentams palyginti. Ji taikoma ir laikinai įvertinti svyravimų apkrovą.

Nurodyta svyravimų ribinė vertė yra taikoma pagrindinėse elektrinio instrumento naudojimo srityse. Svyravimų ribinė vertė gali skirtis naudojant elektrinį instrumentą kitose srityse, papildomai naudojant netinkamus elektrinius instrumentus arba juos nepakankamai techniškai prižiūrint. Dėl to viso darbo metu gali žymiai padidėti svyravimų apkrova.

Siekiant tiksliai nustatyti svyravimų apkrovą, būtina atsižvelgti ir į laikotarpį, kai įrenginys yra išjungtas arba įjungtas, tačiau faktiškai nenaudojamas. Dėl to viso darbo metu gali žymiai sumažėti svyravimų apkrova.

Siekiant apsaugoti vartotojus nuo svyravimo įtakos naudojamos papildomos saugos priemonės, pavyzdžiui, elektrinių darbo instrumentų techninė priežiūra, rankų šilumos palaikymas, darbo procesų organizavimas.

⚠ DĖMESIO!

Perskaitykite visas saugumo pastabas ir nurodymus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

⚠ YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS TRAUKIAMASIS KAMPINIS APIPJOVIMO PJŪKLAS

Nešioti klausos apsaugines priemones. Dėl didelio triukšmo poveikio gali būti pažeidžiama klausa.

Dirbdami su įrenginiu visada nešioti apsauginius akinius. Rekomenduotina nešioti apsaugines pirštines, tvirtus batus neslidžiu padu bei prijuoste.

Darbo metu kylančios dulės dažnai kenkia sveikatai, todėl turėtų nepatekti į organizmą. Naudokite dulkių nusiurbimą, papildomai nešioti tinkamą apsaugos nuo dulkių kaukę. Kruopščiai pašalinkite, pvz. nusiurbkite, nusėdusias dulkes.

Pjaudami medieną, pjūklą prijunkite prie dulkių siurblio.

Lietojiet aizsardžības cimdus!

Įrankius transportuoti ir laikyti reikia tam tikslui pritaikytose dėžėse.

Mes rekomenduojame, prieš pirmą kartą naudojant prietaisą, atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją ir išklausti paaiškinimų apie praktinį naudojimą.

Užtikrinti, kad įrenginys stovėtų stabiliai (pvz., pritvirtinti prie darbastalio)

Nenaudoti apgadintų ir deformuotų pjūklų diskų.

Draudžiama naudoti pjovimo diskus, kurie neatitinka šioje naudojimo instrukcijoje nurodytų žyminių duomenų.

Leidžiama naudoti tik tokius įrankius, kurie atitinka normą EN 847-1.

Negalima naudoti iš greitapjūvio plieno pagamintų pjovimo diskų. Pasirinkite pjūvams medžiagai tinkamą pjovimo diską.

Būtina neviršyti ant pjovimo disko nurodyto maksimalaus sukčių skaičiaus.

Pjovimo diskui pritvirtinti galima naudoti tik pridėdamas ir naudojimo vadove pavaizduotas įvares.

Nupjovimo pjūkle niekada nenaudokite kitokiems medžiagoms pjauti, nei tai nurodyta naudotojo vadove.

Diskiniui pjūklui su gaubtu galima naudotis tik turint saugiai veikiančią ir techniškai prižiūrėtą apsauginį gaubtą. Apsauginis gaubtas turi automatiškai užsiblokuoti.

Pasirūpinti tvarka, kad ant grindų nesimėtytų medžiagų atliekos: drožlės, nuopjovos.

Nešalinti jokių pjovimo likučių ar kitų pjovimo detalių liekanų, jei mašina veikia, o pjūkle galvutė nėra pradinėje padėtyje.

Nekiškite rankų į veikiančio įrenginio pavojaus zoną.

Būtinai naudokite įrenginio saugos įtaisus.

Pastebėjus bet kokius mašinos, taip pat ir saugos įrenginių bei pjovimo disko gedimus, tai reikia tuojau pat pranešti už saugumą atsakingam asmeniui.

Draudžiama užfiksuoti atidarytą stumdomą apsauginį gaubtą.

Jei pjaunami objektai ilgi, juos tinkamai paremkite.

Nupjovimo pjūklą gabenkite tik už rankenos, užsklendę transportinį skląstį.

LED nekeiskite kita LED. Taisyymo darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros specialistai.

LAZERIS

Nežiūrėkite į lazerio spindulį ir nekreipkite jį į kitus asmenis.

Nežiūrėkite į lazerį su optinėmis pagalbinėmis priemonėmis (binokliu, teleskopu).

Lazerio nekreipkite į atspindinčius paviršius.

Venkite ilgalaikės lazerio spinduliuotės. Lazeris gali skleisti stiprią spinduliuotę.

Įmontuoto lazerio nepakeiskite kito tipo lazeriu.

Taisyymo darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros specialistai.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Diskinis pjūklas su gaubtu naudojamas masyviai ir klijuoti medienai, kitoms panašioms į medį gamybinėms medžiagoms ir plastikui pjauti.

Apvalaus ar netaisyklingo skersinio pjūvio detalių, pavyzdžiui, malkų, pjaustyti negalima, kadangi pjaunant jų neįmanoma saugiai pritvirtinti. Pjaunant plokščias detales briauna žemyn reikia panaudoti tinkamą pagalbinę atramą apsaugai užtikrinti.

KITI PAVOJAI

Net ir pagal paskirtį naudojant produktą negalima visiškai išvengti kitų pavojų. Naudojant galimos šios rizikos, todėl naudotojas turėtų atkreipti dėmesį į šiuos dalykus:

- Norint nepažeisti klausos, reikia riboti naudojimo laiką ir dėvėti tinkamą klausos apsaugą.
- Naudotojas turėtų imtis priemonių, kad sumažintų vibracijos poveikį ir riboti naudojimo laiką.
- Būtina dėvėti kvėpavimo apsaugą, siekiant išvengti sveikatai keliamų pavojų, kylančių kvėpavimo metu atsiradusių dulkių.

ELEKTROS TINKLO JUNGTIS

Jungti tik prie vienfazės kintamos elektros srovės ir tik į specifkacijų lentelėje nurodytos įtampos elektros tinklą. Konstrukcijos saugos klasė II, todėl galima jungti ir į lizdus be apsauginio kontakto.

Lauke esantys el. lizdai turi būti su gedimo srovės išjungikliais. Tai nurodyta Jūsų elektros įrenginio instaliacijos taisyklėse (FI, RCD, PRCD). Atsižvelkite į tai, naudodami prietaisą.

Kištuką į lizdą įstatykite, tik kai įrenginys išjungtas.

Maitinimo kabelis turi nebūti įrenginio poveikio srityje. Kabelį visada nuveskite iš galinės įrenginio pusės.

Kiekvieną kartą prieš naudojimą patikrinkite, ar ant prietaiso, maitinimo kabelio, prailginimo kabelio ir kištuko nematyti pažeidimų ar senėjimo požymių. Sugedusias dalis leiskite taisyti tik specialistams.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Jei elektrinio įrankio prijungimo laidas pažeistas, jį reikia pakeisti specialiu prijungimo laidu, kurį galite užsisakyti klientų aptarnavimo skyriuje.

Prieš montuodami ar nuimdami pjūkle geležtę, įrankį nuo elektros maitinimo šaltinio būtinai atjunkite.

Pakeisti susidėvėjusią stalo plokštę.

Įrankį ir jo apsauginis dalis valykite švaria šluoste.

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsarginis dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifkacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Remiantis bendrais atsakomybės reikalavimais pareiškiamo, jog skyriuje „Techniniai duomenys“ aprašytas produktas atitinka visus toliau pateiktą juridinių direktyvų reikalavimus: 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EB, 2006/42/EB ir kitus su jomis susijusius norminius dokumentus:

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-9: 2012 + A11:2013

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2014-10-06

Alexander Krug / Managing Director
Įgaliotas parengti techninius dokumentus.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Sträße 10, 71364 Winnenden, Germany



SIMBOLIAI



DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!



Prieš atlikdami bet kokius įrenginyje, ištraukite iš lizdo kištuką.



Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.



Nešioti klausos apsaugines priemones!



Lietojiet aizsardzības cimdus!



Rankas laikyti kuo toliau nuo diskinio pjūklo.



Įrenginį saugoti nuo lietaus.



Nežiūrėkite į lazerio spindulį.



LAZERIO SPINDULIAMS
NEŽIURKITE TIESOMI
SPINDULIU PLOKŠTĄ
TAMPAKASES LAZERINIS GAMINYS
A. BODAK, PULSARUM
LVA 000204-1-2007

Gaminys atitinka 1M lazerio klasę
pagal EN 60825-1:2007



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitineis atliekomis. Būtina rūšiuoti elektros ir elektroninius prietaisus ir atiduoti į atliekų perdavimo centrą, kad jie būtų utilizuoti netešiant aplinkos. Informacijos apie perdavimo centrus ir atliekų surinkimo įstaigas teiraukitės vietos įstaigoje arba prekybininko.



Il apsaugos klasės elektrinis įrankis Šio elektrinio įrankio apsauga nuo elektros smūgio priklauso ne tik nuo pagrindinės izoliacijos, bet ir nuo to, kaip naudojamos papildomos apsauginės priemonės, tokios kaip dviguba arba pagerinta izoliacija.

Nėra jokio prietaiso apsauginio laido pajungimui.



CE ženklas

„EurAsian“ atitikties ženklas.

| TEHNILISED ANDMED | MS 216 SB (220-240 V) | MS 216 SB (110-120 V) |
|---|--|---|
| Nurgasaag | | |
| Tootmisnumber | 4193 01 01... 4109 21 01... 4483 33 01... 4483 35 01... ... 000001-999999 | 4109 26 01... 4483 37 01... ... 000001-999999 |
| Nimitarbimine | 1800 W | 1650 W |
| Voolu tarbimine | 8,4 A | 15 A |
| Pöörlemiskiirus tühihoosul | 6000 min ⁻¹ | 6000 min ⁻¹ |
| Saelehe ø x puuri ø | 216 x 30 mm | 216 x 30 mm |
| Saelehe paksus | 1,5 mm | 1,5 mm |
| Max löike laius | | |
| Kaldenurk horisontaalne 0° / Kaldenurk vertikaalne 0° | 60 x 270 mm | 60 x 270 mm |
| Kaldenurk horisontaalne 45° / Kaldenurk vertikaalne 0° | 60 x 190 mm | 60 x 190 mm |
| Kaldenurk horisontaalne 0° / Kaldenurk vertikaalne 45° | 48 x 270 mm | 48 x 270 mm |
| Kaldenurk horisontaalne 45° / Kaldenurk vertikaalne 45° | 48 x 190 mm | 48 x 190 mm |
| Min. tooriku mõõtmed | 130 x 35 x 2 mm | 130 x 35 x 2 mm |
| Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003 | 14,5 kg | 14,5 kg |
| Müra andmed | Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 61029. Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase: | |
| Helirõhutase (Määramatus K=3dB(A)) | 92,5 dB (A) | 92,5 dB (A) |
| Helivõimsuse tase (Määramatus K=3dB(A)) | 105,5 dB (A) | 105,5 dB (A) |
| Kandke kaitseks kõrvaklappe! | | |
| Vibratsiooni andmed | Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsummamõõdetud EN 61029 järgi. | |
| Vibratsiooni emissiooni väärtus a _h | | |
| Puidu saagimine | 3,2 m/s ² | 3,2 m/s ² |
| Määramatus K | 1,5 m/s ² | 1,5 m/s ² |



Est

TÄHELEPANU

Antud juhendis toodud vonketase on mõõdetud EN 61029 standardile vastava mõõtesüsteemiga ning seda võib kasutada erinevate elektriseadmete omavahelises võrdlemises. Antud näitaja sobib ka esmaseks vonkekoormuse hindamiseks.

Antud vonketase kehtib elektriseadme kasutamisel sihtotstarbeliselt. Kui elektriseadet kasutatakse muudel otstarvetel, muude tööriistadega või seda ei hooldata piisavalt võib vonketase siintoodust erineda. Eeltoodu võib vonketaset märkimisväärselt tõsta terves töökeskkonnas.

Vonketaseme täpsaks hindamiseks tuleks arvestada ka aega, mil seade on välja lülitatud või on küll sisse lülitatud, kuid ei ole otseselt kasutusel. See võib märgatavalt vähendada kogu töökeskkonna vonketaset.

Rakendage spetsiaalseid ettevaatusabinõusid töötajate suhtes, kes puutuvad töö käigus palju kokku vibratsiooniga. Nendeks abinõudeks võivad olla, näiteks: elektri- ja tööseadmete korraline hooldus, käte soojendamine, töövoo parem organiseerimine.

⚠ TÄHELEPANU!

Lugege kõik ohutusnõuanded ja juhendid läbi. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

⚠ SPETSIAALSSED TURVAJUHISED NURGASAAG

Kandke kaitseks kõrvaklappe. Müra toime võib põhjustada kuulmiskadud.

Masinaga töötades kandke alati kaitseprille. Soovitatavad on kaitsekindad, tugevad ja libisemiskindlad jalanõud ning põll.

Töötamisel tekkinud tolmu on sageli tervistkahjustav ning ei tohiks organismi sattuda. Kasutage tolmu äraimemist ning kandke täiendavalt sobivat tolmukaitsemaski. Kogunenud tolmu eemaldage põhjalikult, nt imemisega.

Ühendage saag puidu saagimisel tolmuimeja külge.

Kanda kaitsekindaid!

Seadet tuleb transportida ja hoida sobivas pakendis;

Enne seadme esmakordset kasutamist on soovitatav kasutamishühendit hoolikalt lugeda ning lasta endale praktiliselt käsitsemist tutvustada.

Kontrollida tuleb, et seade oleks alati stabiilses asendis (nt tööpingile kinnitatud).

Kahjustatud või deformeerunud saekettaid ei tohi kasutada.

Saelehti, mis ei vasta käesoleva kasutamishühendi karakteristikutele, ei tohi kasutada.

Kasutada tohib vaid tarvikuid, mis vastavad standardile EN 847-1.

Mitte kasutada kiirlõiketerasest valmistatud saelehti.

Lõigatava materjali jaoks valida välja sobiv saeleht.

Pidada kinni saelehe kinnitamiseks ainult kaasasolevat ja kasutusjuhendis

joonisel näidatud äärikut.

Kappsaaigi ei tohi kasutada kunagi muu, kui kasutusjuhendis kirjas oleva materjali lõikamiseks.

Järkamis- ja miisaagi tohib kasutada ainult siis, kui kaitsekate on töökorras ja hästi hooldatud. Kaitsekate peab automaatselt tagasi pöörduma.

Pörand tuleb hoida materjalijääkidest, nt saepurust ja jääk-klotsidest puhas.

Sel ajal, kui seade töötab ja saepea ei ole puhkeasendis, ei tohi saagimisjääke ega materjalitükke saagimispiirkonnast eemaldada!

Ärge pange kätt töötava masina ohupiirkonda.

Kasutage tingimata masina kaitseesadist.

Masina, kaitseesadiste või saelehtede vigadest tuleb kohe nende avastamisel teavitada ohutuse eest vastutavat isikut.

Pendelkaitsekate ei tohi avatud olekus kinnitada.

Pikad materjalid tuleb sobival viisil toestada.

Kappsaga transportida ainult käepideme juures fikseeritud transportimiskaitsega.

Ärge vahetage LEDi teise vastu. Remonti tohivad teostada ainult volitatud teenindustehnikud.

LASER

Ärge vaadake laserkiirde ja ärge suunage seda teiste isikute poole.

Ärge vaadake laserkiirde optilisi instrumente (binokkel, teleskoop) kasutades.

Ärge suunake laserit peegeldavatele pindadele.

Vältige kokkupuudet laserkiirgusega. Laser võib eraldada ohtlikku kiirgust.

Ärge vahetage seadmesse integreeritud laserit välja mõnda teist tüüpi laseri vastu.

Remonti tohivad teostada ainult volitatud teenindustehnikud.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Järkamis- ja miisaag on kasutatav massiivpuidu, liimpuidu, puidusarnaste materjalide ja plasti saagimiseks.

Ümara või ebakorrapärase ristlõikega detaile (nt küttepuid) ei tohi saagida, sest need ei püsi saagimisel kindlalt paigal. Kui õhukesi lamedaid detaile saetakse nii, et need on serva peal püsti, tuleb need ohutu töötamise tagamiseks toestada sobiva abitõkisega.

JÄÄKOHUD

Isegi toote nõuetekohase kasutamise korral pole võimalik jääkohte täielikult vältida. Kasutamisel võib esineda järgmisi riske, mistõttu peaks operaator järgnevat järgima:

- Kuulmekahjustuste vältimiseks tuleb ekspositsiooniaega piirata ja sobivat kuulmekaitset kanda.
- Operaator peaks rakendama meetmeid vibratsioonimõjude vähendamiseks ja ekspositsiooniaja piiramiseks.
- Terviseriskide vältimiseks, mis võivad esineda saetolmu sissehingamisel, tuleb kanda respiraatorit.

VÕRKU ÜHENDAMINE

Ühendage ainult ühefaasilise vahelduvvooluga ning ainult andmesildil toodud võrgupingega. Ühendada on võimalik ka kaitsekontaktita pistikupesadesse, kuna nende konstruktsioon vastab kaitseklassile II.

Välitingimustes asuvad pistikupesad peavad olema varustatud rikkevoolu-kaitselülititega (FI, RCD, PRCD). Seda nõutakse Teie elektriseadme installeri-remiseeskirjas. Palun pidage sellest meie seadme kasutamisel kinni.

Masin peab pistikupesä ühendamisel olema alati väljalülitatud seisundis. Hoidke ühendusjuhe alati masina tööpiirkonnast eemal. Vedage juhe alati masinast tahapoole.

Enne iga kasutamist kontrollige seadet, ühendusjuhtmeid, pikendusjuhtmeid ja pistikuid, et poleks kahjustusi ega materjali väsimist. Kahjustatud osi laske parandada ainult spetsialistil.

HOOLDUS

Kui elektritööriista ühendusjuhe on kahjustatud, siis tuleb see spetsiaalselt ettevalmistatud ühendusjuhtmega asendada, mis on saadaval klienditeenindusorganisatsiooni kaudu.

Enne saeketta kinnitamist või eemaldamist veenduge, et sae toide on lahti ühendatud.

Kulunud lauakaitse tuleb asendada.

Puhastage tööriista ja juhtsüsteem puhta lapiga.

Hoidke masina õhutuspiilud alati puhtad.

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi.

Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunkti (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbri alusel klienditeeninduspunkti või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

EÜ VASTAVUSAVALDUS

Me deklareerime ainuiskulise vastutades, et lõigus „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode vastab direktiivide 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EU, 2006/42/EU kõigile olulisele tähtsusega eeskirjadele ning järgmistele harmoniseeritud normatiivsetele dokumentidele:

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-9: 2012+A11:2013

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2014-10-06

Alexander Krug / Managing Director

On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SÜMBOLID



ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!



Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.



Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisujuhend hoolikalt läbi.



Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.



Kandke kaitseks kõrvaklappe!



Kanda kaitsekindaid!



Mitte kunagi ei tohi panna käsi saeketta piirkonda.



Seadet ei tohi jätta vihma kätte.



Ärge vaadake laserkiirde.



See toode vastab laseri klassile 1M standardi EN 60825-1:2007 alusel



Elektriseadmeid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga. Elektrilised ja elektroonilised seadmed tuleb eraldi kokku koguda ning keskkonnasõbralikuks utiliseerimiseks vastavas käitlusettevõttes ära anda. Küsige kohalikest pädevatest ametitest või edasimüüjalt käitlusjaamade ja kogumispunktide kohta järele.



Kaitseklassi II elektritööriist Elektritööriist, mille puhul ei sõltu kaitse mitte üksnes baasisolatsioonist, vaid ka täiendavate kaitsemeetmete nagu topeltisolatsiooni või tugevdatud isolatsiooni kohaldamisest.

Mehhanism kaitsejuhi ühendamiseks puudub.



CE-märk

Euraasia vastavusmärk.



| ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ | | MS 216 SB (220-240 V) | MS 216 SB (110-120 V) |
|---|--|---|---|
| Торцовочная пила | | | |
| Серийный номер изделия | | 4193 01 01... 4109 21 01... 4483 33 01... 4483 35 01... ... 000001-999999 | 4109 26 01... 4483 37 01... ... 000001-999999 |
| Номинальная выходная мощность | | 1800 W | 1650 W |
| Ампер | | 8,4 A | 15 A |
| Число оборотов без нагрузки (об/мин) | | 6000 min ⁻¹ | 6000 min ⁻¹ |
| Диаметр диска пилы x диаметр отверстия | | 216 x 30 mm | 216 x 30 mm |
| Толщина пильного полотна | | 1,5 mm | 1,5 mm |
| Макс. ширина штробы | | | |
| Скос 0°/ Наклон 0° | | 60 x 270 mm | 60 x 270 mm |
| Скос 45°/ Наклон 0° | | 60 x 190 mm | 60 x 190 mm |
| Скос 0°/ Наклон 45° | | 48 x 270 mm | 48 x 270 mm |
| Скос 45°/ Наклон 45° | | 48 x 190 mm | 48 x 190 mm |
| Минимальные размеры обрабатываемой детали | | 130 x 35 x 2 mm | 130 x 35 x 2 mm |
| Вес согласно процедуре EPTA 01/2003 | | 14,5 kg | 14,5 kg |
| Информация по шумам | | | |
| Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 61029. Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет: | | | |
| Уровень звукового давления (Небезопасность K=3dB(A)) | | 92,5 dB (A) | 92,5 dB (A) |
| Уровень звуковой мощности (Небезопасность K=3dB(A)) | | 105,5 dB (A) | 105,5 dB (A) |
| Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха. | | | |
| Информация по вибрации | | | |
| Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 61029. | | | |
| Значение вибрационной эмиссии a _w | | | |
| Пиление дерева | | 3,2 m/s ² | 3,2 m/s ² |
| Небезопасность K | | 1,5 m/s ² | 1,5 m/s ² |



ВНИМАНИЕ

Указанный в настоящем руководстве уровень вибрации измерен в соответствии с технологией измерения, установленной стандартом EN 61029 и может использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом. Он также подходит для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Указанный уровень вибрации представляет основные виды использования электроинструмента. Но если электроинструмент используется для других целей, используемый инструмент отклоняется от указанного или техническое обслуживание было недостаточным, то уровень вибрации может отклоняться от указанного. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы значительно увеличивается.

Для точной оценки вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор отключен или включен, но фактически не используется. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы может существенно уменьшиться.

Установите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и используемого инструмента, поддержание рук в теплом состоянии, организация рабочих процессов.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Ознакомьтесь со всеми указаниями по безопасности и инструкциями, в том числе с инструкциями. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

⚠ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ТОРЦОВОЧНОЙ ПИЛЫ

Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха.

При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.

Рекомендуется надевать перчатки, прочные нескользящие ботинки и фартук.

Пыль, образующаяся при работе с данным инструментом, может быть вредна для здоровья и попасть на тело. Пользуйтесь системой пылеудаления и надевайте подходящую защитную маску. Тщательно убирайте скапливающуюся пыль (напр. пылесосом). При пилении древесины используйте пилу в сочетании с пылесосом.

Надевать защитные перчатки!

Инструменты должны перевозиться и храниться в подходящем контейнере.

Прежде чем пользоваться инструментом, пожалуйста, прочтите инструкцию. Если возможно попросите продемонстрировать как

работать с инструментом.

Удостоверьтесь в том, что машина всегда имеет надежное положение (например, закреплена на верстаке).

Не используйте поврежденные или деформированные пыльные полотна.

Не применяйте диски, несоответствующих параметрам, приведенным в настоящей инструкции по эксплуатации.

Используйте только тот инструмент, который соответствует требованиям EN 847-1.

Не применяйте какие-либо пыльные диски из быстрорежущей стали.

Выберите пригодное для разрезаемого материала пыльное полотно.

Соблюдайте максимальное число оборотов, указанное на пыльном полотне.

Применяйте только фланец для крепления пыльного полотна, изображенный в инструкции по эксплуатации.

Никогда не используйте торцовую пилу для резания иного материала, чем указанного в инструкции по эксплуатации.

Используйте торцевую пилу только с надежно функционирующим защитным кожухом, надлежащим образом подвергаемым работам по техобслуживанию. Защитный кожух должен автоматически возвращаться в прежнее положение.

Удаляйте с пола остатки материала, например, опилки и стружку. Не удаляйте остатки стружки или иные части заготовок из области распиловки, если машина работает, а планшайба круглой пилы не находится в нейтральном положении.

Никогда не касайтесь опасной режущей зоны в момент работы.

Всегда используйте защитной крышкой на инструменте.

В случае обнаружения дефектов в станке, включая защитное устройство или пыльные полотна, сообщите об этом немедленно ответственному лицу.

Не фиксируйте поворотное защитное ограждение.

Длинные заготовки соответственно подоприте.

Торцовую пилу транспортируйте только с фиксированным транспортным предохранителем на ручке.

Не заменяйте светодиод на другой. Ремонт должен выполняться только авторизованными сервисными техниками.

ЛАЗЕР

Не смотреть на лазерный лучи и не направлять на других людей.

Не рассматривать лазер с помощью оптических приборов (бинокль, телескоп).

Не направлять лазер на отражающие поверхности.

Не подвергаться лазерному излучению. Лазер может испускать опасное излучение.

Не меняйте встроенный лазер на лазер другого типа.

Ремонт должен выполняться только авторизованными сервисными техниками.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Торцевые пилы используются для распиливания массивов дерева, проклеенной древесины, деревоподобных и синтетических материалов.

Распиловка заготовок с круглым или неправильным поперечным сечением (напр., дров) запрещена, так как при распиловке их нельзя надежно удерживать. При распиловке плоских заготовок по ребру для надежного направления следует использовать подходящий дополнительный упор.

ОСТАТОЧНЫЕ ОПАСНОСТИ

Даже при надлежащем использовании изделия невозможно полностью исключить остаточные опасности. При использовании могут возникать указанные ниже риски, поэтому пользователь должен соблюдать следующие пункты:

- Чтобы предотвратить повреждение органов слуха, необходимо ограничить время экспозиции и использовать подходящие средства защиты.
- Пользователь должен принять меры для сокращения воздействия вибрации и ограничения времени экспозиции.
- Для предотвращения риска для здоровья, который может возникнуть из-за вдыхания пыли, образующейся при распилке, необходимо использовать respirator.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

Электроприборы, используемые во многих различных местах, в том числе на открытом воздухе, должны подключаться через устройство, предотвращающее резкое повышение напряжения (FI, RCD, PRCD).

Вставляйте вилку в розетку только при выключенном инструменте.

Держите силовой провод вне рабочей зоны инструмента. Всегда прокладываете кабель за спиной.

Перед включением проверьте инструмент, кабель и вилку на предмет повреждений или усталости материала. Ремонт может производиться только уполномоченными Сервисными Организациями.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

В случае повреждения соединительного провода электрического инструмента необходимо заменить его специально подготовленным соединительным проводом, доступным через организацию по обслуживанию клиентов.

Отключите инструмент от питающей сети перед установкой или снятием режущего полотна.

Заменяйте изношенные прокладки, укладываемые на стол.

Для чистки инструмента и системы защитных приспособлений используйте чистую ветошь.

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee.

В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.



РУС

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем под собственную ответственность, что изделие, описанное в разделе „Технические характеристики“, соответствует всем важным предписаниям Директивы 2011/65/EU (Директива об ограничении применения опасных веществ в электрических и электронных приборах), 2004/108/EC, 2006/42/EC и приведенным далее гармонизированным нормативным документам:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9: 2012+A11:2013
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012



Winnenden, 2014-10-06

Alexander Krug / Managing Director
Уполномочен на составление технической документации.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



СИМВОЛЫ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!



Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.



Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.



Надевать защитные перчатки!



Никогда не протягивайте руки в область пыльного полотна.



Не подвергайте машину воздействию дождя.



Не смотреть на лазерный луч.



ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ
ИЛИ СИМВОЛЫ ЛАЗЕРА
ЗАПРЕЩАЮТ ПЕРЕСЕЧЕНИЕ
КЛАССА ЛМ
A. 000026-1-0007
EN 60825-1:2007

Продукт соответствует классу лазера 1M согласно EN 60825-1:2007



Электрические устройства нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Электрические и электронные устройства следует собирать отдельно и сдавать в специализированную утилизирующую компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора можно получить в местных органах власти или у вашего специализированного дилера.



Электродоинструмент с классом защиты II
Электродоинструмент, в котором защита от электрического удара зависит не только от основной изоляции, но и от того, что принимаются дополнительные защитные меры, такие как двойная изоляция или усиленная изоляция.

Нет устройства для подключения защитного провода.



Знак CE

Русский

Сертификата о соответствии

No. RU C-DE. ME 77. B.01474

Срок действия сертификата о соответствии по 29.04.2019

000 «Центр по сертификации стандартизации и систем

качества электро-машиностроительной продукции»
141400, РФ, Московская область, г. Химки,
Ул. Ленинградская, 29



Национальний знак відповідності України

Русский

| ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ | MS 216 SB (220-240 V) | MS 216 SB (110-120 V) |
|---|---|---|
| Циркуляр с циркулярни диска режещи под търг „Mitresaw“ | | |
| Производствен номер | 4193 01 01... 4109 21 01... 4483 33 01... 4483 35 01... ... 000001-999999 | 4109 26 01... 4483 37 01... ... 000001-999999 |
| Номинална консумирана мощност | 1800 W | 1650 W |
| Консумация на ток | 8,4 A | 15 A |
| Обороти на празен ход | 6000 min ⁻¹ | 6000 min ⁻¹ |
| Ø на режещия диск x Ø на отвора | 216 x 30 mm | 216 x 30 mm |
| Дебелина на режещия диск | 1,5 mm | 1,5 mm |
| Максимална ширина на рязане | | |
| Наклон хоризонтално 0° / Наклон вертикално 0° | 60 x 270 mm | 60 x 270 mm |
| Наклон хоризонтално 45° / Наклон вертикално 0° | 60 x 190 mm | 60 x 190 mm |
| Наклон хоризонтално 0° / Наклон вертикално 45° | 48 x 270 mm | 48 x 270 mm |
| Наклон хоризонтално 45° / Наклон вертикално 45° | 48 x 190 mm | 48 x 190 mm |
| Мин. размери на заготовката | 130 x 35 x 2 mm | 130 x 35 x 2 mm |
| Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2003 | 14,5 kg | 14,5 kg |
| Информация за шума | | |
| Измерените стойности са получени съобразно EN 61029. Оцененото с A ниво на шума на уреда е съответно: | | |
| Ниво на звукова мощност (Несигурност K=3dB(A)) | 92,5 dB (A) | 92,5 dB (A) |
| Ниво на звукова мощност (Несигурност K=3dB(A)) | 105,5 dB (A) | 105,5 dB (A) |
| Да се носи предпазно средство за слуха! | | |
| Информация за вибрациите | | |
| Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 61029. | | |
| Стойност на емисии на вибрациите a _h | | |
| Рязане на дърво | 3,2 m/s ² | 3,2 m/s ² |
| Несигурност K | 1,5 m/s ² | 1,5 m/s ² |



БЪЛ

ВНИМАНИЕ

Посоченото в тези инструкции ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 61029 измервателен метод и може да се използва за сравнение на електрически инструменти помежду им. Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване.

Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

Определете допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслужващия работник от въздействието на вибрациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменяемите инструменти, поддръжане на ръцете топли, организация на работния цикъл.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Прочетете указанията за безопасност и съветите.

Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

⚠ СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЦИРКУЛЯР С ЦИРКУЛЯРНИ ДИСКА РЕЖЕЩИ ПОД ЪГЪЛ „MITRESAW“

Носете средство за защита на слуха. Шумът може да доведе до загуба на слуха.

При работа с машината винаги носете предпазни очила.

Препоръчват се също така предпазни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, както и престилка.

При работа на открито или когато в машината могат да попаднат влага или прах, се препоръчва уредът да се свързва чрез защитен прекъсвач за утечен ток с максимално 30 mA ток на задействане. При рязане на дърво свържете прахоуловител към триона.

Да се носят предпазни ръкавици!

Инструментите трябва да бъдат транспортирани и съхранявани в подходяща кутия;

Препоръка: преди първото използване на уреда внимателно прочетете упътването за експлоатация и помолете да Ви инструктират как на практика се работи с уреда.

Уверете се, че машината винаги е стабилно разположена (например е закрепена за тезгях).

Не използвайте листове на трион, които са повредени или деформирани.

Режещи дискове, които не отговарят на параметрите в настоящето упътване за експлоатация, не бива да се използват. Използвайте само инструменти, които отговарят на EN 847-1.

Да не се използват режещи дискове, изработени от бързорежеща стомана.

Изберете режещ диск, подходящ за материала, който ще се реже.

Да се спазва максималната честота на въртене, посочена на режещия диск.

За закрепване на режещия диск да се използват само фланците, които са приложени и показани в упътването за експлоатация.

Отрязната машина за заглаждане на чела да не се използва за рязане на материали, различни от тези, посочени в упътването за експлоатация.

Използвайте триона за дърво само със сигурно функциониращ и добре поддържан предпазен капак. Предпазният капак автоматично трябва да се връща в изходно положение.

Почиствайте пода от остатъци от материал - например стърготини и остатъци от рязането.

Не отстранявайте остатъци от рязането или други части от материали, ако машината работи и режещата глава не се намира в състояние на покой.

Не бъркайте в зоната на опасност на работещата машина.

Предпазните устройства на машината да се използват задължително.

За дефекти на машината, включително на предпазителя или на режещите дискове, трябва да се съобщава на лицето, отговорно за безопасността, веднага след като бъдат открити.

Подвижният предпазител да не се затяга в отворено състояние.

Дългите детайли да се подпират по подходящ начин.

Отрязната машина за заглаждане на чела да се транспортира само с фиксиран транспортен предпазител на ръкохватката.

Не подменяйте светодиода (LED) с друг. Ремонти да се извършват само от оторизирани сервизни техници.

ЛАЗЕР

Не поглеждайте в лазерния лъч и не го насочвайте към други лица.

Не гледайте в лазер през оптични помощни средства (далекоглед, бинокъл).

Не насочвайте лазера към отражателни повърхности.

Не се подлагайте на лазерно облъчване. Лазерът може да излъчва много силно.

Не заменяйте вграден в електроинструмента лазер с лазер от друг модел.

Ремонти да се извършват само от оторизирани сервизни техници.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Трионът е подходящ за използване при рязане на масивен дървен материал, фурнир, подобни на дървен материал материали и пластмаса.

Материали с кръгъл или неравномерен разрез (например дърва за огрев) не трябва да бъдат рязани, тъй като при рязане не разполагат със стабилна опора. При вертикално рязане на плосък дървен материал следва да се използва подходящ помощен ограничител за сигурно направляване.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори и при правилна употреба на продукта не всички остатъчни рискове могат да бъдат напълно избегнати. Следните рискове могат да възникнат при употребата, поради което работещият с уреда трябва да спазва следното:

- За да се избегнат увреждания на слуха, да се ограничи максимално времето на работа с уреда и да се носи подходяща защита на ушите.
- Препоръчва се работещият с уреда да предприеме мерки за намаляване на ефектите от вибрацията и да ограничи времето на работа с уреда.
- Да се носи защитна маска, за да се избегнат рисковете за здравето, които могат да възникнат от вдъшването на стърготини.

ЕЛ. ЗАХРАНВАНЕ

Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип „шуко“, понеже конструкцията е от защитен клас II.

Контактите във външните участъци трябва да бъдат оборудвани със защитни прекъсвачи за утечен ток (FI, RCD, PRCD). Това изисква предписането за инсталиране за електрическата инсталация. Моля спазвайте това при използване на Вашия уред.

Свързвайте машината към контакта само в изключено положение.

Свързващият кабел винаги да се държи извън работния обхват на машината. Кабелът да се отвежда от машината винаги назад.

Преди всяко използване проверете за повреда и стареене уреда, свързващия кабел, удължителния кабел и щепсела. Повредените части да се ремонтират само от специалист.

ПОДДРЪЖКА

Ако е повреден съединителният проводник на електроинструмента, той трябва да се замени със специален предварително подготвен съединителен проводник, който може да се закупи чрез организацията за клиентско обслужване.

Уверете се, че инструментът е с прекъснатото електрическо захранване, преди да поставите или сваляте режещия диск.

Сменете износената подложка за маса.

Почиствайте инструмента и неговия предпазен механизъм с чист парцал.

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дават за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервизи“).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.



БЪЛ

CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Заявявам под собствена отговорност, че описаният в „Технически данни“ продукт съответства на всички важни разпоредби на директива 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EO, 2006/42/EO, както и на всички следващи нормативни документи във тази връзка.

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9: 2012+A11:2013
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012



Winnenden, 2014-10-06

Alexander Krug / Managing Director
Упълномощен за съставяне на техническата документация
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ



Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



При работа с машината винаги носете предпазни очила.



Да се носи предпазно средство за слуха!



Да се носят предпазни ръкавици!



Внимавайте ръцете Ви да не попаднат в обсега на листа на триона.



Не излагайте машината на дъжд.



Не гледайте към лазерния лъч.



ЛАЗЕРНО ИЗЛУЧЕНИЕ
НЕ СЪГЛАДАТЕ ДИРЕКТИВА
ОПРЕДЕЛЯЩА КЛАСА
НА ЛАЗЕРНО ИЗЛУЧЕНИЕ КЛАС 1M
A1: 60825-1:2007
EN 60825-1:2007

Продуктът съответства на лазерен клас 1M съгласно EN 60825-1:2007



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическото и електронното оборудване трябва да се събират отделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.



Електроинструмент от защитен клас II
Електроинструмент, при който защитата от електрически удар зависи не само от основната изолация, а и от обстоятелството, че се използват допълнителни защитни мерки като двойна изолация или усилена изолация.

Няма приспособление за присъединяване на защитен проводник.



CE-знак

EurAsian знак за съответствие.

| DATE TEHNICE | MS 216 SB (220-240 V) | MS 216 SB (110-120 V) |
|---|---|---|
| Ferăstrău de tăiat corniere / Ferăstrău pentru tăiere oblică | | |
| Număr producție | 4193 01 01... 4109 21 01... 4483 33 01... 4483 35 01... ... 000001-999999 | 4109 26 01... 4483 37 01... ... 000001-999999 |
| Putere nominală de ieșire | 1800 W | 1650 W |
| Amp. | 8,4 A | 15 A |
| Viteza la mers în gol | 6000 min ⁻¹ | 6000 min ⁻¹ |
| Diametru lamă x diametru orificiu | 216 x 30 mm | 216 x 30 mm |
| Grosimea pânzei de ferăstrău | 1,5 mm | 1,5 mm |
| Lațime max. de tăiere | | |
| Unghi 0° / Înclinare 0° | 60 x 270 mm | 60 x 270 mm |
| Unghi 45° / Înclinare 0° | 60 x 190 mm | 60 x 190 mm |
| Unghi 0° / Înclinare 45° | 48 x 270 mm | 48 x 270 mm |
| Unghi 45° / Înclinare 45° | 48 x 190 mm | 48 x 190 mm |
| Dimensiunile minimă ale piesei de prelucrat | 130 x 35 x 2 mm | 130 x 35 x 2 mm |
| Greutatea conform „EPTA procedure 01/2003” | 14,5 kg | 14,5 kg |
| Informație privind zgomotul | | |
| Valori măsurate determinate conform EN 61029. Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de: | | |
| Nivelul presiunii sonore (Incertitudine K=3dB(A)) | 92,5 dB (A) | 92,5 dB (A) |
| Nivelul sunetului (Incertitudine K=3dB(A)) | 105,5 dB (A) | 105,5 dB (A) |
| Purtați căști de protecție | | |
| Informații privind vibrațiile | | |
| Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții determinate conform normei EN 61029. | | |
| Valoarea emisiei de oscilații a _h | | |
| Tăiere de lemn | 3,2 m/s ² | 3,2 m/s ² |
| Incertitudine K | 1,5 m/s ² | 1,5 m/s ² |



AVERTISMENT

Gradul de oscilație indicat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu o procedură de măsurare normală prin norma EN 61029 și poate fi folosit pentru a compara unelte electrice între ele. El se pretează și pentru o evaluare provizorie a solicitării la oscilații.

Gradul de oscilație indicat reprezintă aplicațiile principale ale uneltelor electrice. În cazul în care însă uneltele electrice au fost folosite pentru alte aplicații, ori au fost folosite unelte de muncă diferite ori acestea nu au fost supuse unei suficiente inspecții de întreținere, gradul de oscilație poate fi diferit.

Acest fapt poate duce la o creștere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru. În scopul unei evaluări exacte a solicitării la oscilații, urmează să fie luate în considerare și perioadele de timp în care aparatul a fost oprit ori funcționează dar, în realitate, el nu este folosit în mod practic. Acest fapt poate duce la o reducere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare în scopul protecției utilizatorului de efectele oscilațiilor, de exemplu: inspecție de întreținere a uneltelor electrice și a celor de muncă, păstrarea caldă a mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

⚠️ AVERTISMENT!

Citiți toate avizele de siguranță și indicațiile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizării viitoare.

⚠️ INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE FERĂSTRĂU DE TĂIAT CORNIERE / FERĂSTRĂU PENTRU TĂIERE OBLICĂ

Purtați aparatoare de urechi. Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.

Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când utilizați mașina. Se recomandă purtarea mănușilor, a încălțăminte solide nealunecoase și sortului de protecție.

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătății și prin urmare nu trebuie să atingă corpul. Utilizați un sistem de absorbție a prafului și purtați o mască de protecție împotriva prafului. Îndepărtați cu grijă praful depozitat, de ex. cu un aspirator.

Conectați ferăstrăul la un aspirator de praf atunci când tăiați lemn.

Purtați mănuși de protecție!

Sculele trebuie transportate și depozitate în recipiente corespunzătoare;

Înainte de utilizarea sculei, vă rugăm citiți instrucțiunile. Se prezintă scula, dacă este posibil.

Aveți în vedere ca mașina să aibe mereu o poziție sigură (de ex. fixați-o la bancul de montaj).

Nu folosiți pânze de circular deteriorate ori deformate.

Nu utilizați lamele care nu corespund datelor oferite în prezentele Instrucțiuni de utilizare.

Pot fi utilizate numai scule care corespund EN 847-1.

Nu folosiți pânze de ferăstrău din otel rapid

Folosiți pânze de ferăstrău potrivită pentru materialul care urmează a fi tăiat.

Respectați turajul maximă indicată pe pânza de ferăstrău.

Folișii pentru fixarea pânzei de ferăstrău numai flanșele furnizate cu mașina și reprezentate în imaginea din instrucțiunile de utilizare.

Nu folosiți ferăstrăul de spintecat niciodată pentru tăierea altor materiale decât cele indicate în instrucțiunile de utilizare.

Ferăstrăul de retezat va fi folosit doar cu învelitoare de protecție bine întreținută și a cărei funcțiune este sigură. Învelitoarea de protecție trebuie să se poată rabata înapoi în mod automat.

Păstrați podeaua liberă de resturi de material, de ex. așchii și resturi de la tăiatul lemnului.

Nu îndepărtați resturi de tăiere sau alte părți de piesă din zona de tăiere atâta timp cât mașina se află în mișcare, iar capul ferăstrăului nu a ajuns în poziția de repaus.

Nu intrați niciodată în zona de pericol a plăcii când este în mișcare. Întotdeauna utilizați ecranele de protecție ale mașinii.

Eventualele deranjamente ale mașinii, inclusiv cele la instalația de protecție respectiv la pânzele de ferăstrău, trebuie comunicate fără întârziere persoanei responsabile pentru siguranță.

Nu fixați apăratorea rabatabilă.

Pieselee lungi se vor sprijini în mod corespunzător.

Transportați ferăstrăul de spintecat numai cu siguranța de transport de la mânerul de transport blocat.

Nu înlocuiți LED-ul cu un alt tip. Reparațiile trebuie efectuate doar de tehnicienii autorizați care se ocupă de service.

LASER

Nu priviți în fasciculul laser și nu-l îndreptați asupra altor persoane.

Nu priviți în fasciculul laser cu instrumente optice (binoclu, lunetă).

Nu îndreptați laserul asupra unor suprafețe reflectorizante.

Evitați expunerea la radiația laserului. Laserul poate emite o radiație intensă.

Nu înlocuiți laserul încorporat cu un laser de alt tip.

Reparațiile trebuie efectuate doar de tehnicienii autorizați care se ocupă de service.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Ferăstrăul de retezat se pretează pentru a rețeza lemn masiv, lemn înclăiat, materiale de lucru asemănătoare lemnului și materiale plastice.

Nu este permis ca piesele cu secțiune circulară sau neregulată (de ex. lemne de foc) să fie tăiate la ferăstrău, întrucât în timpul tăierii ele nu sunt fixate în condiții de siguranță. La tăierea pieselor plane în poziție verticală trebuie utilizat un opritor auxiliar adecvat în vederea asigurării unei ghidări sigure.

RISCURI REZIDUALE

Chiar și când produsul este utilizat corect, riscurile reziduale nu pot fi complet excluse. Următoarele riscuri pot apărea în timpul utilizării, de aceea utilizatorul trebuie să țină cont de următoarele:

- Pentru a evita deficiențele auditive trebuie limitat timpul de expunere și trebuie purtată o protecție auditivă adecvată.
- Utilizatorul ar trebui să ia măsuri pentru a reduce efectele vibrațiilor și pentru a limita timpul de expunere.
- Pentru a evita riscurile pentru sănătate care pot apărea din cauza inhalării de praf provenit din prelucrare se va purta o mască pentru protecția respirației.

ALIMENTARE DE LA REȚEA

Conectați numai la priză de curent alternativ monofazat și numai la tensiunea specificată pe plăcuța indicatoare. Se permite conectarea și la prize fără împământare dacă modelul se conformează clasei II de securitate.

Aparatele utilizate în multe locații diferite inclusiv în aer liber trebuie conectate printr-un disjunctur (FI, RCD, PRCD) care previne comutarea.

Conectați la rețea numai când mașina este oprită.

Păstrați cablul de alimentare la o distanță de arie de lucru a mașinii. Întotdeauna țineți cablul în spatele dvs.

Înainte de utilizare verificați mașina, cablul și stecarul pentru orice defecțiuni sau uzură a materialului. Reparațiile trebuie efectuate numai de către agenții de service autorizați.

INTREȚINERE

În cazul în care cablul de conectare al sculei electrice este deteriorat, acesta se înlocuiește cu un cablu special pregătit care se poate obține prin centrele de service.

Asigurați-vă că deconectați unealta de la sursa de alimentare înainte de atașarea sau înlăturarea lamei ferăstrăului.

Înlocuiți inserția uzată a mesei.

Curățați scula și sistemul de protecție cu o cârpă curată sau suflați.

Fantele de aerisire ale mașinii trebuie să fie menținute libere tot timpul

Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanți)

Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de service pentru clienți sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat și a numărului cu șase cifre de pe tăblița indicatoare.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că produsul descris la „Date tehnice” este în concordanță cu toate prevederile legale relevante ale Directivei 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/CE, 2006/42/CE și cu următoarele norme armonizate:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9: 2012+A11:2013
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012



Winnenden, 2014-10-06

Alexander Krug / Managing Director
Împuternicit să elaboreze documentația tehnică.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SIMBOLURI



PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!



Întotdeauna scoateți stecarul din priză înainte de a efectua intervenții la mașină.



Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii



Purtați întotdeauna ochelari de protecție când utilizați mașina.



Purtați căști de protecție



Purtați mănuși de protecție!



Nu introduceți niciodată mâinile în perimetrul pânzei de circular.



Nu lăsați mașina în ploaie.



Nu priviți în fasciculul de laser.



RADIAȚIE LASER
NU PRIVIȚI DIRECT ÎN
FASCICULUL LASER
CLASA PRODUSULUI LASER: 1M
A. Echipa: P&C 2019
12/08/2019 - 2022

Produsul corespunde clasei de laser
1M conform EN 60825-1:2007



Aruncarea aparatelor electrice la gunoii menajer este interzisă. Echipamentele electrice și electronice trebuie colectate separat și predate la un centru de reciclare și eliminare a deșeurilor, pentru a fi eliminate ecologic. Interesați-vă la autoritățile locale sau la comerciantul dvs. de specialitate unde se află centre de reciclare și puncte de colectare.



Sculă electrică cu clasa de protecție II Sculă electrică la care protecția împotriva unei electrocutări nu depinde doar de izolația de bază, ci și de aplicarea de măsuri suplimentare de protecție, cum ar fi o izolație dublă sau o izolație mai puternică.

Nu există un dispozitiv pentru conectarea unui conductor de protecție.



Marcaj CE

Marcaj de conformitate EurAsian.

| ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ | MS 216 SB (220-240 V) | MS 216 SB (110-120 V) |
|--|---|--|
| Пила за отсекување, влечење и аголна пила | | |
| Произведен број | 4193 01 01... 4109 21 01... 4483 33 01... 4483 35 01... ... 000001-999999 | 4109 26 01... 4483 37 01... ... 000001-999999 |
| Определен внес | 1800 W | 1650 W |
| Амperi | 8,4 A | 15 A |
| Брзина без оптоварување | 6000 min ⁻¹ | 6000 min ⁻¹ |
| Сечило на пила дијаметар x дијаметар на отвор | 216 x 30 mm | 216 x 30 mm |
| Густина на заштите на сечилото на пилата | 1,5 mm | 1,5 mm |
| Макс. ширина на сечење агол на навалување 0°/ агол на навалување вертикално 0° агол на навалување 45°/ агол на навалување вертикално 0° агол на навалување 0°/ агол на навалување вертикално 45° агол на навалување 45°/ агол на навалување вертикално 45° | 60 x 270 mm 60 x 190 mm 48 x 270 mm 48 x 190 mm | 60 x 270 mm 60 x 190 mm 48 x 270 mm 48 x 190 mm |
| Мин. Димензии на работно парче | 130 x 35 x 2 mm | 130 x 35 x 2 mm |
| Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2003 | 14,5 kg | 14,5 kg |
| Информации за бучавата Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 61029. А-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува: | | |
| Ниво на звучен притисок. (Несигурност K=3dB(A)) | 92,5 dB (A) | 92,5 dB (A) |
| Ниво на јачина на звук. (Несигурност K=3dB(A)) | 105,5 dB (A) | 105,5 dB (A) |
| Носете штитник за уши. | | |
| Информации за вибрации Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 61029. | | |
| Вибрациска емисиона вредност a _n Дрво | 3,2 m/s ² | 3,2 m/s ² |
| Несигурност K | 1,5 m/s ² | 1,5 m/s ² |



Mak

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Нивото на осцилација наведено во овие инструкции е измерено во согласност со мерните постапки нормирани во EN 61029 и може да биде употребено за меѓусебна споредба на електро-алати. Ова ниво може да се употреби и за привремена проценка на оптоварувањето на осцилацијата.

Наведеното ниво на осцилација ги репрезентира главните намени на електро-алатот. Но, доколку електро-алатот се употребува за други намени, со отстапувачки додатоци или со несоодветно одржување, нивото на осцилација може да отстапи. Тоа може значително да го зголеми оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

За прецизна проценка на оптоварувањето на осцилацијата предвид треба да бидат земени и времињата, во коишто апаратот е исклучен или работи, но фактички не се употребува. Тоа може значително да го намали оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за заштита на операторот од влијанието на осцилациите, како на пример: одржување на електро-алатот и на додатоци кон електро-алатот, одржување топли раце, организација на работните процеси.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Прочитајте ги сите безбедносни упатства и инструкции.

Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА ПИЛА ЗА ОТСЕКУВАЊЕ, ВЛЕЧЕЊЕ И АГОЛНА ПИЛА

Носете штитник за уши. Влијанието на бука може да предизвика губење на сетилото за слух.

Секогаш носете ракавици кога ја користите машината. Исто така препорачливо е да се носат очила, цврсти чевли кои не се лизгаат и престилка.

Прашината која се крева при работа со овој алат може да биде штетна по здравјето и затоа не го изложувајте го телото.

Користете систем за апсорпција на прашината и носете соодветна заштитна маска. Одстранете ја целосно наталожената прашина пр: со правосмукалка. Приклучете ја пилата за правосмукалка, кога обработувате дрво.

Носете ракавици!

Алатите треба да се транспортираат и чуваат во соодветен контейнер.

Пред да го употребите алатот ве молиме прочитајте ги инструкциите. Доколку е возможно со претходна демонстрација. Обезбедете, машината да стои постојано цврсто (на пример прицврстување на работната маса).

Не употребувајте оштетени или деформирани дискови.

Не користете сечила кои не одговараат на пропишаните параметри дадени во овој прирачник за употреба.

Смеа да се користи само алат што одговара на нормата EN-847-1. Не користете сечила за пила кои се направени од високобрзински челик.

Неопходно е да изберете го виде ножот кој е погоден за материјалот се сече.

Ок клучно значење е да се остане до максимално специфицираната брзина на сечилото.

За да го обезбедите сечилото на пилата не користете ножеви различни од постоечките или оние кои се наведени во прирачникот.

Никогаш не ја користете пилата за сечење други материјали освен наведените во прирачникот за употреба.

Употребувајте ја пилата за отсекување само со сигурно функционирачки и добро одржуван заштитен капак. Заштитниот капак мора да се отклонува самостојно.

Одржувајте го подот чист од остатоци на материјал, на пример струготини или остатоци од пилење.

Не отстранувајте остатоци од пилење или други делови од обработувани предмети во подрачјето на пилење кога машината работи и кога главата за пилење не е во положба на мирување.

Никогаш не посегнувајте во зоната на опасната работна површина при вклучена машина.

Секогаш користете заштитен штит на машината.

Грешки во машина, вклучувајќи ја и заштитата уред или виде сечила, веднаш штом ќе се открие, да го известите одговорното лице за безбедност.

Не ја затегнувајте вртливата заштита.

Долгите парчиња мораат да бидат соодветно потпирани.

Рачното заклучување мора секогаш да биде во функција при транспорт на пилата за сечење.

Не ја заменувајте ЛЕД сијаличката за друга. Поправки смеат да се изведуваат исклучиво од страна на авторизирани сервисни техничари.

ЛАСЕРСКИ

Не гледајте во ласерскиот зрак и не насочувајте го ласерот кон други лица.

Не гледајте во ласерот со оптички помошни средства (двоглед, дурбин).

Не го насочувајте ласерот кон рефлектирачки површини.

Избегнувајте изложување на ласерски зрак. Ласерот може да емитува силно зрачење.

Не ги променувајте инсталираната ласер со различен тип.

Поправки смеат да се изведуваат исклучиво од страна на авторизирани сервисни техничари.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Пилата за отсекување се употребува за пилење масивно дрво, залепени дрва како и за материјали слични на дрво и пластика.

Предмети со кружен или нерамномерен пресек (на пример огревно дрво) не смеат да се пилат, бидејќи при пилење не можат да се држат сигурно. При аголно пилење рамни предмети мора да се употребува соодветен помошен аншлаг со цел за безбедно водење.

ОСТАТОЧНИ ОПАСНОСТИ

Дури и при уредна употреба на производот не можат во целост да се исклучат остатошни опасности. При употребата можат да се појават следниве ризици, поради кое што корисникот мора да обрати внимание на следново:

- За да се спречи оштетувањето на слухот мора да се ограничи времето на експозиција и да се носи соодветна заштита за слух.
- Корисникот треба да превземе мерки за да го редуцира влијанието на вибрациите и за да го ограничи времето на експозиција.
- Треба да се носи маска за заштита на дишењето за да се избегнат ризици по здравјето кои што можат да настанат со вдишување на правот од пилењето.

ГЛАВНИ ВРСКИ

Да се спои само за една фаза АС коло и само на главниот напон наведен на плочката. Можно е исто така и поврзување на приклучок без заземјување доколку изведбата соодветствува на безбедност од 2 класа.

Уредите кои се користат на многу различни локации вклучувајќи и отворен простор мора да бидат поврзани за струја преку направата за поврзување (FI, RCD, PRCD).

Вклучувањето на кабелот во струја се прави исклучиво машината е исклучена.

Чувајте го кабелот за напојување подалеку од работната површина. Секогаш водете го кабелот позади вас.

Пред употреба проверете ја машината, кабелот и приклучокот од било какви оштетувања или замор на материјалот. Поправките треба да бидат спроведувани исклучиво од овластени сервисери.

ОДРЖУВАЊЕ

Доколку приклучниот вод на електричното орудие е оштетено, ќе мора да се замени со специјално подесен вод кој што може да се добие преку сервисната организација.

Уверете се дека алатката е исклучена од напојување пред да го прикачите или отстраните сечилото.

Заменете ја изабаната подлога за маса.

Чистете ги алатката и безбедносниот уред со чиста крпа.

Вентилациските отвори на машината мора да бидат комплетно отворени постојано.

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифрениот број на табличката со учиниот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronics Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Германија.



ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Во своја сопствена одговорност изјавуваме дека под „Технички податоци“, опишаниот производ е во склад со сите релевантни прописи од регулативата 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EC, 2006/42/EC и следните хармонизирачки нормативни документи:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9: 2012+A11:2013
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012



Winnenden, 2014-10-06

Alexander Krug / Managing Director
Ополномощен за составување на техничката документација.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

СИМБОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!



Секогаш кога преземате активности врз машината исклучете го кабелот од струјата.



Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



Секогаш при користење на машината носете ракавици.



Носте штитник за уши.



Носете ракавици!



Никогаш не ги поставувајте рацете во подрачјето на дискот за сечење.



Не ја изложувајте машината на дожд.



Не гледајте во ласерскиот зрак.



ЛАСЕРСКО ЗАПРЕДНО НЕ ПЛЕДАЈТЕ ДИРЕКТНО ВО ОРАЛОТ ЛАСЕРСКИ ПРОИЗВОД НАСЛАМ 1M A: 60825, P=1,5mW EN 60825-1:2007

Овој производ одговара на класата на ласер 1M согласно EN 60825-1:2007



Електричните апарати не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад. Електричните и електронските апарати треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околината. Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализираниот трговски претставник, каде има такви погони за рециклажа и собирни станици.



Електрично орудие од заштитната категорија II
Електрично орудие чијашто заштита од електричен удар не зависи само од основната изолација туку и од тоа дали ќе се применат дополнителните заштитни мерки како што се двоструките изолации или појачаната изолација.

Не постои никаква направа за приклучување на некој заштитен вод.



CE-знак

EurAsian (Евроазиски) знак на конформитет.



| | | |
|--|---|--|
| 技术数据 斜断锯 | MS 216 SB (220-240 V) | MS 216 SB (110-120 V) |
| 生产号 | 4193 01 01... 4109 21 01... 4483 33 01... 4483 35 01... ... 000001-999999 | 4109 26 01... 4483 37 01... ... 000001-999999 |
| 输入功率 | 1800 W | 1650 W |
| 电源接头 | 8,4 A | 15 A |
| 无负载转速 | 6000 min ⁻¹ | 6000 min ⁻¹ |
| 锯刀直径 x 锯刀孔直径 | 216 x 30 mm | 216 x 30 mm |
| 锯片厚度 | 1,5 mm | 1,5 mm |
| 切割宽度 倾斜角 水平 0°/ 倾斜角 垂直 0° 倾斜角 水平 45°/ 倾斜角 垂直 0° 倾斜角 水平 0°/ 倾斜角 垂直 45° 倾斜角 水平 45°/ 倾斜角 垂直 45° | 60 x 270 mm 60 x 190 mm 48 x 270 mm 48 x 190 mm | 60 x 270 mm 60 x 190 mm 48 x 270 mm 48 x 190 mm |
| 最小工件尺寸 | 130 x 35 x 2 mm | 130 x 35 x 2 mm |
| 重量符合EPTA - Procedure01 / 2003 | 14,5 kg | 14,5 kg |
| 噪音信息 本测量值符合 EN 61029 条文的规定。器械的标准A-值噪音级为： | | |
| ## 音压值 (K-不可靠性=3dB(A)) ## 音量值 (K-不可靠性=3dB(A)) 请戴上护耳罩！ | 92,5 dB (A) 105,5 dB (A) | 92,5 dB (A) 105,5 dB (A) |
| 振动信息 依欧盟EN 61029 标准确定的振荡总值（三方向矢量和）。 | | |
| 振荡发射值 a _h 木材锯开 K-不可靠性 | 3,2 m/s ² 1,5 m/s ² | 3,2 m/s ² 1,5 m/s ² |

注意

本规程列出的依欧盟EN 61029 标准一项标准测量方法测量的振荡级也可用于电动工具比较并适合于临时振荡负荷估计。

该振荡级代表电动工具的主要应用。电动工具的其他应用，不正确的工作工具或缺乏维护可造成振荡级偏差。此可明显提高总工作期间的振荡负荷。

正确地估计一定工作期间的振荡负荷也要考虑到工具关闭或接通而不使用的期间。此可明确减少总工作期间的振荡负荷。

为提高操作人员对振荡作用的保护得规定补充安全措施：电动工具及工作工具的维护，温手，工作过程组织等。

警告！

阅读所有警告和所有说明。不遵照以下警告和说明会导致电击、着火和/或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

特殊安全指示 斜断锯

请戴上耳罩。暴露在噪声中会引起听力损伤。

操作机器时务必佩戴护目镜。最好也穿戴工作手套、坚固防滑的鞋具和工作围裙。

工作中产生的废尘往往有害健康，最好不要让此类物质接触身体。操作机器时请使用吸尘装置并佩戴防尘面罩。彻底清除堆积的灰尘，例如使用吸尘器。

锯切木头时应把锯机连接吸尘机。

请戴好工作手套！

刀具必须放在合适的容器中运输和保管。

首次使用机器之前，必须详细阅读使用指南并确实遵照指示使用机器。

务必确保机械的安全位置（将机械安装在工作台上等措施）。

不得使用损坏或变形锯条。

锯刀片的规格如果与本说明书提供的规格不符，请勿使用。

只能使用符合EN 847-1标准的刀具。

不可以使用高速钢製造的锯片。

选择适合加工物料的锯片。

遵照锯片上标示的最高转速限制使用锯片。

固定锯片时，只能使用机器附带的法兰和说明书上标示的法兰。

本电锯只能切割说明书中提到的物料。

使用摆锯前，务必确保防护罩的安全工作和正确维护。防护罩得自动逆转。

得确保地板上无锯屑、锯末等材料剩余。



中文

中文

机械工作并锯头不在静止位置时，不得将锯屑或其他工件部分从锯切区清除。

请在运转中的机器保持安全距离。

务必使用机器的安全保护设备。

一察觉机器内部、防护装备或锯片发生故障，务必马上通知负责安全事宜的人员。

不可以擅自掀开摇摆防护罩，并固定防护罩。

正确地支撑好长的工件。

必须提著手柄搬运电锯，搬运时务必启动手柄上的安全锁。

务必不更换异型LED。任何修理工作必须由受权服务技术人员进行。

激光

切勿注视激光光束或将光束对准其他人员。

切勿用光学辅助工具（望远镜、双筒望远镜）注视激光光束。

切勿将激光光束对准反射表面。

务必避免直接接触激光光束。激光器会产生强烈辐射。

更换内置激光另一个没有。

任何修理工作必须由受权服务技术人员进行。

正确地使用机器

摆锯适用于实木、胶木、似木材及塑料。

锯切时，不可能安全地握住有圆形或不均匀形横截面（木柴等）的工件，因此切勿锯切这种工件。竖起锯切扁平工件时，务必使用适合的辅助挡板，以确保安全的工件导引。

残余风险

即使按规定使用产品，仍然不能完全地避免若干残余风险因素。由于使用时会发生下列风险，操作人员必须特别注意避免下列项目：

- 为避免听力损伤，必须限制噪声暴露量并戴上适当的听力保护装置。
- 为减小振动效应并限制暴露量，操作人员应进行合适的措施。
- 为避免吸进锯屑引起的健康风险，必须戴上呼吸保护面罩。

电源插头

只能连接单相交流电，只能连接机器铭牌上规定的电压。本机器也可以连接在没有接地装置的插座上，因为本机器的结构符合第II级绝缘。

户外插座必须连接剩余电流防护开关。这是使用电器用品的基本规定。使用本公司机器时，务必遵守这项规定（FI, RCD, PRCD）。

确定机器已经关闭了才可以插上插头。

电源线必须远离机器的作业范围。操作机器时电线必须摆在机身后端。

使用之前，先检查机器、电源线、延长线和插头是否有任何损坏。损坏的零件只能交给专业电工换修。

维修

如果电动工具的电源线受损，应换装服务中心提供的特制电线。

安装或拆卸锯片前，务必确保工具已从电源切断。

得更换磨损的锯台插件。

应用干净的擦布清洁工具和安全装置。

机器的通气孔必须随时保持清洁。

只能使用 Milwaukee 的配件和 Milwaukee 的零件。缺少检修说明的机件如果损坏了，必须交给 Milwaukee 的顾客服务中心更换（参考手册“保证书/顾客服务中心地址”）。

如果需要机器的分解图，可以向您的顾客服务中心或直接向 Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany 联络。案件时必须提供以下资料：机型和机器铭牌上的六位数号码。

符号



请注意！警告！危险！



在机器上进行任何修护工作之前，务必从插座上拔出插头。



使用本机器之前请详细阅读使用说明书。



操作机器时务必佩戴护目镜。



请戴上护耳罩！



请戴好工作手套！



切勿将手接近锯条。



切勿使机械受雨淋。



切勿注视激光光束



激光辐射
不要直视激光
100W 激光产品
4-1000000-2017 2007

依照EN 60825-1:2007, 本产品符合第2类激光产品。



电气工具必须与生活垃圾分类处理。电气机器和电子机器必须单独分开收集并送到回收站以确保符合环境保护的处理。有关回收站和收集站的细节，请与主管当局或您的专业经销商联络。



保护等级II工具具有不只依赖于基本绝缘，但依赖于双重或强化绝缘等保护措施电击保护的电动工具。

没有连接保护线的装置。



欧洲共同体标志

欧亚合格性标志。



Copyright 2014

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

+49 (0) 7195-12-0



EAC

(10.14)

4931 4252 04